

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Editor-Director: CARLOS HERRANZ CANO  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Miércoles 21 de febrero de 1996  
Año XCVI.— Núm. 29.350

La mayor parte de las calles pasarán a ser dentro de 15 días de una única dirección

## El Ayuntamiento aprobó la reordenación del tráfico en el barrio de La Albuera

La Comisión de Gobierno del Ayuntamiento dio el visto bueno ayer a la reordenación del tráfico de La Albuera por la que la mayor parte de las calles del barrio pasarán a ser de una única dirección, aumentándose así la seguridad en la circulación de los vehículos.

El Consistorio aprobó ayer la reorganización del tránsito de turistas por el barrio de La Albuera, que permitirá, entre otras cosas, incrementar en un 25% las plazas de aparcamiento y mejorar los accesos a la avenida de Padre Claret, según explicó el jefe de la Policía Local, Julio Rodríguez Fuentetaja.

Esa nueva estructuración del tráfico por la citada zona de la ciudad ha venido motivada por la reciente apertura de la calle de Alfonso VI, que, cuando dentro de 15 días entren en vigor las medidas ahora aprobadas, será de una única dirección de subida desde la calle del Prado hacia Pascual



Dentro de 15 días por la calle Alfonso VI sólo se podrá circular en sentido ascendente.

JUAN MARTIN

Marín, mientras que por su paralela de Doctor Hernando y Santa Teresa de Jesús se

circulará en el sentido inverso. El Carmen contará también con una nueva salida a la carre-

tera de La Granja a través de la calle Frente de Juventudes.

(Pág. 5)

## Escobar: "Se peatonalizará el casco antiguo de forma progresiva"

El alcalde de Segovia, Ramón Escobar, insistió ayer en que, entre los objetivos del equipo de gobierno, figura la peatonalización del casco antiguo, pero que ésta se realizará de forma progresiva según "vayamos haciendo infraestructuras, mejorando pavimentaciones y construyendo aparcamientos".

En el mismo sentido, el jefe de la Policía Local, Julio Rodríguez Fuentetaja, se mostró partidario de que los ciudadanos ganen "terreno" en el recinto amurallado de "forma ordenada".

En esa línea se enmarcan, en opinión del alcalde, las pavimentaciones que el municipio llevará a efecto este mismo año en buena parte de las calles del centro histórico y la futura de la Plaza Mayor, que supondrán una inversión global por encima de los 200 millones de pesetas.

El proyecto del Ayuntamiento prevé igualar al mismo nivel la calzada y la acera de todas esas vías de cara precisamente a ir dando preferencia a los peatones.

(Pág. 6)

## El paro descendió en 119.090 personas el año pasado, según la EPA

El paro descendió el pasado año en 119.090 personas, mientras que se crearon 372.610 empleos, según la Encuesta de Población Activa (EPA), dada a conocer ayer, que sitúa el paro a final de diciembre en 3.579.340 personas.

Según los datos de la EPA, el número de parados supone el 22,77 por ciento de la población activa, y el número de ocupados

se situó al finalizar 1995 en 12.142.660, con un aumento de 372.610 respecto al año anterior (3,1 por ciento) y de 5.380 en relación con el trimestre anterior.

El desempleo aumentó en 9.610 personas entre octubre y diciembre respecto al trimestre anterior, y en 1995 la tasa de paro se redujo 1,14 puntos.

(Pág. 13)

## EN LA GRANJA PISOS V.P.T.

\* CON AYUDAS Y SUBVENCIONES PUBLICAS  
\* SEGUN LEGISLACION APLICABLE

PISOS DE 1, 2 Y 3 DORMITORIOS  
GARAJE INCLUIDO EN EL PRECIO

ENTRADA DESDE 1.529.495 HIPOTECA DESDE 6.5%

PROMUEVE Y CONSTRUYE

CONSTRUCCIONES CARDIEL, S.A.

INFORMACION Y VENTA

EZEQUIEL GONZALEZ, 10

42 75 19

C/ RIAZA S/N

43 48 88

SABADOS Y DOMINGOS

EN LA GRANJA C/ STA. ISABEL 18

## SUMARIO

7 Cada explotación agraria puede ahorrar unas 300.000 pesetas.

12 El MOPTMA invirtió en la región 515.000 millones desde 1993.

13 Garzón estudia las medidas contra Idígoras tras no presentarse a declarar.

15 Incidentes en Mostar impiden la apertura del sector croata.



Con estos ojos despiertos y carnosos labios se abría el desfile.

JUAN MARTIN

## Segovia fue ocupada en la noche de Carnaval por miles de extraños seres

Las calles de la ciudad fueron ocupadas a últimas horas de la tarde y la noche de ayer por miles de extraños seres que presenciaron el desfile de comparsas.

La fiesta de Carnaval demostró que tiene seguidores incondicionales, para los que ni las bajas temperaturas ni siquiera las heladas son impedimento

para acudir a su anual encuentro con Don Carnal.

Trece agrupaciones, once de adultos y dos de niños, "caldearon" con sus canciones y escenografías el ambiente de la ciudad en fiestas. Al cierre de esta edición comenzaba el gran baile en la Plaza Mayor.

(Pág. 4)



**Miércoles**  
**21**  
**febrero**

**CALENDARIO**

**PARA HOY:**  
Van 52 días, faltan 314.  
Sol: De 08,01 a 18,56.  
Luna: De 09,16 a 00,13.  
Cuarto creciente el 26 en Géminis.

**SANTORAL**

Hoy: Miércoles de Ceniza, Pedro Damiano, Maximiano, Severiano, Zacarías, Sérvulo, Claudio.

**FARMACIA DE GUARDIA**

HOY: Tamayo Barbero, José Zorrilla, 41.

**ADEMÁS**

**Cierre de las cuevas de Prádena**

El Ayuntamiento de Prádena comunica al público en general que durante este mes de febrero las cuevas de "Los Enebralejos" permanecerán cerradas a las visitas al fin de acometer en su interior obras de rehabilitación. El recinto se volverá a abrir el 1 de marzo.

**Triduo a Jesús Nazareno**

Triduo a Jesús Nazareno en la iglesia de los Padres Franciscanos, los días 28 y 29 de febrero y 1 de marzo. En las eucaristías de las 12,00 y 19,30 horas. Rezo del santo rosario a las 19,00 horas. Finalizada la eucaristía se podrá venerar la devota imagen, besándole el pie.

**Cultos en la Catedral**

**Miércoles de Ceniza:** Con motivo del comienzo del tiempo de Cuaresma, hoy miércoles el obispo celebrará la eucaristía en la Catedral e impondrá la ceniza a partir de las 11,00 horas. **Vísperas de Cuaresma:** Todos los sábados de Cuaresma a partir de las 19,00 horas, canto de vísperas incorporadas a la eucaristía. El próximo 24 de febrero, primer sábado de Cuaresma se iniciará el canto de vísperas.

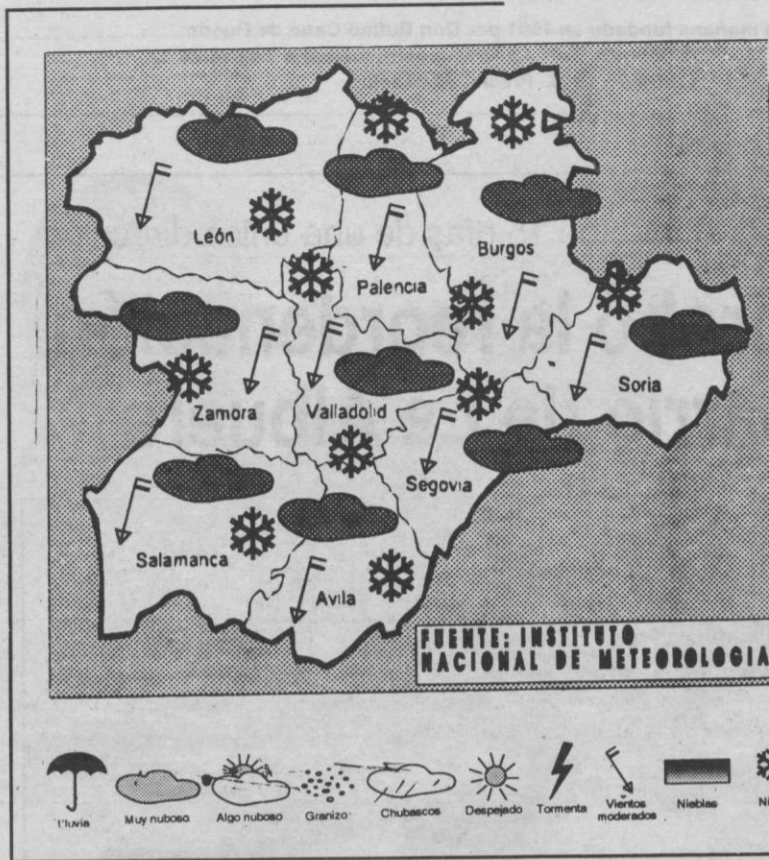
**Corte de tráfico**

El Ayuntamiento comunica que hoy miércoles, desde las 11,00 horas se cortará el tráfico rodado desde la calle Muerte y Vida a la calle San Francisco, hasta que finalicen los trabajos de reparación del pavimento previstos en la zona.

**Matanza popular**

El día 23, sexta jornada "jocoso-festiva y gastronómica de la descuartización del marrano.

**TERMOMETRO**



PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	PL./M <sup>2</sup>
Avila .....	0,4	-4,6	3,4
Burgos .....	-0,6	-4,2	4,0
León .....	-0,8	-4,0	2,0
Palencia .....	1,6	-4,6	
Salamanca .....	-4,2	-3,0	ip
Segovia .....	-0,5	-4,0	1,2
Soria .....	-0,2	-3,6	0,5
Valladolid .....	4,0	-2,0	ip
Zamora .....	5,0	0,0	

**TEMPERATURAS EN LIGERO DESCENSO**

Para hoy, en zonas de montaña nuboso con chubascos débiles de nieve. En el resto, intervalos nubosos con posibilidad de algún chubasco débil de nieve.

Temperaturas en ligero descenso, con heladas moderadas. Vientos de componente N, flojos a moderados.

Temperaturas previstas en la capital: mínima -4 y máxima 2.

**AGENDA SOCIAL Y CULTURAL**

**EXPOSICIONES**

**SEGOVIA**

**Torreón de Lozoya (Obra cultural Caja Segovia)**

— Pintura. Carmen Sáez. Del 23 de febrero al 10 de marzo. Inauguración el día 23, a las 20,00 horas.

— Pintura. Willem Beekhof. Del 23 al 10 de marzo. Inauguración el día 23 a las 20,00 horas.

**La Casa del Siglo XV**

— Pintura. Alberto Reguera. Hasta el 27 de febrero.

**Galería Coscoja (Marqués del Arco, 26)**

— "Fragmentos" de Almudena Mora. Pintura y grabado. La exposición durará hasta el 28 de febrero. Horario: de 11:00h. a 20:00 h.

**Casa de los Picos (Escuela de Artes de Segovia)**

— Muestra escultórica de Belén González.

**Museo Palacio Episcopal**

— Fondos de la Diócesis. Pintura, escultura, orfebrería. Horario: De martes a sábado de 10,00 a 14,00 horas.

**Teatro Juan Bravo**

— Pintura decorativa. Jesús Ignacio Garzón. Hasta el 25 de febrero.

**Colegio de Arquitectos**

— "Obra plástica arquitectos. Segovia 1996". Hasta el 3 de marzo.

**Cervecería Santana**

— Marionetas de Nuria Aguado. Máscaras de Víctor Sesma. Hasta el 29 de febrero.

**SAN ILDEFONSO**

**Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)**

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", si-

glo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico".

— Exposiciones temporales: • "Transparencias. El teatro de los signos". Creaciones en vidrio de jóvenes artistas. Hasta el 3 de marzo.

**Galería de Arte Zaca**

— Pintura. Ana Torquemada. Hasta el 25 de febrero.

— Pintura. Menchu Huertas. Hasta el 25 de febrero.

**TORRECABALLEROS**

**La Galería del Rancho**

— Oleos. Jorge Granados. Hasta el 17 de marzo.

**PEDRAZA**

**La Sidrería**

— "Reflejo metálico". Exposición de cerámica popular de Pedraza. Mario Aránguez Santos. Hasta el 29 de febrero.

**CONVOCATORIAS**

**Carnavales**

En Segovia: Hasta el 25 de febrero, organizado por la Concejalía de Cultura del Ayuntamiento y comparsas. Hoy, miércoles a las 12,30 horas, pasaca-

**RECOMENDAMOS**

**Enseñanza Secundaria**

Actos con motivo del 150 aniversario de la Enseñanza Secundaria en Segovia.

Mañana jueves, 22 de febrero, a las 19,00 horas, en el salón de actos del instituto de Secundaria "Mariano Quintanilla", José Luis Mora García, profesor titular de Historia de la Filosofía de la UAM ofrecerá una conferencia sobre "Ciencia y enseñanza en Segovia: semblanza de don Agustín Moreno.

lles infantil con "La Molécula Díscola" y "Los Herzosaurios". A las 20,30 horas, desde el Azoguejo hasta la Plaza Mayor, entierro de la sardina con la lectura de la disputa de Don Carnal y Doña Cuaresma. A las 22,30 horas, en la carpa, baile de duelos y quebrantos, con "La Troupé de la Merced".

**Tertulia de los Martes**

El día 22, jueves, a las 20,00 horas en la casa-museo de Antonio Machado, la Tertulia de los Martes rinde un homenaje al poeta, coincidiendo con el aniversario de la muerte del escritor en Collioure. Al acto quedan invitados cuantos segovianos quieran sumarse al homenaje al poeta.

**Viernes Abiertos**

El próximo viernes, a partir de las 21,00 horas, en la iglesia de San Nicolás, Paco Carrique y Gaspar Payá presentan el espectáculo "La Caracola", un espectáculo de música y poesía. Organiza el Taller Municipal de Teatro.

**Asociación "La Colodra"**

Organizado por "La Colodra" se va a celebrar el día 9 de marzo, en El Rancho de la Aldegüela de Torrecaballeros tres actividades: Concierto a cargo del grupo "Carrasclas", un concierto de zarzuela a cargo del coro de padres de alumnos del Conservatorio de Música; cena de carnaval y baile de máscaras. Todo ello al precio de 2.000 pesetas. La retirada de invitaciones se puede realizar en los tres bares de Casla y en El Rancho.

**Asociación "María del Salto"**

La asociación comunica que el próximo 12 de marzo convoca a sus asociadas a junta general ordinaria y extraordinaria el próximo 12 de marzo, en el salón del Servicio Territorial de Cultura. En la junta extraordinaria se elegirá la nueva junta directiva pudiéndose presentar candidaturas hasta el 7 de marzo.

**BONOLOTO**

Martes, 20

6	18	24	26
27	Com. 4	Rein. 5	45

Lunes, 19

6	17	21	23	31	44	Com. 16	Rein. 2
---	----	----	----	----	----	---------	---------

Viernes, 16

10	12	28	30	37	44	Com. 2	Rein. 4
----	----	----	----	----	----	--------	---------

Miércoles, 14

1	2	6	37	40	47	Com. 16	Rein. 1
---	---	---	----	----	----	---------	---------

**PRIMITIVA**

Jueves, 15

2	6	8	23	26	31	Com. 28	Rein. 8
---	---	---	----	----	----	---------	---------

Sábado, 17

4	14	33	36	39	43	Com. 28	Rein. 2
---	----	----	----	----	----	---------	---------

**ONCE**

Lunes, 19	86.065
Martes, 20	65.446
Miércoles, 14	87.689
Jueves, 15	35.972
Viernes, 16	40.849
	Serie 081



## Ironías...

SUSANA M<sup>a</sup> MAROTO GONZALEZ

Cuando empecé a estudiar BUP lo hice en el mismo colegio donde siempre había estudiado, por lo que el "cambio" del que todo el mundo hablaba no tuvo en mí una gran repercusión, porque aunque siempre hay novedades a las que enfrentarse, en este caso, la familiaridad del ambiente hacía que todo: profesores, compañeros, amigos, instalaciones... etc., fueran los de siempre.

Sin duda, fue una época llena de recuerdos y de amistades, que hoy recuerdo con gran nostalgia y cariño, entre otras cosas, por lo que descubrí y aprendí, por las amistades que nacieron y las satisfacciones que tuvimos. Pero, sin más preámbulos paso a describir y ordenar algunos de esos recuerdos con el ánimo de conseguir una reflexión didáctica al respecto.

El colegio no tenía muchos alumnos, lo normal es que hubiera dos clases por curso, generalmente divididas en secciones (A y B), cuestión que repercutía también en el número de profesores por asignatura y, en consecuencia, en los seminarios o departamentos. Académicamente, los alumnos no podían disfrutar de una extensa variedad de optativas, ni de más modalidades que Ciencias o Letras. Por otra parte, la organización del centro estimaba oportuno y conveniente prolongar la jornada durante la tarde, cuestión que incomodaba a los alumnos, entre otras cosas, porque limitaba su tiempo libre y, en consecuencia, su tiempo para dedicarlo a actividades complementarias y extraescolares. La existencia de una jerarquía era evidente, pero desconocida para los alumnos, que sólo conocían por referencias y en tanto que hubiera una repercusión directa en ellos, por ejemplo, se sabía que la directora era la máxima autoridad porque era respetada por todos, porque daba a conocer a



padres, alumnos y profesores, algo que consideraba básico y fundamental para el buen funcionamiento de la actividad docente en general: era "el ideario del colegio", hoy conocido como "proyecto educativo de centro". Por el contrario, el jefe de estudios era conocido como tal, porque era el que diseñaba los horarios de clase, la disposición de los exámenes, y sobre todo, por su autoridad implacable en los pasillos y a deshoras. El claustro de profesores, también era conocido en la medida en que nos afectaba, sabíamos que en las sesiones de evaluación y en otras reuniones similares se dilucidaban grandes decisiones, que en su mayoría nos afectaba tanto directa como indirectamente.

Por lo general, en ningún caso éramos conscientes de la organización y funcionamiento interno del centro, ni de las competencias propias de cada cual, ni tan siquiera de las que nos afectaban más directamente, como por ejemplo, en relación a las funciones del delegado de curso, o de la importancia del Consejo Escolar... etc. El problema no surge como fruto de un desinterés por parte de los alumnos, sino más bien de la desinformación hacia ellos, que les convierte en ignorantes hasta de algo tan legítimo como conocer sus derechos y sus deberes, y todo porque nadie se paró a determinar quién, cuándo y cómo debía explicar algo tan básico como

esto a sus alumnos. ¡Qué ironía! Ignorantes en un centro educativo...

En comparación, todas son diferencias. La LOGSE, al menos teóricamente, tiene en cuenta cosas tan básicas como éstas, hay una gran detención y consideración en el alumno que de un modo u otro se convierte en el gran protagonista. La organización y funcionamiento de los centros toma en cuenta aspectos igualmente formativos y educativos para el alumno como son las actividades extraescolares y complementarias, se hace hincapié en el segundo idioma extranjero, se amplían las modalidades de los bachilleratos, se enfatiza la importancia de las transversales como vehículo no sólo informativo, sino también formativo... etc. Pero también incurren en errores garrafales, como el hecho de restar importancia a las humanidades desde la legalidad dictada por los órganos de gobierno, que convierten un diseño educativo supuestamente prometedor y brillante, en un sistema educativo lleno de deficiencias básicas en la medida en que abogan por la pérdida de identidad cultural, y la ausencia de la capacidad crítica, puesto que anula, desde la legalidad, la posibilidad de conocer y reflexionar sobre el pasado del pensamiento histórico del hombre, posibilidad que debe fomentarse e integrarse en y desde la educación como parte fundamental del desarrollo íntegro del ser humano.

## Aldeanos

JOSE ANTONIO FLOREZ VALERO (\*)

Si lo pensamos bien en la aldea tenemos nuestro corazón y nuestros intereses, aldeanos somos por más cosmopolitas que aparentemos. Aldeanos de aldea corta, cerrada aldea de casas apiñadas en torno a una plaza que se abre irregular por dar visión de altura a la torre de la iglesia.

Casas chaparras, con puertas de dos hojas y balcón con geráneos, y un corral con cochiguera, y una calle irregular que siempre termina abierta al campo, desabrido páramo con el teso romo y triste incapaz de volverse horizonte, teso amarillo, blanquecino de cal, pintado de tomillo. Y un regato que hace ya mucho tiempo se seca en el verano, y el recuerdo de la fuente aquella cuya agua decían las abuelas curaba el reuma.

Sí, los de esta tierra somos aldeanos, lo que no es mala cosa aunque alguien lo reniegue, ni causa desdoro, ¡faltaría!, y si acaso nuestra aldea crece y multiplica las plazas que dan visión de altura a las torres de la iglesia, y el mal humo y el ruido y las presuras hacen retroceder a las cigüeñas, inventamos un barrio, un lugar o una calle con recodos donde reunir a cuantos, pocos, compartan un interés común y un arrebato por algo que merezca nuestro esfuerzo. Y es ahí donde en verdad nos sentimos seguros, donde nos vemos al mirarnos, y adquirimos conciencia de nuestra realidad. Precisamente ahí,

donde la voz se hace palabra.

A partir de la aldea entendemos al mundo, no porque el mundo sea una enorme aldea que se multiplica y extiende, no porque el mundo gire alrededor de nuestro corral y nuestra iglesia, no porque el mundo se acomode a la norma que en la aldea rige. Entendemos al mundo porque el mundo nunca será mejor, ni más alegre, ni más próspero, si no lo es nuestro mundo pequeño, nuestra aldea. Y el desear lo mejor para lo más inmediato no es para nosotros egoísmo, ni cerrazón, ni mucho menos interesada indiferencia, sino el sentido común que distingue el cimientado del tejado.

Y por entender al mundo a partir de la aldea es precisamente el mundo, el mundo entero, amplio, extendido mundo, inabarcable, quien atrae a los que somos gente de esta tierra. El mundo más allá de la meseta y la montaña, más allá del mar. Porque la gente de esta tierra, tan aldeana, siempre tuvo en el alma vocación de horizontes abiertos, infinitos, pedales horizontes tantas veces yermos, encina centenaria rompiendo monotonías, un blanco palomar, una ermita, un borrado sendero y un caliente sol que sirva para todos.

Entre la aldea y el mundo, eslabones de una cadena, la comarca, la provincia, la región, la comunidad, el país, el continente... Un carnet sobre otro, un apunte más en el regis-

tro, una identidad que se desune y desigual y se confunde, muchos apartados. Y en cada habitación un mandamás, un reyecito, un ordenoymando, un consejo de enterados, una asamblea. Un confuso guirigay y muchas exigencias. Barahundas.

Ha dicho el Presidente que la Junta no apoyará las iniciativas de desarrollo provincial, (lo ha dicho en Salamanca, pero la filosofía se apunta sin duda para generalidades) y así dicho parece lo correcto, que la región es más amplia. Y el país más amplio aún, naturalmente. Y en el país no se cierran las fronteras, que desde otros campos más verdes nos cuentan las cepas que nos sobran, y los hombres también, y las ovejas.

Llegados a este punto es el caso que van siendo muchos apartados, y más aún las normas y las órdenes, que apenas caben en cabezas así, como las nuestras, tan cortas y aldeanas, tan preocupadas como andan con esas cosas comunes y sencillas que son, un suponer, como un ejemplo, el pan de cada día. El bendito pan que se bendice, pan casero que siempre está bueno y se pega al cuerpo, pan candeal, pan de ayer, carne de hoy y vino de antaño y salud, al menos salud que dure un año... Pan de aldea, de la nuestra, nuestro pan...

(\*) José Antonio Flórez Valero es escritor y periodista especializado en temas turísticos.

## Llamada de atención a las alcaldesas

ANGELA LOPEZ GARCIA-BERMEJO

Queridas alcaldesas de Zamarramala, las que sois, habéis sido y seréis.

Me dirijo a todas vosotras que, al menos en una jornada, ordenáis y mandáis, tengáis a bien "ordenar" a vuestras súbditas que en fiesta tan principal, pues ha traspasado las fronteras de nuestra tierra y de nuestra patria España, luzcan con dignidad el traje que tan bien nos representa.

Me explico: A través de la televisión fue lamentable tener que contemplar

esa pléyade de zamarriegas luciendo unas cabezas despeinadas, enmarañadas y nada acorde con lo que vuestras antepasadas y las mías, puesto que de Zamarramala era parte de mi familia materna, tenían a gala lucir sus cabellos trenzados y recogidos en rodetes y artísticos moños donde se prendían las bellas "caídas" llamadas también "sígueme pollo", trabajadas con lentejuelas y abalorios de colores.

De igual manera era triste ver la poca gracia en

la colocación de los mantones de Manila (prenda nada típica), sustituyendo a esos picos o pañuelos afelpados, o los de lana merina, lucidos con garbo sobre el talle de tan bellas mujeres. (No en balde tuvieron fama de guapas las mujeres de este pueblo).

No quisiera se me interpretase erróneamente, sino que comprendierais que un evento de tamaña trascendencia, ha de cuidarse hasta en los más mínimos detalles.

Afectuosamente.

Horno de Juan  
Venta el Segoviano

SEGOVIA EN MADRID  
con sus especialidades  
**Y ASADOS EN  
HORNO DE LEÑA**  
c/ Joaquín María López, 30  
Teléfono 543 30 43  
c/ Lope de Rueda, 4  
Teléfono 575 69 16

INMOBILIARIA  
**MANSINO** 44 30 31  
VENDE  
**APARTAMENTO**  
NUEVO. CON GARAJE  
EN  
"EZEQUIEL GONZALEZ"

CONSULTAS MEDICAS  
Nuevas especialidades de  
\* GINECOLOGÍA  
\* UROLOGÍA  
Consultas diarias / cita previa  
44.48.48

SEGOVIA  
MEDICA S.A.  
CENTRO MEDICO  
Carretera de Soria, 16  
LA LASTAILLA ( Segovia)





Los más importantes y temidos desfilaron en lujosos vehículos por las calles de la ciudad.

JUAN MARTIN



Elegantes personajes de la "jet" segoviana, en la fiesta.

JUAN MARTIN

El desfile de comparsa fue seguido por miles de "extraños" ciudadanos

## Don Carnal está a prueba de heladas

Don Carnal demostró ayer estar a prueba de heladas y sus seguidores se manifestaron incondicionales. Horas antes de que el desfile de comparsas comenzará, el ambiente de la ciudad subía mucho más de-

prisa que las temperaturas que registraban los termómetros. Y aunque parezca extraño se podía ver a temibles "monstruitos" jugar con bolas de nieve o a enanas jirafas pasear de la mano de humanos. Las

comparsas, once de adultos y dos infantiles, desfilaron desde la Plaza de Día Sanz hasta la Plaza Mayor, donde al cierre de esta edición se iniciaba el Gran Baile de Carnaval.

P. B.  
Don Carnal no se resfría, porque de lo contrario ayer hubiera pensado muy seriamente si debía hacerse presente en Segovia. Lo hizo y sus seguidores, que quizá sí se hayan resfriado, estuvieron en todo momento con él. Probablemente el atractivo de su llamada radique en que quienes se refugian en sus carnes tienen la posibilidad de convertirse en lo que desean o al menos en seres que ni sus más allegados pueden identificar.

La verdad es que miles de "extraños" ciudadanos siguieron la fiesta. El desfile de comparsa duró poco menos de una hora. A las 20,30 horas trece agrupaciones partieron de la Plaza de

Día Sanz con sus mejores dotaciones, entre las que se encontraban un cañón, que no cesó su actividad explosiva en el recorrido hasta la Plaza Mayor, un lujoso vehículo de los años 20, e incluso un muerto muy activo, que con sus sorprendentes resurrecciones causó más de un susto.

### Sonrisas y sustos

Las sonrisas que provocaban unos pequeños caramelos (prácticamente un puesto andante de "chucherías") permitían a los seguidores recuperarse de la impresión causada por un grupo de "gansters" que con la música de Arethra Franklin, pero metrallada en mano amagaron con más de

un atraco. No se sabe bien porque hubo quien decidió ahorcarse ante el público, mientras indios, "draculitas", seres galácticos y piratas bailaban a su alrededor.

A pocos pasos una manada de elefantes se columpiaban sobre la tela de una araña. Los integrantes de la comparsa del Hogar-Centro, fieles a una de sus distracciones favoritas echaron una partida de carta en la calle.

Desde una lejana reserva del oeste se desplazaron sus habitantes, incluido el "sheriff", para compartir con los segovianos las fiestas.

Si el desfile fue variopinto no lo era menos el público que lo siguió. A juzgar por lo que se vio

muchas monjitas, curas y angelotes salieron al baile; en Segovia la población de color ha aumentado, el número de princesas se han multiplicado y no queda más remedio que pensar que se han escapado los animales de un zoo próximo. Además hay que constatar la presencia de importantes personajes, como Rambo.

### Gran baile

Como viene demostrando por ediciones anteriores Don Carnal tiene la facilidad de aunar a los seres más distintos, y el Gran Baile, a cargo de la orquesta "Tango" que al cierre de esta edición se celebraba en la Plaza Mayor, fue un buen ejemplo de su carácter pluralidad.

## Don Ramón, musa de las coplas

P. B.

Don Ramón, el alcalde de la ciudad inspira la mayoría de las composiciones musicales que se han preparado para estas fiestas. Bien sea para hablar de la ORA (ordenanza reguladora del aparcamiento), o de los impuestos o ya sea por las rondas que ha construido en la ciudad, Ramón Escobar se ha convertido en la musa de las coplas del Carnaval 1996. Aznar y González no deben sentir envidia que también hay canciones para ellos. Los compositores no se han olvidado del GAL, ni de la corrupción.

Todos estos nombres y las referencias a estos temas se podrán escuchar en los días que quedan de fiesta por los rincones de la ciudad.

## La joven artista Patricia Baeza volvió a conquistar al público segoviano

P.V.P.

Tras lo escuchado en su último recital en la sala Babalú, donde presentó su repertorio de esta año, podemos decir que es una suerte poder contar entre nosotros con una artista de la talla y proyección de Patricia Baeza, además en un campo como es de la canción española que parece patrimonio exclusivo del panorama andaluz.

En la primera parte, la interpretación de Patricia hizo cobrar a la copla y al pasodoble español de una magia especial que cautivó por igual a todos los asistentes al concierto. El torrente de voz que derrochó en cada una de

las canciones transmitió la emoción y los sentimientos que son necesarios para atrapar al público desde la primera canción, unas canciones elegidas con sumo cuidado de entre el cancionero genuinamente español, en la primera parte, y repleta de baladas en la segunda.

### Dulzura y calidad

Una segunda parte, que sorprendió a todos los presentes por la embriagadora dulzura y calidez de la voz de Patricia Baeza, que con tan sólo 18 años, parece esconder innumerables matices más propios de la madurez, una madurez que musicalmente ha-

blando Patricia ya ha alcanzado.

Por lo comentado con la protagonista del concierto, la nueva temporada estará centrada en reivindicar la copla y la canción española como parte de nuestro patrimonio cultural e intentarla llevar hacia los públicos más jóvenes, que según sus palabras, últimamente se han empezado a preocupar por estos temas. El público que acudió a la sala salió plenamente satisfecho.

Los que no la conocían gratamente sorprendidos por la magnífica voz e interpretación de esta artista, y su público más fiel, casi emocionados por la evolución y calidad demostradas.



Patricia Baeza reivindica la copla y la canción española.

EL ADELANTADO



POLITICA MUNICIPAL

Las nuevas direcciones y sentidos de las calles entrarán en vigor antes de 15 días

# El Ayuntamiento aprobó ayer la reordenación del tráfico en La Albuera

La Comisión de Gobierno del Ayuntamiento aprobó ayer la reordenación del tráfico en La Albuera por la que la mayoría de las calles del barrio pasarán a ser de una única dirección con el fin de aumentar la seguridad en la circulación de los vehículos, incrementar en un 25% las plazas de aparcamiento y mejorar los accesos a la avenida Padre Claret.

JESUS MARTINEZ CALLE

El Ayuntamiento dio el visto bueno ayer a la reorganización de la circulación de turismos por el barrio de La Albuera, que ha venido motivada, según explicó el jefe de la Policía Local, Julio Rodríguez Fuentetaja, por la apertura al tráfico de la calle de Alfonso VI.

Las nuevas direcciones y sentidos de las vías del barrio entrarán en vigor, como muy tarde, en 15 días, una vez que se hayan colocado todas las señales necesarias.

La Comisión de Gobierno municipal considera que con esa novedosa regulación del tráfico de vehículos se favorecerá también la comunicación entre la zona norte y sur del barrio del Carmen, se incrementará la seguridad de la circulación al establecer dirección única en buena parte de las calles y aumentará, por último, como consecuencia de la medida anterior, entre un 20 y un 25% el número de plazas de estacionamiento.

Tanto el jefe de la Policía Local como el alcalde de la ciudad, Ramón Escobar, coincidieron en destacar que la reordenación de la circulación de turismos por La



JUAN MARTIN

Los vecinos de El Carmen pueden dirigirse a Padre Claret a través de la calle Frente de Juventudes.

Albuera permitirá también mejorar los enlaces del barrio con dirección a Padre Claret. Así, y de forma reciente, se ha dado salida a la citada avenida por la carretera de La Granja, a la altura de la glorieta de Chamberí, por medio de la calle de Frente de Juventudes.

Rodríguez Fuentetaja explicó que con anterioridad a la aprobación de las nuevas medidas celebraron varias reuniones con los vecinos de La Albuera, algunas

de cuyas sugerencias han sido recogidas finalmente en el plan de reordenación.

La regulación del tráfico, que entrará en vigor en breve, tiene en cuenta también la futura modificación de la línea de autobuses que recorre el barrio y que podría aprobarse próximamente, según apuntó Escobar. Así, Cronista Enríquez será de doble dirección desde la calle Lérida hasta Santa Teresa de Jesús; y de única, desde Santa Teresa de Jesús a Alfonso VI.

### La reorganización aumentará los aparcamientos

## Se concedió licencia para rehabilitar la Casa de los Picos

J.M.C.

La Comisión de Gobierno municipal concedió ayer licencia de obras al Ministerio de Educación y Ciencia para la restauración de la fachada de la Casa de los Picos, actual sede de la Escuela de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos.

La empresa Geocisa, la misma que se encarga de la rehabilitación del Acueducto, será la responsable de intervenir en el citado edificio, pues, no en vano, justificó el alcalde, Ramón Escobar, ambos están afectados del mal de la piedra provocado por la contaminación.

El Ayuntamiento acordó también dirigirse a la Diputación para que ésta solicite en su favor una subvención para la redacción de la revisión del plan general de ordenación urbana de la capital, a la vista de la orden de la Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio de convocatoria dirigida a las corporaciones provinciales para otorgar subvenciones a la redacción de planeamiento urbanístico global.

### En Hontoria

En el capítulo de contratación, la Comisión Gobierno aprobó el pliego de cláusulas administrativas y de condiciones técnicas para la contratación, mediante subasta pública, de la primera fase de obras de alumbrado en el barrio incorporado de Hontoria, cuyo proyecto recibió también el visto bueno ayer del mismo organismo del Ayuntamiento, por un tipo de licitación de 4.999.999 pesetas.

## GRAN SUBASTA DE ARTE

ORGANIZA: EXPOVILL, S.A.

## HOTEL ACUEDUCTO

Avda. Padre Claret (SEGOVIA)

Saldrán a subasta importantes obras de Dalí, Segrelles, Jose Lull, P. Segarra Chias, J. Soler, Albert Boti, Mariano Benlliure, Sebastián Miranda, A. Carrier, Bonilla Villalba, Emile Lemau, Cejudo Nogales, Roser Vinardell, Manuel Machi, J.R. Cebrian, Pujalte, Ruiz de la Casa y Jesus Villar entre otros.

MARFILES; BRONCES; RELOJES; PORCELANAS y OBJETOS DE ARTE Y DECORACION.

EXPOSICION DIAS: 21 al 26 de Febrero '96

HORAS DE VISITA: de 11 a 14 y de 17 a 22

SUBASTA 1ª SESION: Sábado, 24 de Febrero, a las 19,00 horas.

SUBASTA 2ª SESION: Domingo, 25 de Febrero, a las 19,00 horas.

POST-VENTA: Lunes, 26 de Febrero de 9,30 a 14 h. y de 17 a 22 h.

UNA INVERSION EN ARTE ES UNA RENTA SEGURA

INMOBILIARIA  
**MANSINO** 44 30 31  
**VENDE SOLAR**  
"SAN MILLAN"  
1.800 m<sup>2</sup>  
EDIFICABLES

**Luis de Andrés Soler**  
(PODOLOGO) C/ Roble, 10  
CALLOS DIFICILES,  
UÑAS INCARNADAS,  
EXTIRPACION PAPILOMAS  
EN EL ACTO, etc.  
Consulta diaria de 4 a 6,  
salvo sábados y festivos  
Telfs. 42 51 06 - 42 88 07

Tarjetas, Folletos, Albaranes,  
Folios, Cartas, Facturas, ...  
  
**IMPRESA**  
**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

## Hoy MIÉRCOLES día 21:

La Ministra de Sanidad, Ángeles Amador, visitará esta tarde:

Bernúy de Porreros,

y esta noche:

Acto electoral en La Granja-Valsain.

En el Salón de actos del Ayuntamiento de San Ildefonso,

a las nueve de la noche, hablarán:

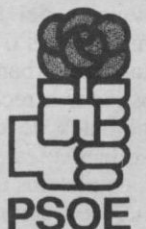
**Felix Montes, José Luis Vázquez,**

**Angel Gómez y**

**Angeles Amador**

*España en positivo*

V  
O  
T  
A





## POLITICA MUNICIPAL

A medida que "la pavimentación de calles y construcción de aparcamientos lo permitan

## El alcalde asegura que se peatonalizará el casco antiguo de forma progresiva

El alcalde de la ciudad, Ramón Escobar, aseguró ayer que la peatonalización del casco antiguo se realizará de forma progresiva según "vayamos haciendo infraestructuras, mejorando pavimentaciones y construyendo aparcamientos".

JESUS MARTINEZ CALLE

El alcalde de la capital señaló, en la rueda de prensa posterior a la reunión de la Comisión de Gobierno, que el equipo de Gobierno irá, en la medida de lo posible, peatonalizando el recinto amurallado.

En el mismo encuentro con los periodistas locales, el jefe de la Policía Municipal, se mostró también partidario de "ganar terreno" en el casco histórico para los ciudadanos de a pie poco a poco, pero de hacerlo de "forma ordenada".

En esa línea se enmarcan, a juicio del alcalde, las pavimentaciones, en las que se invertirán más de 200 millones de pesetas, tanto de la Plaza Mayor como de una buena parte de las calles de la zona antigua —Cronista Lecea, plaza de La Rubia, Serafín, Infanta Isabel, Herrería, Cabritería, Valdeláguila, San Frutos, Escuderos, Canaleja, Marqués del Arco, Doctor Castelo y la plaza Cuatro de Agosto—, obras estas últimas que confía puedan comenzar antes de seis meses.

Hace unos 20 días, la Comisión de Gobierno acordó solici-



La supresión de vehículos en el casco antiguo se realizará de manera ordenada.

EL ADELANTADO

tar por vía de urgencia una subvención a la Consejería de Presidencia y de Administración Territorial para esos trabajos, cuyo coste podría elevarse a los 95 millones de pesetas.

El proyecto prevé igualar al mismo nivel la calzada y la acera, de cara precisamente a ir dando preferencia peatonal en las calles del recinto histórico.

Por otra parte, la Comisión de

Gobierno del Ayuntamiento aprobó también ayer sendos pliegos de cláusulas administrativas y de condiciones técnicas

que servirán de base para la contratación, mediante concurso público, de asistencia técnica

consistente en la confección de un

programa de educación ambiental para Segovia por un tipo de licitación de millón y medio de pesetas; y de apoyo y de obras

para la elaboración de otro plan de gestión integral de arbolado para la capital y su entorno. Este segundo permitirá, a juicio de alcalde, planificar de forma general cualquier actuación en esa materia, que ahora venían haciéndose de forma aislada.

Asimismo, se nombró guardias urbanos de honor, con motivo de la próxima festividad de la Policía Local, a sor Marta Cuadrado García —religiosa del Sagrado Corazón de Jesús— y Cuerpo Municipal de Bomberos.

*Los peatones  
"ganarán  
terreno" poco a poco*

## Turespaña impartirá un curso de "hospitalidad" hacia los turistas

J.M.C.

Turespaña, organización dependiente del Ministerio de Comercio y Turismo, impartirá los próximos 5 y 6 de marzo sendos cursos bajo la denominación "Clave Hospitalidad" dirigidos a diversos colectivos que habitualmente mantienen contacto con los turistas para intentar mejorar la atención que en la actualidad les prestan.

Esos seminarios forman parte de la iniciativa "Futuras Formación", que bajo el rótulo "Es cosa de todos" beneficiará a las ciudades Patrimonio de la Humanidad y a las enclavadas en la Ruta de la Plata, el Camino de Santiago y el Legado Andaluz, explicó ayer el alcalde de Segovia, Ramón Escobar.

Policías nacionales, locales y agentes de la Guardia Civil; profesionales del transporte tales como taxistas o conductores de autobuses urbanos; agentes de mostrador o recepcionistas; dependientes de comercios o de gasolineras; camareros, conserjes, empleados de museos e instalaciones deportivas; personal sanitario; y bomberos podrán

participar en esos cursos inscribiéndose en la oficina del Patronato de Turismo. El número de plazas de cada uno de los seminarios, que durará una jornada de ocho horas, se limitará a 20 alumnos.

Los profesores impartirán diversas técnicas de atención turística de forma "sencilla, entretenida y eficaz", y donde se enmarcan los elementos esenciales de la hospitalidad así como las reglas de oro de ese arte.

### Mayor profesionalidad

"Clave Hospitalidad", que se va a realizar en colaboración con varias comunidades autónomas y cofinanciado por el Fondo Social Europeo, persigue mejorar la profesionalidad de todos esos colectivos, que los participantes disfruten compartiendo sus ideas con otras personas como ellos, y aumentar su satisfacción personal y profesional incrementando, al mismo tiempo, la del propio turista.

La iniciativa de Turespaña, en la que ha colaborado la Junta de Castilla y León, llegará el próximo jueves a la localidad palentina



Los guías podrán acudir a los cursos organizados por Turespaña.

JUAN MARTIN

de Fromista, para dirigirse a continuación a Ponferrada y León capital.

Después, le tocará el turno a Béjar, Segovia, Salamanca, Avi-

la y, por último Zamora; de manera que sólo las provincias de Soria, Burgos y Valladolid no se verán beneficiadas con estos cursos.

## Memoria sobre las barreras arquitectónicas existentes en la ciudad

J.M.C.

La Comisión de Gobierno aprobó también ayer redactar un proyecto sobre las necesidades de eliminación de barreras arquitectónicas que tiene la ciudad con el fin de facilitar la utilización de la vía pública a los minusválidos, explicó el alcalde de la capital, Ramón Escobar.

Ese programa se acometerá por medio de un convenio que suscribirán el Ayuntamiento de Segovia, el INSERSO y la Fundación ONCE y cuyo presupuesto se eleva a diez millones de pesetas, tres de los cuales aportará el municipio.

El citado acuerdo se verá completado, con posterioridad, por otro que firmarán el Consistorio y la organización ONCE para acabar ya con algunos de esos obstáculos.

Escobar reconoció que la política seguida por el Ayuntamiento durante muchos años en torno a esas barreras arquitectónicas no ha sido la más adecuada. La rebaja masiva de bordillos en las aceras no ha conseguido, en algunos casos, el fin perseguido, es decir, el que los minusválidos pudieran desenvolverse con normalidad. La elevada altura a la que se encuentran las aceras del casco antiguo sobre el pavimento de la calle ha impedido que con esas pequeñas actuaciones se pueda disminuir lo suficiente la pendiente con lo que las personas con problemas físicos siguen encontrándose con enormes dificultades para transitar por el casco antiguo.

El alcalde aseguró que hubiera sido más útil concentrar las partidas económicas disponibles en algunos puntos concretos, elevando el firme en esos sitios lo suficiente como para que el rebaje de los bordillos cumpla realmente el objetivo perseguido.

### Cambio de política

Escobar dejó entrever un cambio de política municipal en esa materia y anunció que en tres años darán "un importante impulso" a las pavimentaciones del casco antiguo eliminando los bordillos, por cuanto aceras y calzadas se encontrarán al mismo nivel, lo que permitirá, en su opinión, al minusválido "poder ir a cualquier lugar".

No obstante, el alcalde considera que en este problema es importante la sensibilización del ciudadano en general y que "el trabajador no deje tampoco obstáculos" en la vía que impidan a las personas con dificultades físicas circular por el casco antiguo.

Escobar anunció, por último, que una vez reordenado el transporte urbano por la capital, obligará a TUSA, la empresa concesionaria del servicio, a poner a disposición de los minusválidos los vehículos provistos de plataformas elevadoras.



La queja apunta "posibles omisiones" de los trámites legales de la Administración

## Un particular pide al Procurador del Común que revise la venta de una iglesia de La Granja

La Oficina del Procurador del Común ha recibido la queja de un ciudadano sobre los trámites seguidos en la venta de una iglesia de La Granja. La protesta ha sido entregada a la asesora jurídica, Beatriz Fidalgo, que ayer se desplazó a Segovia para atender las explicaciones y preocupaciones de los segovianos que requieren la intervención del homólogo en Castilla y León del Defensor del Pueblo.

P. B.  
La asesora jurídica recibió a los portadores de 13 quejas, que se suman a las ocho que con anterioridad a su visita a la capital habían sido remitidas a la Oficina del Procurador del Común. De esta forma, el equipo de Manuel García Álvarez, quien encarna la figura del Alto Comisionado, está revisando en estos momentos 21 quejas de ciudadanos o colectivos que consideran sus derechos fundamentales dañados.

La primera actuación de la Oficina del Procurador del Común consiste en revisar su posibilidad de intervención y las vías a seguir, se siguen las demandas en las que se compruebe que la Administración, las autoridades o funcionarios han vulnerado los derechos del reclamante, pero quedan excluidos los conflictos entre particulares.

### San Juan Nepomuceno

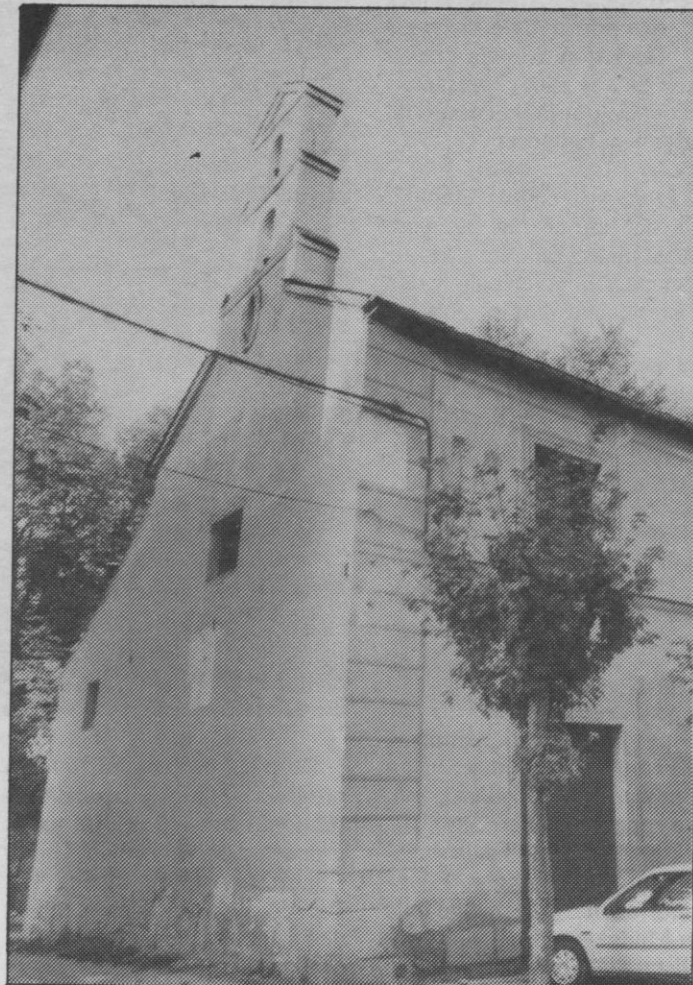
De acuerdo a estos requisitos previos, Beatriz Fidalgo se mostró prudente para explicar la denuncia formulada sobre la venta de una iglesia en La Granja, y aunque no precisó el edificio concreto al que se refería, todos los datos apuntan a San Juan Nepomuceno. Este edificio, del siglo XVIII, fue subastada el día 18 de octubre por el hasta entonces propieta-

rio la Sección de Patrimonio del Ministerio de Economía y Hacienda, o sea el Estado. "Parece ser que podrían haberse omitido los trámites legales establecido para la ejecución de los procesos de ventas, de acuerdo a la Ley de Patrimonio Histórico", ha indicado la asesora jurídica con gran cautela, ya que con sus palabras hace referencia exclusivamente a la queja y los datos presentados por el reclamante.

### Sentencias sin cumplir

En este caso, "podría estar implicada la Administración", apunta Fidalgo, al igual que en la protesta de un ciudadano que dice haber sufrido daños en una finca como consecuencia de la ejecución de una obra pública, por parte del MOPTMA. También se ha registrado una protesta referentes a actividades molestas, nocivas o peligrosas, y otra por inejecución de una sentencia. Esta última situación se repite con frecuencia por personas que comprueban como transcurren los plazos establecidos sin que la Administración sobre la que se actúa cumpla la sentencia dictada.

Por otra parte, Beatriz Fidalgo ha indicado que por intervención del Procurador del Común se están negociando un horario único en toda la región



La iglesia de San Juan Nepomuceno fue subastada en octubre. PEÑALOSA

de actividad de los bares, discotecas y otros lugares de diversión similares. Esta medida ha sido propuesta ya que se considera que una de las causas de la problemática de ruidos y molestias nocturnas que sufren los vecinos está motivada por la descoordinación existente en este ámbito. Los delegados territoriales de

Castilla y León han presentados los horarios de cada provincia, registrando diferencias de cuatro horas.

Por otra parte, el Procurador del Común ha pedido a los partidos políticos que controlen las agresiones al medio ambiente (sonidos y ubicación de pancartas) durante la campaña electoral.

## La Comisión 0,7 pide el apoyo de los candidatos segovianos

EL ADELANTADO.

La Comisión segoviana del 0,7 ha solicitado a los candidatos locales de los distintos partidos políticos que concurren a las próximas elecciones su compromiso personal con el Pacto por la Solidaridad, que los principales formaciones a nivel nacional ya suscribieron en diciembre pasado.

Aprovechando la cercanía de la cita electoral, esta comisión se está dirigiendo a candidatos y candidatas de todos los partidos para recabar su apoyo mediante un compromiso por escrito.

El pacto pretende hacer realidad el objetivo de llegar en la ayuda al desarrollo al 0,5 por ciento del PIB, en las partidas presupuestarias de 1996 —tal y como se refleja en los Presupuestos Generales prorrogados—, así como adoptar las medidas necesarias para llegar al 0,7 por ciento en la futura legislatura.

La Coordinadora de Organizaciones no Gubernamentales y el 0,7 consiguieron a finales del pasado año que el PSOE, el Partido Popular, Izquierda Unida, el PNV y CiU incluyeran el Pacto por la Solidaridad en sus programas electorales, tras las numerosas movilizaciones que se sucedieron por todo el país pidiendo la cooperación internacional para erradicar la miseria del planeta.

Esta acción de la plataforma, según se expresa en un comunicado, "no es un intento de coacción a los candidatos, sino el procedimiento más claro de demostrar el compromiso en beneficio de los países empobrecidos y en favor de la solidaridad entre los pueblos, y de hacer patente la coherencia política entre los candidatos y las actuaciones de sus partidos."

Los nombres de los candidatos segovianos que apoyan el Pacto por la Solidaridad y los de aquellos que no lo apoyan, así como sus razones, serán hechos públicos por la comisión antes de que finalice la campaña.

## Cada explotación agraria segoviana puede ahorrar 300.000 pesetas aplicando reducción de costes

F. DESCALZO

Cada explotación agraria segoviana puede ahorrarse en torno a 300.000 pesetas si aplicaran reducción de los costes mediante nuevas técnicas de laboreo. Así lo puso ayer de manifiesto Ignacio Bustamante, ingeniero agrónomo del Instituto Nacional de Enseñanzas Agrarias y empresario.

Bustamante, que participó en los cursillos agrarios que esta semana se celebran en el Colegio Universitario organizados por la Caja de Ahorros, explicó que según los estudios realizados por el INEA, se pueden ahorrar unas

10.000 pesetas por hectárea, lo que significa 300.000 pesetas por explotación, "una importante cantidad puesto que el agricultor medio de esta zona tiene unas 20 ó 30 hectáreas de secano, y siempre que no se disminuyan los rendimientos, sino que se mantengan constantes".

### Técnicas y estructuras

Para llevar a cabo este ahorro, Bustamante se refirió a los nuevos sistemas de cultivo como son la siembra directa o el mínimo laboreo, entre las técnicas a aplicar.

Pero además, señaló que se pueden abaratar los costes mediante la compra de maquinaria en común, matizando que no sólo en lo que se refiere a las grandes máquinas, dado que las explotaciones de Segovia se caracterizan por sus pequeñas dimensiones.

En este sentido, el profesor del INEA añadió que en provincias como Segovia, "donde la agricultura familiar es la base y las fincas son de pequeño tamaño, no va a haber más remedio que aumentar su superficie a través de arrendamientos, quedán-

dose gente joven y reduciendo el número de agricultores actuales, así como acometiendo la concentración agraria".

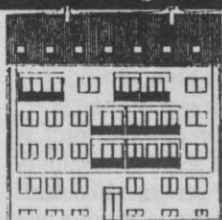
Para Bustamante, es fundamental la modernización y la reducción de costes "puesto que España pertenece a una organización europea en la que debe competir con otras naciones más adelantadas. El gran reto es ser competitiva". "La agricultura segoviana está montada para circunstancias distintas como era producir mucho sin fijarnos en los costes de producción, pero hay que reconstituirla".

INMOBILIARIA  
**MANSINO** 44 30 31  
**VENDE PISO**  
CTRA/ VILLACASTIN  
- 4 DORMITORIOS  
- 2 BAÑOS  
16.500.000 Pts.



INFORMA Y VENDE:

**SOL** AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA A.P.I. 13.672  
C/San Agustín, 9 Tfno: 44 43 32



**EL MEJOR SITIO... LA MAYOR CALIDAD**

VIVIENDAS DE 1 A 5 DORMITORIOS

GARAJES Y TRASTEROS

DE 69,36 A 176,96 m2

CALIDADES DE LUJO

EDIFICIO  
**JARDÍN BOTÁNICO**

Promociones  
Exclusivas  
Superlinea SOL





## López Arranz: "UC es el único grupo con verdaderas credenciales de centro"

El candidato por Segovia de Unión Centrista, José Antonio López Arranz, aseguró en el transcurso del segundo debate electoral organizado por EL ADELANTADO y Televisión Segovia que su grupo tratará de convencer al ciudadano de que ellos representan realmente al centro político. Aunque reconoció que las encuestas no le son favorables, dijo no tener miedo alguno a la derrota.

FERNANDO SANJOSE

Este veterano de la política segoviana ha participado en todas las convocatorias electorales que se han celebrado en España desde 1977, lo que le llevó dos años después a ser el primer alcalde democrático de la ciudad y a conseguir un escaño en el Congreso en 1986 con el CDS.

En la defensa de su idea de representar el "verdadero centro", ataca fuertemente el desplazamiento de los grandes partidos hacia su espacio político, sobre todo al Partido Popular, del que aseguró que "ya no asiste a los mítines con cadenas aunque entre sus políticos en activo les hay que sí las llevaron". También dijo que "no están legitimados para representar otro espacio que la derecha, su posición natural, de la que no deberían esconderse".

Criticó también "la parafernalia que los populares despliegan en sus mítines, el uso de la imagen del presidente autonómico, Juan

José Lucas y su enorme escolta", de la que afirmó que "es puro montaje innecesario que no he visto nunca, y he recibido aquí a dos presidentes de Gobierno".

En la valoración de sus rivales políticos, el candidato de UC dijo que no conoce aún a Fernando Ecija, aunque "creo que es una persona honesta". Sobre la candidata popular, Loyola de Palacio, aseguró que "se ha ganado el puesto y a pesar de llegar desde el País Vasco, se ha

conseguido poner por delante de los populares de Segovia, que han perdido sus ocasiones". Añadió que "es una mujer valiosa, aunque por su talante, evidentemente no es de centro".

Respecto a la candidata socialista, Angeles Amador, López Arranz afirmó que siente que Juan Muñoz pierda su puesto en las listas socialistas para que lo ocupe la ministra, "una política de la que posiblemente el PSOE tendrá que arrepentirse".

*UC quiere que se modifique la ley electoral*

## Juan Carlos Santa Teresa: "Siempre he participado en proyectos liberales"

FERNANDO SANJOSE

Su nombre no ha aparecido hasta ahora nunca en ninguna lista electoral, aunque el candidato al senado por Unión Centrista, Juan Carlos Santa Teresa Pintor, afirma que ha colaborado de forma activa desde hace dieciséis años en las campañas realizadas por diferentes fuerzas liberales.

Santa Teresa, de treinta años, casado y con dos hijos, asegura que en países como Alemania, Japón, Francia o Estados Unidos, "donde se puede afirmar que el presidente es casi de centro", existe una agrupación centrista, que sirve para equilibrar las fuerzas entre la derecha y la izquierda y lamentó que en España, "esta opción esté siendo estrangulada por los grandes grupos con la única finalidad de captar esos votos, aunque luego no representen ni hagan política para los ciudadanos con ideas de centro, que son mayoría en España".

### Proyecto a largo plazo

El candidato al Senado reconoce que las opciones de UC en las próximas elecciones son escasas, "porque no nos ha dado tiempo a prepararnos, ya que esta convocatoria es un 'accidente'", y afirma que su aspiración inmediata después del día tres de marzo es la de conseguir

que su candidato por Madrid, Fernando García, consiga un escaño, "lo que permitirá que el centro recupere su voz en el Congreso".

Según asegura, el proyecto de consolidación de Unión Centrista tendrá que esperar a próximos comicios municipales y europeos, "momento en el que ocuparemos el lugar que realmente nos corresponde". Como candidato al senado, su objetivo personal es el de colaborar a la recuperación del tradicional voto de centro "que siempre ha existido en Segovia pero que ha sido

*"En todo el mundo el centro representa el equilibrio político"*

acaparado por los grupos de derecha e izquierda".

El abogado, —esta es su profesión—, contempla un mapa político tras las elecciones del tres de marzo en el que el Partido Popular tendrá una amplia mayoría, "esperemos que no sea absoluta, —comenta—, pues como dice Rafael Calvo Ortega, las mayorías absolutas no generan debate político sino imposiciones y además permitiría cierto revanchismo contra los socialistas, es decir, lo mismo que hasta ahora pero al revés".

En sus previsiones también se contempla "un partido socialista

### CAMPAÑA ELECTORAL



José Antonio López Arranz en los estudios de Televisión Segovia antes del debate.

JUAN MARTÍN

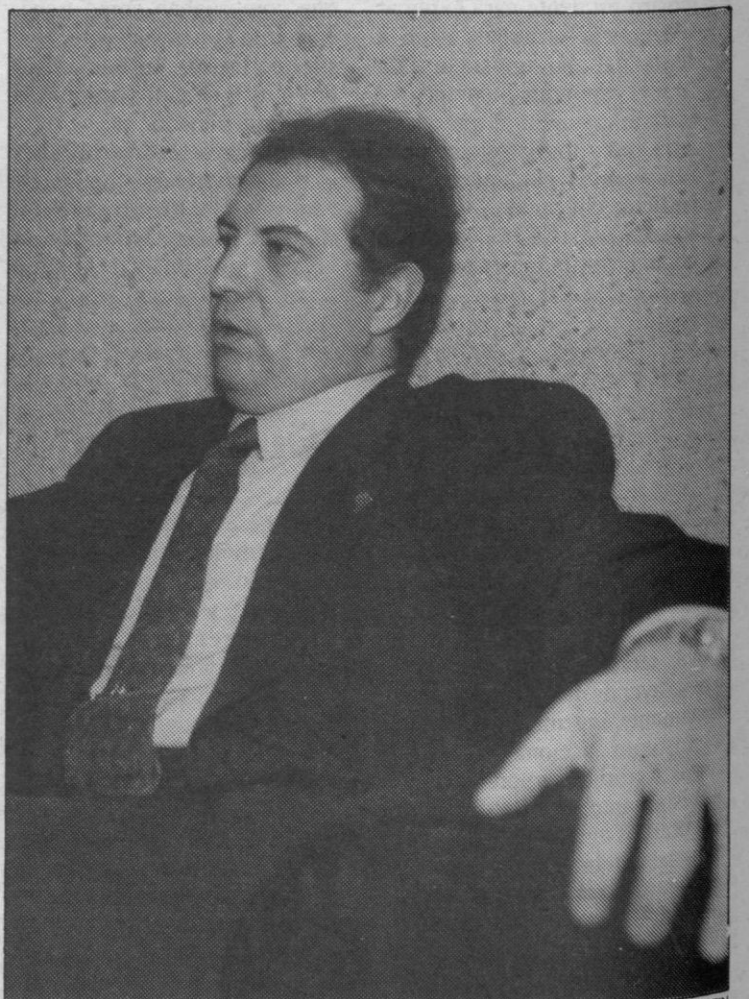
Después de asegurar que su programa está consensuado totalmente entre los diferentes grupos que conforman Unión Centrista, —CDS, Liberales y Partido Verde—, este dentista de 58 años asegura que entre las propuestas que aparecen en su programa, —"que pronto copiarán otros partidos"—, figura la de la "generación del autoem-

pleo", consistente en facilitar la creación de empresas por parte de los jóvenes eliminando los avales, condensando todas las ayudas existentes en un solo fondo y modificando el acto impositivo.

Reconoció también que el programa de juventud de UC es muy parecido al del Partido Popular, aunque "hay una diferencia grande,

—dijo—, nosotros si dejamos paso a los jóvenes y ellos no".

UC pretende también la modificación de la ley electoral para conseguir "un reparto más equitativo de los escaños y evitar que pequeños partidos regionales se conviertan en grupos de enorme peso en el Congreso mientras otros nacionales, con más votos no consiguen representación".



JUAN MARTÍN

Esta será la primera vez que Santa Teresa figure en una lista electoral.

via es precisamente su candidato al congreso, José Antonio López Arranz, cuya trayectoria política, vinculada siempre con Segovia "no se ha olvidado por los ciudadanos de esta provincia".

Entre sus ofertas electorales, el candidato a senador resalta la propuesta de "generación del autoempleo", idea que asegura que

"pronto será copiada por otros grupos porque será la tendencia del futuro, ya que se "permitirá, mediante una nueva educación, que los jóvenes cambien su mentalidad de tratar de convertirse en funcionarios cuando acaben sus estudios, arriesgando sus conocimientos para convertirse en empresarios".



## Las noticias de un año

El periodista Miguel Velasco Alvaro presenta la "Crónica de Segovia"

Anoche se presentó en el salón de actos de la Caja de Ahorros el libro "Crónica de Segovia", escrito por el periodista Miguel Velasco Alvaro, donde se recogen los acontecimientos más importantes ocurridos a lo largo del año pasado, tanto en la capital como en la provincia.

EL ADELANTADO

Se trata del sexto año consecutivo publicando este trabajo que, aparte de contemplar cronológicamente las noticias más importantes, también se hace eco de hechos curiosos o dignos de ser resaltados y recordados para el futuro.

Este año, de acuerdo con Miguel Velasco, ha aumentado el número de páginas, aparte de que el tratamiento de la noticia es más extenso, porque se entra en el análisis, las causas y las consecuencias de algunos hechos.

Para Miguel Velasco, 1995 estuvo caracterizado en Segovia por la presencia de los Reyes de España, con un total de cinco visitas, "por lo que se trata un año con un acento fundamentalmente monárquico".

El año pasado, los Reyes presidieron en Segovia una reunión del Patronato del Alcázar y, en el Palacio Real de La Granja, otra del Instituto Cervantes. Por su parte, Doña Sofía asistió también en La Granja a la clausura del curso de la Escuela Superior de Música, presidió los actos del Día Mundial del Medio Ambiente en Valsain e inauguró un centro de hemodiálisis en la capital.

Velasco destaca también en su libro la iniciación de las



En la última edición, Miguel Velasco ha hecho un tratamiento más extenso de la noticia.

JUAN MARTIN

obras del aparcamiento subterráneo de Fernández Ladreda, la iluminación del Acueducto, la realización de cableado subterráneo en las zonas próximas a este monumento y los resultados de las elecciones municipales y autonómicas.

Asimismo se refiere a las excavaciones de un edificio de la plaza de Guevara, en la capital, donde se hayaron restos de un gran edificio de la época romana, y la polémica surgida en torno a los restos atribuidos a Blanca de Navarra.

En el plano cultural, Velasco refleja visitas a Segovia que

atrajeron la atención de los jóvenes, como la de la pareja de actores de moda integrada por Antonio Banderas y Melanie Griffith, y la del cantante Alejandro Sanz.

Uno de los hechos sociales que merecen la atención de

Velasco es la manifestación de un grupo de vecinos del barrio de La Albuea en favor de sus párrocos, que fueron trasladados a otros puntos de la provincia.

El autor destaca que a lo largo del año pasado se produjeron importantes relevos en las direcciones de Caja Segovia,

donde Manuel Escribano sustituyó a Manuel Antonio Méndez y en la Academia de Artillería, de la que se hizo cargo el general Vicente García, tras pasar a otro destino Delimiro Prado. También cambió el obispo ya que por edad se jubiló Antonio Palenzuela, que fue sustituido por Luis Gutiérrez.

La presentación del libro corrió a cargo de Antonio Horcajo, miembro de la Asociación Nacional de Cronistas de España y presidente del Centro Segoviano de Madrid, en presencia del alcalde, Ramón Escobar; del presidente de Caja Segovia, Octaviano Palomo y del secretario de la Junta, Emilio López, entre otros.

*1995 estuvo caracterizado por las visitas de los Reyes*

## La nieve cubrió ayer los tejados de la ciudad

EL ADELANTADO

Los tejados de la capital amanecieron ayer cubiertos de nieve, mientras que a lo largo de todo el día continuaron las precipitaciones, que se intercalaban con claros.

En cuanto a las temperaturas, a las seis de la tarde de ayer, la máxima en las últimas 24 horas fue de medio grado bajo cero y la mínima de cuatro grados bajo cero, habiéndose recogido 1,2 litros por metro cuadrado.

Por la tarde, para circular desde Navacerrada hasta el puerto de Cotos era necesario el uso de cadenas, así como por el puerto de Navafría que se encontraba cerrado en la parte de la comunidad de Madrid, al igual que el de La Quesera desde Riofrío de Riaza a la provincia de Guadalajara. Había que circular con precaución por el último kilómetro de acceso a la estación de La Pinilla, desde La Granja a Navacerrada y desde El Espinar al límite de la provincia de Avila.



Unos niños jugaban ayer con la nieve en los jardines de Los Huertos.

JUAN MARTIN

## El 87 por ciento de los drogodependientes son hombres menores de 30 años

EL ADELANTADO

El 87 por ciento de los drogodependientes de Castilla y León son hombres, con una media de edad de 28 años y unos siete años de adicción, y el 37 por ciento de éstos son consumidores de tres o más drogas, según un estudio elaborado por la Consejería de Sanidad y Bienestar Social en el que se ha trazado un perfil del toxicómano.

Este estudio pone de relieve que el 51 por ciento de los drogodependientes de la región utilizan como vía de administración de la droga la intravenosa, mientras que un 42 por ciento la consumen fumándola. No obstante, la modalidad inyectada ha descendido notablemente en los últimos años.

Teniendo en cuenta que, en numerosas ocasiones, los toxicómanos necesitan más de una modalidad terapéutica para abandonar el consumo de dro-

gas, la Junta de Castilla y León estima que este año podrán realizarse alrededor de 13.000 tratamientos gratuitos, fruto de los convenios que han comenzado a suscribirse, destinando más de 377 millones de pesetas.

### Tratamiento

Centros de tratamiento ambulatorio, unidades de desintoxicación hospitalaria, centros de día, comunidades terapéuticas, tratamientos con metadona y programa de suministro de jeringuillas son los principales recursos y servicios que la Consejería de Sanidad proporcionará gratuitamente a los toxicómanos de la Comunidad, a través de organizaciones no gubernamentales que forman parte del Plan Regional de Drogas.

En total se trata de doce entidades, como cruz Roja, el Proyecto Hombre, Cáritas, ACLAD y el centro San Juan de Dios.

## La capital acoge un nuevo centro de enseñanza de inglés

EL ADELANTADO

A partir de mañana jueves, la capital contará con un nuevo centro de enseñanza de inglés. Se trata del Wall Street Institute, cuya sede, ubicada en el paseo de Ezequiel González, será inaugurada oficialmente en presencia de autoridades, empresarios, alumnos y personal del centro.

Desde su implantación en España, esta empresa dispone ya de 60 centros situados en todas las capitales de provincia, con más de 20.000 alumnos. Se trata de una organización con más de 20 años de experiencia, que emplea el método English by Multimed, creado por la misma institución, que consiste en la combinación de los mejores recursos pedagógicos, humanos y tecnológicos.

Con profesorado nativo, cada alumno sigue el curso diseñado a su medida, recibiendo la máxima atención personal, mientras que la empresa garantiza los resultados por escrito, ofrece una tecnología multimedia mediante compact disc vídeo interactivo y horarios libres sin pérdida de clases ni límite de horas.

### • Jornadas de la ONCE.—

El Consejo Territorial de la ONCE en Castilla y León organiza en Segovia, mañana y pasado, unas jornadas de difusión institucional que contemplan, entre otras actividades, una exposición de material tiflotécnico, instalada en la sede de la agencia provincial de la organización, y una representación teatral, a cargo del grupo "Bambalinas", integrado por afiliados a la ONCE, en la Escuela de Magisterio.





# VILLA DE CUELLAR

Participarán periodistas de medios de rango nacional

## La peña "El Encierro" inicia esta semana un ciclo de conferencias taurinas

Con un tema interesante y de especial relevancia para los aficionados cuellaranos como es el origen y organización de los encierros y festejos en Pamplona, se iniciará el próximo viernes una serie de tres conferencias que se celebrarán en viernes sucesivos hasta el día 8 de marzo. Estas conferencias están incluidas en un amplio programa de actividades organizado por la peña taurina "El Encierro" que se desarrollará a lo largo del año y que dio comienzo a finales de enero con la entrega del trofeo "Toro bravo" de la feria de 1995.

S. GUIJARRO

El tema de la organización de los encierros y festejos en Pamplona será desarrollado por Ignacio Cia Iribarren, presidente de la Casa de Misericordia de Pamplona, entidad organizadora de los festejos. El acto se celebrará en la sala del centro cultural Cronista Herrera a partir de las 21 horas.

La siguiente conferencia programada es para el día uno de marzo y estará a cargo del crítico taurino de la cadena SER y Telemadrid Miguel Angel Moncholi que hablará sobre "La fiesta en imágenes. El toro en el campo".

La tercera y última de estas conferencias se celebrará el día 8 de marzo y tendrá como protagonista a José Antonio Tabernilla, que hablará sobre "La ganadería de Hernández Plá. La seriedad de los Santa Coloma". Este ganadero fue el triunfador de la pasada temporada en la feria de San Isidro de Madrid.



La afición taurina de Cuéllar se refleja en monumentos como el del parque de San Francisco.

S. GUIJARRO

Todos los actos se celebrarán en el centro cultural Cronista Herrera y darán comienzo a las 21 horas. La entrada es libre.

### Programa anual

Estas conferencias están incluidas en las "III jornadas taurinas, protagonista el toro de lidia", instituidas por la peña cuellarana el año 1994 para fomentar la afición y sobre todo para aumentar la formación de los aficionados taurinos y público en general. La peña "El Encierro" se define como torista y exige el cumplimiento estricto del reglamento taurino en todos los festejos.

Además de este ciclo de confe-

rencias la asociación taurina presentó hace varios días su programa de actividades para el año 1996. La primera de ellas fue el acto de entrega del trofeo "Toro bravo" al ejemplar de la ganadería de Luis Algarra "Peletero", lidiado en quinto lugar el día 30 de agosto en la plaza de Cuéllar.

El mismo día del inicio de las conferencias, el próximo viernes, será inaugurada una exposición de fotografía taurina que permanecerá abierta hasta el 10 de marzo en el restaurante San Basilio. El autor es Alvaro Herguedas, presidente de la peña "El Encierro".

Otra de las actividades organi-

zadas para el mes de marzo es un acto de promoción de una futura escuela taurina en Cuéllar. Los días 10 y 17 a partir de las once de la mañana un profesor de la Escuela Taurina Provincial de Segovia impartirá enseñanzas de manejo de capote y muleta a todas las personas interesadas, fundamentalmente jóvenes. Estas sesiones tendrán lugar en la plaza de toros.

Para el mes de abril la peña "El Encierro" ha organizado una mesa redonda que se celebrará en fecha aún no determinada durante los días de la feria comarcal. El tema a debatir es la feria taurina del mes de agos-

## Viajes a las corridas de la plaza de Las Ventas

S. G.

Para este mes la peña ha organizado la asistencia a una corrida de toros de la plaza de Las Ventas y una visita a la ganadería Valverde en la localidad salmantina de Horvajo Medianero.

El programa de actividades para el año 1996 incluye también en el mes de junio la celebración de tertulias taurinas sobre el desarrollo de la feria de San Isidro de Madrid.

En el mes de agosto está previsto la organización de una exposición taurina en la sala de exposiciones de Caja Segovia. Durante la feria de agosto la peña seguirá publicando sus boletines informativos con los comentarios sobre el encierro y el festejo celebrado cada día.

Entre otras actividades programadas para el año, la peña concederá en septiembre el trofeo "Toro bravo" en su tercera edición, si alguno de los toros lidiados en agosto es merecedor del mismo. Para octubre está prevista la asistencia a una corrida de la feria de otoño en Las Ventas y en noviembre y diciembre serán organizadas varias charlas taurinas.

## Abierto al tráfico el nuevo puente sobre el río Cega

S.G.

El puente sobre el río Cega, la más importante estructura levantada con motivo de la construcción de la variante de la CL-601 a su paso por Cuéllar, fue abierto al tráfico el pasado fin de semana. Al mismo tiempo ha sido cerrado, de manera provisional, el paso por el puente de piedra llamado "El Segoviano".

La apertura del nuevo puente supone la desaparición en la CL-601 de las peligrosas curvas existentes en las inmediaciones del "puente Segoviano", uno de los puntos negros del trazado de esta carretera y zona donde se han producido múltiples accidentes.

Con el nuevo puente el trazado de la carretera ha mejorado apreciablemente y el paso sobre el río Cega se hace a través de una amplia curva de total visibilidad.

La inauguración de manera no oficial de este puente supone también la apertura al tráfico de un tramo de la variante cercano a los dos kilómetros de longitud, el comprendido entre la antigua factoría Alena y el restaurante Florida.

El nuevo puente tiene una longitud de 90 metros y tres vanos con pilares de 13 metros de altura. La calzada tiene una anchura total de doce metros dividida en dos carriles de tres metros y medio y dos arcones de dos metros y medio cada uno.

Además de este puente sobre el río Cega en la variante de la CL-601, cuya longitud es de nueve kilómetros y medio, han sido construidas otras diez estructuras entre enlaces, pasos superiores y pasos inferiores de caminos rurales.



El nuevo puente tiene una longitud de 90 metros.

S. G.



ZARZUELA DEL PINAR

Es el típico castellano viejo, católico practicante y trabajador

## Vicente Olmos Trapero, el señor "Vicentillo", cumplió 105 años

Vicente Olmos Trapero, el señor "Vicentillo" como también se le conoce, había cumplido los 105 años recientemente y, lógicamente, es el hombre de más edad del pueblo y seguramente de toda nuestra provincia.

JESUS OLMOS DELGADO

Actualmente se halla postrado en la cama y apenas puede levantarse, ve y oye poco, males y disminuciones físicas propias de ese más de un centenar de años que lleva a cuestas y que el propio día de su cumpleaños que enfermó de gravedad le fue administrado por el cura párroco la santa unción de los enfermos, pero que a los pocos días mejoró y ahí está prácticamente bien y lo que hay que decir es que si el señor "Vicentillo" se ha mantenido en buen estado durante estos últimos años es debido a los buenos cuidados y atención que su hija Inés, soltera, que con él convive, le prodiga con sacrificio y cariño.

El señor "Vicentillo" es viudo desde hace quince años de Petra Calvo, que murió a los 90 años, por lo cual tuvo un matrimonio de setenta años aproximadamente en que tuvieron cinco hijos, uno de ellos murió en el frente en la guerra civil o de liberación, y viven, Cecilio, Juan, Mariano e Inés, teniendo también 12 nietos y 6 biznietos.

Es el hombre típico castellano viejo. Católico practicante siempre, trabajador y hombre de bien. Es jubilado por agricultor, profesión que ejerció preponderantemente sobre los de ganadero y resinero que también la tuvo, como trabajo lógico en este pueblo de Zarzuela del Pinar con montes o pinares por todas partes.

Al quedarse huérfano a los diez años, según me dicen, dejó de ir a la escuela para ponerse a trabajar necesaria-



Vicente Olmos, fotografiado hace unos años.

EL ADELANTADO

mente, aprendió más bien a leer en los calendarios zaragozanos de entonces, después de su faena diaria. Fue en primer lugar obrero agrícola con algunos amos de Fuentepelayo, Aguilafuente y en Escarabajosa de Cabezas. Para probar suerte se fue a San Sebastián allá por principios de la segunda década del siglo, pero vuelto a su tierra se dedicó a la agricultura y ganadería, logrando ser autónomo, actividad como agricultor que llevaba con orgullo, y recuerdo satisfactorio cuando decía que había quedado campeón en un concurso de arada que se celebró en Escarabajosa de Cabezas y que había pertenecido a la Hermandad de Labradores y Ganaderos de su localidad durante muchos años.

### Afición al trabajo

Su afición principal, según nos informan, su trabajo principalmente y el disfrutar de los limpios aires de su término municipal, generalmente de espacios entre pinares, o bien como agricultor o llevando su pequeño rebaño. Dicen que

nunca había fumado y beber lo lógico en las comidas y modestamente algún chato que otro en el bar, los domingos mientras jugaba a la brisca.

Le gustaban los toros y, aparte de los de su pueblo, acudía todos los años a las ferias y fiestas de Fuentepelayo, a las fiestas de Aguilafuente, Navalmanzano y Escarabajosa de Cabezas. Conocía, nos siguen diciendo, a todas las gentes de los pueblos limítrofes y le gustaba bailar la jota castellana, que además lo hacía muy bien, sobre todo en las fiestas, en las procesiones, de La Cruz y de San Antonio, y decía también que le había gustado mucho bailar con las mozas del lugar y con las de los pueblos de alrededor.

Hasta hace poco tiempo con buena salud y perfecto control de sus facultades y una gran memoria le permitía el recordar fechas y lugares y situaciones curiosas, de él y de su entorno a través de este gran espacio de tiempo en que vive.

Olmos recibió hace 5 años un homenaje por parte del Ayuntamiento de Zarzuela

NAVAS DE ORO

## El PSOE pide explicaciones sobre el expediente aplicado al concejal González

EL ADELANTADO

El Grupo Parlamentario Socialista ha solicitado la comparencia del consejero de Presidencia ante las Cortes de Castilla y León para que explique la actuación de la Junta de Castilla y León en torno al expediente abierto a Santiago González, agente forestal del Servicio de Medio Ambiente.

A juicio del procurador socialista, Angel Fernando García Cantalejo, la Junta de Castilla y León ha demostrado, una vez más, estar supeditada a los intereses políticos del PP, abriendo un expediente sancionador por causas totalmente políticas; citando a Santiago González a declarar el mismo día y a la misma hora en que se celebraba un pleno del Ayuntamiento de Navas

de Oro, con la clara intención de que no pudiera acudir al pleno.

"Esta actuación de la Junta —prosigue el procurador socialista— contraviene las más elementales normas democráticas, y la propuesta de sanción que realiza la Junta (el traslado del guarda a otra provincia) recuerda tiempos pasados, cuando se utilizaba el destierro como castigo al contrincante político, tiempos pasados que el PP parece que quiere volver a recuperar por desgracia para todos".

Finalmente, García Cantalejo añade que la desproporción de esta actuación de la Junta sólo se explica desde "el ensañamiento y la venganza del PP, para con aquellos a quienes se les enfrenta, aunque sea como en este caso desde los cauces democráticos de una corporación local".

SAN ILDEFONSO

## El Centro Nacional del Vidrio expone en Finlandia

EL ADELANTADO

El próximo día 22 de febrero se inaugura en el Museo Nacional del Vidrio de Finlandia en Riihimaki la exposición "Arte y Tecnología del Vidrio-Real Fábrica de Cristales de La Granja" con la presencia del embajador de España en Finlandia, el Sr. Juan Manuel Egea.

Esta exposición, que permanecerá abierta hasta el 28 de abril, dará a conocer al público finlandés la historia y la producción artística de la Real Fábrica de Cristales de La Granja, a través de una selección de 105 piezas, utensilios tecnológicos y documentación explicativa tanto textual como fotográfica sobre la historia, arquitectura y fabricados de la manufactura segoviana.

La muestra ha sido reformada y enriquecida con nuevas tipologías formales y decorativas, previamente seleccionadas y catalogadas, ofreciendo una completa visión de la producción vítrea de La Granja durante los momentos históricos más relevan-

tes, comprendidos entre sus inicios en 1727, hasta principios del siglo XIX, un amplio periodo de tiempo, dándose a conocer no solamente los prototipos productivos más singulares, sino también un conjunto de piezas únicas de especial relevancia (ánforas de dos asas, garrafas, vasos o frascas con decoraciones doradas al fuego, grabadas o esmaltadas, servicios de mesa y adornos, etc.) además de una espléndida araña fabricada enteramente en cristal. En cuanto a la parte tecnológica, abarca todo lo concerniente a la fabricación, técnicas decorativas del vidrio que se utilizaban en la Manufactura del Real Sitio (esmalte, talla, grabado al ácido y a la arena, dorado al fuego, etc.), así como los procesos de fabricación de las distintas composiciones vítreas.

El Suomen Lasimuseo (Museo Nacional del Vidrio de Finlandia) está situado en la ciudad de Riihimaki (a 70 km. al norte de Helsinki), la capital del vidrio finlandés.

Superlinea SOL  
**LA LASTRILLA**  
NUEVA CONSTRUCCION  
DESDE 8.600.000 PTS  
VIVIENDAS 1 y 2 dormitorios  
ESTUPENDAS CALIDADES  
-PARQUE  
-CALEFACCION INDIVIDUAL  
-TERRAZAS  
-MAGNIFICAS CON GARAJE INDIVIDUAL  
REF: 457  
INFORMACION Y VENTA  
SOL EXCLUSIVAS  
C. San Agustín, 9  
(44 43 32)

**EXPRESION DE GRATITUD**  
La familia de  
**D. Emiliano Corral Lázaro**  
(q.e.p.d.)  
Testimonia por este medio su más sincero agradecimiento a cuantas personas les manifestaron su condolencia y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

**LABORATORIOS GURRUCHAGA, S.A.**  
La Junta General Extraordinaria de la entidad "Laboratorios Gurruchaga, S.A." celebrada el 15 de Septiembre de 1991, adoptó el siguiente acuerdo:  
Acordar la disolución de la Sociedad y su consiguiente liquidación en los términos que establece la Ley de Sociedades Anónimas y los estatutos sociales, nombrándose Liquidadora a D<sup>a</sup> Elena García Gil.  
Segovia, 14 de Febrero de 1996  
**LA LIQUIDADORA**

INMOBILIARIA  
**MANSINO** 44 30 31  
**VENDE CHALET**  
4 DORMITORIOS  
EN CONSTRUCCION  
14.000.000 Pts.  
¿Necesita cartas, facturas, recibos, carteles, folletos, sobres o cualquier clase de impresos?  
**¡Llámenos!**  
Nosotros le evitaremos el problema de aparcamiento y O.R.A. visitándole personalmente.  
Imprenta El Adelantado  
San Agustín, 3 - Teléf. 43 72 61



## CC.OO. pide que se destinen 140 millones a las zonas rurales deprimidas

Valladolid. (Ical).— La Federación del Campo de Comisiones Obreras (CC.OO.) ha pedido al consejero de Agricultura, Isaías García Monge, que la Junta aporte al menos 140 millones de pesetas para actuaciones en las zonas rurales deprimidas, que en Castilla y León son 125 municipios de Avila, Salamanca, Valladolid y Zamora.

La Administración central destinará este año 275 millones de pesetas para esas zonas, cantidad similar a la de 1995. El consejero aseguró que trasladará esa petición a la Consejería de Industria, de la que depende la Dirección General de Trabajo, departamento que posee esas competencias.

CC.OO. pidió al consejero que el Ejecutivo regional aporte fondos adicionales para paliar los efectos de la sequía en esas comarcas, donde trabajan unos 2.000 jornaleros que han visto reducidos sus ingresos por la disminución de horas de trabajo. El secretario de la Federación del Campo de CC.OO., José Fuentes, expuso que otras autonomías como Extremadura, Valencia, y Castilla-La Mancha han aprobado destinar fondos adicionales a las ayudas estatales. A finales de 1995 CC.OO. propuso que se captasen ayudas del Feoga-Garantía que los agricultores no percibirían por la disminución de sus producciones y se dedicasen a los jornaleros de esas comarcas.

Este sindicato denunció la "actitud cicatera" de la Junta en este asunto y recordó que en 1993 retiró "de forma unilateral" la aportación que venía destinando desde 1990 para los planes de empleo.

Merino: "El Ministerio mantiene una deuda histórica con la región"

## El MOPTMA invirtió desde 1983 más de 515.000 millones

El Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente (MOPTMA) invitó en Castilla y León desde 1983 un total de 515.222 millones de pesetas, repartidos en las distintas áreas de actuación que competen a este departamento de la Administración central. Jesús Merino ha denunciado que el MOPTMA mantiene "una deuda histórica en sus competencias con esta Comunidad".

Valladolid. (Ical).— Sin embargo, estas partidas procedentes de Madrid no han tenido un crecimiento uniforme a lo largo de estos trece años y, concretamente, desde 1991 han sufrido un recorte de más de 14.000 millones de pesetas.

Para el delegado del MOPTMA en Castilla y León, Antonio Barrigón, los altos y bajos en las inversiones "obedecen a los distintos momentos en que se presentan o se acometen proyectos" y justifica la cifra del último ejercicio, 46.372 millones de pesetas—cuando en 1991 fue de 60.839 millones—, por la "reducción de obras" en la Comunidad Autónoma y asegura un "despegue" de las partidas para el presente 1996.

Sin embargo, el consejero de Fomento, Jesús Merino, salió al paso de la información suministrada por Antonio Barrigón y ha denunciado que el MOPTMA mantiene "una deuda histórica en sus competencias con esta Comunidad



Variante de San Cristóbal de la Vega (Segovia).

EL ADELANTADO

Autónoma". El responsable de la Consejería de Fomento de la Junta lamentó además que Barrigón "sólo haga declaraciones en periodo electoral y con muchos errores sobre la marcha de las negociaciones y conversaciones entre el Ejecutivo regional y el Ministerio de Obras Públicas".

Jesús Merino apuntó que "sólo se puede decir que el MOPTMA tenía programadas autovías que ni siquiera ha empezado y en ningún caso se han cumplido los plazos previstos para la ejecución de las obras en el territorio de Castilla y León". Según Merino,

Antonio Barrigón ha hablado de la paralización del protocolo de cofinanciación entre el MOPTMA y la Junta para la N-122 (Tordesillas-Zamora), "cuando ni siquiera está firmado y sólo se le ha enviado el borrador a la Administración central, que lo está estudiando".

Los datos facilitados por la Delegación Territorial del Ministerio de Obras Públicas en Castilla y León revelan que el área en el que el Ejecutivo central ha centrado los mayores esfuerzos inversores ha sido el de carreteras con una cifra total de 345.427 millones.

## CAMPAÑA ELECTORAL

### Luis Atienza acusa a la Junta de retrasar las transferencias de cámaras agrarias

Salamanca. (Ical).— El ministro de Agricultura, Luis Atienza, afirmó ayer en Salamanca que en Castilla y León "hay un deseo de retrasar las transferencias para no afrontar el debate con las organizaciones profesionales sobre las cámaras Agrarias". La Junta afirma que no está dispuesta a asumir esas competencias mientras no se aclare en qué condiciones se transfieren 98 interinos.

Atienza aseguró no entender "por qué las transferencias en Castilla y León tienen que ser diferentes con respecto al resto de las comunidades autónomas". Sin embargo el ministro aludió al interés por mantener "un clima de paz y tranquilidad ante el periodo electoral y no abrir frentes de conflicto". El titular de Agricultura se reunió con los consejos reguladores de las denominaciones de origen de lenteja de La Armuña, carne de

morucha y jamón de Guijuelo. En esta última localidad visitó varias industrias chacineras y mantuvo un encuentro con empresarios.

El programa de actividades del ministro incluía también entrevistas con las organizaciones agrarias pero tanto ASAJA como UPA las cancelaron por "la total arbitrariedad con que se diseñó el encuentro y la discriminación de unas organizaciones respecto a otras", según ha denunciado ASAJA. Esta organización considera que Atienza "conoce sobradamente nuestros problemas por los reiterados comunicados que le hacemos llegar desde distintas fuentes". Por otra parte, Luis Atienza se declaró "legítimamente orgulloso de algunos cambios en el campo español" y acusó al PP de "estar poco dispuesto a apoyarlo cuando tiene responsabilidades aunque se les llena la boca en defensa del sector".

## La Fundación Duques de Soria inaugurará la cátedra Don Juan de Borbón

Soria. (Ical).— La Fundación Duques de Soria inaugurará durante el presente año su sede permanente y una residencia universitaria en la capital castellana, lo que supondrá la implantación de los estudios de Ciencias Empresariales. A esta puesta en funcionamiento se añade el inicio de las actividades de la cátedra Don Juan de Borbón, Conde de Barcelona.

El proyecto de una sede estable para esta institución, creada en 1989 y presidida por los Duques de Soria, la infanta doña Margarita de Borbón y su esposo Carlos Zurita, ha supuesto una inversión de 190 millones de pesetas, aportados por el Ministerio de Educación y Ciencia, la Junta, el Ayuntamiento de Soria y la Diputación Provincial. Este edificio permitirá desarrollar a partir de 1997 una serie de actividades permanentes a lo largo de todo el año.

Según anunció el presidente de la Fundación, Rafael Benjumea, marqués de Valdecañas, que estuvo acompañado por el rector de la Universidad de Valladolid, Francisco Javier Alvarez Guisasola, dentro de la cátedra Don Juan de Borbón se han organizado para el próximo otoño un seminario hispano-luso de arquitectura y otro de economía que se celebrarán en las universidades de Lisboa y Salamanca. El primer encuentro se centrará en el "Presente y futuro de la arquitectura de Portugal y España", y cuenta con los arquitectos Rafael Moneo y Alvaro Siza como comisarios del mismo. La actividad cultural de la Fundación se extenderá a Valladolid, Trujillo (Cáceres) y Soria.



**JUNTA REGIONAL DE COMPRAS DE LA REGION MILITAR CENTRO.**

**EXPEDIENTES NUMS. 1-15/96. 2-15/96. 3-15/96. 4-15/96. 5-15/96. 6-15/96 Y 7-15/96.**

En el Boletín Oficial del Estado número 39 de fecha 14 de Febrero de 1996, se publica anuncio de esta Junta, sita en Pº de Reina Cristina núms. 3 y 5, para la celebración de Concurso Público URGENTE, sin admisión previa, para la adquisición de productos alimenticios para la confección de la comida de "Tropa" de las Unidades de esta Región Militar para las Provincias de Madrid, Toledo, Ciudad Real, Segovia, Cáceres y Badajoz, durante el 1 de Abril al 30 de Septiembre de 1.996.

La presentación y demás datos de la licitación son conforme a lo indicado en el citado anuncio y Pliego de Bases, los cuales estarán expuestos y a disposición pública en la Secretaría de esta Junta y tablones de anuncios de los Gobiernos Militares o Jefaturas Logísticas Territoriales de esta Región Militar, todos los días hábiles en horas de oficina.

Se admitirán ofertas hasta las doce horas del día 29 de Febrero de 1996.

El acto de licitación tendrá lugar a las diez horas del día 6 de Marzo de 1996, en el Salón de Actos de este Organismo. El importe de los anuncios será por cuenta de los adjudicatarios.

Madrid, 15 de Febrero de 1996.  
EL COMANDANTE SECRETARIO

### IU incluye en su programa el cierre de la central de Garoña

Valladolid. (Ical).— La coalición Izquierda Unida (IU) incluye en su programa electoral el "cierre inmediato" de las centrales nucleares de primera generación, entre las que figura la burgalesa de Santa María de Garoña, que el próximo 2 de marzo cumplirá 25 años, según manifestó ayer en Valladolid el responsable de IU en materia de medio ambiente, Ladislao Martínez.

Según Martínez, coordinador del Plan Energético Alternativo, el 25 aniversario de esa central "es el momento adecuado para cerrarla ya que entra en el periodo denominado de prolongación de la vida útil". Respecto a la construcción de un cementerio para los residuos radiactivos generados por las nucleares, sostiene que "ese tema debe abordarse después del cierre de las centrales ya que no es oportuno pedir más esfuerzos a la población".



Benegas cree que la actitud de HB es una provocación a la Justicia y a los partidos

## Garzón estudia qué medidas tomar tras la no presentación de Idígoras a declarar

El juez de la Audiencia Nacional Baltasar Garzón ha solicitado un informe al fiscal antes de decidir sobre la situación del miembro de la Mesa Nacional de HB Jon Idígoras que estaba citado a declarar ayer por la tarde como imputado y no acudió a la citación.

Madrid (Efe).— Idígoras había sido llamado como representante legal de la coalición abertzale Herri Batasuna para responder sobre un presunto delito de colaboración con banda armada en relación con la distribución de un video de ETA dentro del espacio electoral gratuito que corresponde a HB en Televisión Española.

Idígoras ya anunció ayer por la mañana su intención de no acudir a declarar ante Garzón y dijo que la coalición no responderá ante ninguna autoridad judicial o policial del Estado español y que continuarían dando cobertura a las propuestas de ETA. A pesar de ello, dos abogados de HB, Kepa Landa y Jone Goinicella, han presentado un recurso en el que piden al juez que reforme el auto en el que se cuestraba el video de HB y citaba a Idígoras.

Baltasar Garzón llegó a la Audiencia Nacional minutos antes de las seis de la tarde, hora a la que había citado al representante de HB y, tras comprobar que este no había asistido, pidió al fiscal un informe sobre las medidas a tomar a partir de ahora.

La Mesa Nacional de HB anunció que "no rendirá cuentas" ante ninguna instancia policial y judicial, por lo que Jon Idígoras no acudiría a declarar ante Garzón. En una rueda de prensa celebrada en Bilbao, la dirección de HB hizo público un documento aprobado por la Mesa Nacional, que fue leído por Jon Idígoras, y en el que la formación ratifica que impulsará la "socialización" de la propuesta de ETA, denominada "Alternativa Democrática".



Los miembros de HB (de izqda. a dcha.), Landa, Idígoras, Rodríguez y Erkizia durante la rueda de prensa. TELEFOTO EFE

Carlos Rodríguez anunció que HB presentaría un recurso ante la Audiencia Nacional y enviaría a Garzón el apartado de sus estatutos que establece que las decisiones de la Mesa Nacional son colectivas y asumidas por cada uno de sus miembros, así como un listado con los nombres y apellidos de los 25 miembros actuales de la dirección de HB, elegida en diciembre de 1995.

### Obligación

La Mesa Nacional anuncia que "no rendirá cuentas ante ninguna instancia policial o judicial española, o dependiente de ese Estado, ni individual ni colectivamente, por considerar que defender y socializar la Alternativa Democrática propuesta por ETA para Euskal Herria es un acto de ejercicio legítimo de la libertad y es también una obligación positiva ante el pueblo vasco, necesitado de democracia".

La dirección de HB añade que "asumirá de modo colectivo todas las consecuencias represivas o policiales que se deriven de la censura política

adoptada por el Estado español" y considera "improcedente" la citación a Jon Idígoras. "La adopción de cualquier medida discriminatoria contra Jon Idígoras o cualquier otro miembro de Herri Batasuna será considerada como un acto de venganza sin ninguna legitimidad", advierte la Mesa Nacional. HB considera una "obligación" la divulgación de la propuesta de ETA a los ciudadanos vascos y españoles y expresa su "firme determinación de cumplir esa responsabilidad, porque no hacerlo sería tanto como negar la posibilidad de un futuro diferente a la actual y grave situación".

### Provocación

El presidente de los socialistas vascos, Txiki Benegas, considera que la decisión de HB de que Jon Idígoras no comparezca ante la Audiencia Nacional es una "provocación para lograr reacciones judiciales y de los partidos políticos". En una rueda de prensa, Benegas sostuvo que la decisión de la Mesa Nacional de HB induce a Idígoras a la comisión de

un posible delito de desacato a la Justicia que, además, han hecho público.

El dirigente socialista opinó que HB quiere aplicar la estrategia clásica de ETA de la espiral "acción-represión", por lo que realiza una campaña electoral "provocando para suscitar reacciones", y expresó su deseo de "no permitir que logren más repercusión".

El presidente del PP del País Vasco, Jaime Mayor Oreja, ha exigido que se cumpla la ley ante la no comparecencia de Idígoras ante el juez Garzón. Mayor Oreja considera que "el primer obstáculo en el camino del cumplimiento de la ley que tanto hemos enunciado todos estos días está delante de nosotros en la actitud de rebeldía de Jon Idígoras y de Herri Batasuna".

Por otra parte, el juez Garzón ha acordado el ingreso en prisión del presunto miembro de ETA Luis María Domínguez Fernández "Koldo", entregado el pasado domingo a España por México y a quien se acusa de un delito de pertenencia a banda armada.

## El paro bajó en 119.090 personas durante 1995

Madrid (Efe).— El paro descendió el pasado año en 119.090 personas, mientras que se crearon 372.610 empleos, según la Encuesta de Población Activa (EPA), que sitúa el paro a final de diciembre en 3.579.340 personas. Según los datos de la EPA, el número de parados supone el 22,77% de la población activa, y el número de ocupados se situó al finalizar 1995 en 12.142.660, con un aumento de 372.610 respecto al año anterior (3,1%) y de 5.380 en relación con el trimestre anterior.

El desempleo aumentó en 9.610 personas entre octubre y diciembre respecto al trimestre anterior, y en 1995 la tasa de paro se redujo 1,14 puntos.

De los 372.610 empleos creados, 59.570 correspondieron a trabajadores por cuenta propia y 322.950 figuran como asalariados, de los que 211.730 son indefinidos, un 3,72% que en 1994, y 110.280 temporales, un 3,67% más. Un total de 226.877 empleos se hicieron a tiempo completo, (2% más que en 1994) y 144.820 a tiempo parcial (18,3% más) y en su mayor correspondieron a mujeres.

La tasa de actividad se situó en el 49,14%, 0,32 puntos por encima de la de 1994. El número de activos creció en 253.520 personas hasta 15.722.000. Por sexos, la creación de empleo fue mayor en el colectivo femenino con 218.820 ocupadas más que en 1994 (5,4%) hasta 4.222.430 y el número de ocupados masculinos creció en 153.800 (1,9%) que lo sitúan en 7.920.230.

El sector servicios acaparó mayor parte de los empleos creados en 1995, con 353.480, seguido de construcción, con 50.200 e industria, con 5.380. En agricultura se destruyeron 36.440

### Comunidad

El descenso del paro en 1995 afectó más a los hombres que a las mujeres al registrarse 90.000 desempleados menos que en 1994 (-4,8 por ciento) hasta 1.750.890, y entre las mujeres disminuyó en 29.070 (-1,5 por ciento) hasta 1.828.460. La mayor caída anual del desempleo produjo en industria, con 86,4 parados menos.

Por comunidades autónomas el desempleo disminuyó al mínimo de 1995 en todas, especialmente en Asturias, con un descenso del 21,45% y en Navarra (-12,98 por ciento).

En Córdoba, el ministro de Trabajo, José Antonio Griñán, resaltó que la mayoría del empleo creado ha sido fijo y comentó que la creación de empleos los cuatro trimestres no ocurre desde 1988. Para UGT, CC.OO. y USO, los datos de la EPA son moderadamente positivos, pero advirtieron que el incremento del empleo no ha sido suficiente y lamentaron su baja calidad.

El portavoz parlamentario del PP, Rodrigo Rato, dijo que, así que la creación de empleos es "positiva", el trabajo es cada vez más temporal y ha aumentado.

## El Príncipe asistió al funeral por Tomás y Valiente

Madrid (Efe).— El Príncipe de Asturias asistió ayer al funeral que el arzobispo de Madrid, monseñor Roco Varela, ofició en la catedral de la Almudena por el eterno descanso de Francisco Tomás y Valiente, ex presidente del Tribunal Constitucional asesinado el pasado día 14 por ETA. Don Felipe asistió a título personal como alumno que fue de Tomás y Valiente.

Además de la familia del catedrático asesinado, al acto religioso asistieron el ex presidente del Gobierno, Adolfo Suárez, y el candidato socialista Enrique Múgica, hermano del también

asesinado por ETA Fernando Múgica, entre otros representantes políticos.

Por otra parte, la Universidad Complutense ha concedido la Medalla de Honor de esa Universidad, a título póstumo, al profesor Tomás y Valiente. La decisión fue acordada por unanimidad por la Comisión Permanente de la Junta de Gobierno en consideración a sus méritos académicos y jurídicos. La Junta de Gobierno de la Universidad de Valencia aprobó también ayer, por unanimidad, la concesión de la Medalla de Oro al profesor violentamente desaparecido.



EL SEÑOR

**D. Juan Figueredo Cruz**

Ha fallecido en Segovia

A los 89 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus hijos, Juan Antonio, Julia Rosa y José Luis Figueredo Herranz; hijos políticos, Angel Pérez y Antolín Alonso; nietos, bisnietos y demás familia,

Participan a sus amistades tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia al sepelio que tendrá lugar hoy día 21, a las 4 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Ildefonso, donde se oficiará el funeral por el eterno descanso de su alma, despidiéndose el duelo. Acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio de dicha localidad. La misa de privilegio tendrá lugar mañana día 22, a las 10 de la mañana, en la iglesia de Los Dolores, en San Ildefonso.

CASA DOLIENTE: Tanatorio Segoviano San Juan de la Cruz.



## CAMPAÑA ELECTORAL

Anguita calificó de grandioso el éxito de la manifestación de Madrid contra el terrorismo

## González apela a los pensionistas mientras Aznar asegura que las cosas no van bien

“Con los pensionistas ganamos”, dijo ayer el líder del PSOE, Felipe González, para pedir el voto de la tercera edad, mientras que José M<sup>a</sup> Aznar consideró que las multitudinarias manifestaciones contra el terrorismo demuestran que las cosas no van bien, después de trece años de socialismo.

Madrid (Efe).— La manifestación madrileña, en la que estuvieron un millón de personas, fue calificada como un éxito “grandioso e importantísimo” por el coordinador general de IU, Julio Anguita, quien no dudó en calificar de “felonía” que se quiera interpretar su ausencia como una ruptura del consenso en la lucha contra ETA.

Sobre las próximas elecciones se pronunciaron los sindicatos mayoritarios, que, como es costumbre, no recomiendan el voto para ningún partido en concreto, si bien UGT recuerda que no es indiferente ni neutral y su orientación es socialista y CC.OO. aconseja el voto al partido que más coincida con las propuestas y reivindicaciones sindicales.

Felipe González se trasladó al municipio madrileño de Alcorcón para pedir el voto de los pensionistas y solicitó que no se dé “ni un paso atrás” en la construcción del sistema público de pensiones, educación y sanidad. Señaló que “si llega la derecha, ya la combatiremos, desde la oposición; yo no meto miedo a nadie” y precisó que “a mi no me van a doblegar ni quitar la sonrisa, y mira que me dan leña”, dijo. Explicó que si sumara la mitad de los pensionistas y los



Carmen Romero hizo campaña ayer con Narcís Serra en Santa Coloma de Gramanet (Barcelona).

TELEFOTO EFE

votos de las personas que no tenían asistencia sanitaria y que ahora la tienen, “el día 3 de marzo tendríamos otra vez los diez millones de votos que necesitamos”.

### Gobierno débil

González no hizo alusión al terrorismo, a diferencia de José María Aznar, que durante su visita a Baleares dijo que “terminar trece años de Gobierno con la manifestación que se celebró el lunes confirma que las cosas no van bien”. Aznar afirmó en Menorca que “no podemos seguir con un Gobierno débil que quiera tender la mano a HB,

ETA, Jarrai o KAS. No es posible el diálogo con ellos, y por ello propugnamos que cumplan íntegramente las penas que les impongan los tribunales”.

Contrapuso la actitud del PP, “que consiste en no mirar hacia atrás y no enredarse en las pequeñas cosas del pasado” con “la otra, de quienes practican el discurso del miedo, el sectarismo y la intolerancia”. “España no puede prolongar esta etapa política del miedo. Por ello proponemos superar una legislatura estéril, fruto de un Gobierno inestable y débil, paralizado”, dijo.

El líder de IU, Julio Anguita, que trasladó su caravana electo-

ral a Barcelona, afirmó que la manifestación contra el terrorismo ha mostrado “la posición de un pueblo que no quiere sangre ni terrorismo y que apuesta por la paz”. Anguita aseguró además que, aparte de Nicolás Redondo, existe “toda una corriente de opinión” entre militantes socialistas “con bastante renombre” que no cree en la utilidad para la izquierda del voto al PSOE.

Por su parte, el presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, afirmó que CiU es la única fuerza política “específicamente de centro” y dijo que cualquier hipotético pacto con un Gobierno del PP dependerá del programa.

## Los candidatos andaluces coinciden en Cádiz, la provincia con más paro de España

Sevilla (Efe).— Los candidatos a la presidencia de la Junta de Andalucía han coincidido en su gira electoral en la provincia de Cádiz, la que posee la tasa de desempleo más alta de España (41,28 por ciento). Aunque el desempleo fue el referente obligado de sus declaraciones, los candidatos volvieron a dedicar buena parte de sus intervenciones a la deuda histórica, entre otros temas.

El candidato socialista a la reelección, Manuel Chaves, presidió en Sevilla su último Consejo de Gobierno antes de las elecciones y en Cádiz acusó a su

contrincante del PP, Javier Arenas, de “hurtar” el debate a los ciudadanos en esta campaña, porque “teme equivocarse y quiere correr pocos riesgos”. Chaves defendió que “la bondad” de su política económica ha permitido el descenso del número de desempleados en la comunidad durante 1995 en 30.640 personas.

Sin embargo, para el candidato del PP-A, Javier Arenas, el número de desempleados “disminuirá de verdad cuando haya un cambio de Gobierno en España y en Andalucía”.

La provincia de Cádiz también recibió ayer la visita del candidato de IU-LV-CA, Luis Carlos Rejón, quien incrementó durante la jornada su mensaje nacionalista en Jerez de la Frontera, una ciudad gobernada desde 1979 por Pedro Pacheco, candidato andalucista. También Pacheco centró su actividad en la provincia de Cádiz, y en Algeciras, ciudad que alberga la flota pesquera más numerosa de cuantas faenan en los caladeros marroquíes, reclamó una revisión del tratado pesquero entre la UE y Marruecos.

## El PP roza la mayoría absoluta, según “El Periódico”

Barcelona (Efe).— El Partido Popular obtendría entre 165 y 175 diputados en las próximas elecciones generales, con lo que se situaría a un paso de la mayoría absoluta (176 diputados), según la encuesta que ayer publicó El Periódico de Catalunya.

El sondeo de Vox Publica otorga el 41.2 por ciento de los votos al Partido Popular (PP), mientras que el Partido Socialista Obrero Español (PSOE), que gana tres puntos respecto al anterior sondeo de El Periódico, obtendría el 33.5 por ciento (entre 119 y 129 diputados).

De acuerdo con este sondeo, Izquierda Unida (IU) obtendría el 11.7 por ciento de los votos (entre 18 y 27 diputados), Convergencia i Unió (CiU) el 4.5 por ciento (entre 14 y 16 diputados), el Partido Nacionalista Vasco (PNV) el 1.3 por ciento (5) y otros partidos el 6.3 por ciento (entre 7 y 11).

### BREVES

El presidente de la Asociación Española de Productos Petrolíferos (AOP) y consejero delegado de Cepsa, Eugenio Marín, dijo ayer, en una conferencia de prensa, que “ya es hora de suprimir definitivamente los precios máximos de las gasolinas, pues es lo único que falta para una liberalización total del sector”.

José Manuel Gómez Benítez, uno de los abogados de la acusación en el juicio contra los funcionarios por su presunta responsabilidad en el envenenamiento masivo con aceite de colza, afirmó ayer que “los aceites pasaron el producto tóxico con todas las bendiciones de la Administración”.

La Junta de Jueces de Instrucción de Barcelona ha aprobado por amplia mayoría pedir al Consejo General del Poder Judicial (CGPJ) el cese inmediato como vocal delegado territorial para Cataluña de Luis Pascual Estevill, al que acusan de ejercer una “presión atentatoria” contra su independencia.

**El Señorío de Enrique IV**  
CUIDANDO LA CALIDAD DE VIDA  
RESIDENCIAL DE CHALETS EN PALAZUELOS DE ERESMA

**HAGA SU RESERVA**

5 dormitorios, 2 baños y aseo, 3 plantas y 200 m<sup>2</sup> de parcela

INFORMA Y VENDE **SOL** C. San Agustín 2, A.P. 13.672  
E-09007 Irujo, 44.43.32



Los serbios de Sarajevo abandonan la ciudad llevándose los restos de sus antepasados

## Controles en Mostar tras los disturbios que impidieron la apertura del sector croata

Las patrullas conjuntas de policías croato-musulmanes en Mostar empezaron ayer, martes, a circular por el centro de la ciudad, como se concertó el pasado fin de semana en la "cumbre" de Roma, pocas horas después de que disturbios impidiesen la prevista apertura del sector croata de la ciudad a los musulmanes. Por otra parte, la población serbia de Sarajevo ha empezado a abandonar en masa sus barrios, antes de que lleguen a ellos los musulmanes y muchos se llevan, en toscos féretros, los restos de sus antepasados.

Zagreb. (Efe).— El inicio ayer mañana de la circulación libre de los ciudadanos por los dos sectores de Mostar se vio perturbada media hora después de entrar en vigor cuando un grupo de nacionalistas croatas atacó, desencadenando una pelea, a un grupo de jóvenes musulmanes que pasaron a la zona "croata".

Tras el incidente, el administrador de la Unión Europea (UE) para Mostar, el alemán Hans Koschnik, dirigió un llamamiento a la población de Mostar para que se abstuviera de la violencia y denunció que en la línea de separación todavía no se habían retirado los puntos de control, como prevé el acuerdo. La Policía del sector croatobosnio de Mostar aseguró que gran número de los musulmanes que intentaron ayer mañana atravesar la línea divisoria no pudieron ha-



Dos personas depositan flores en el cementerio musulmán de Sarajevo.

TELEFOTO EFE

cerlo debido a que no llevaban ningún documento de identidad, único requisito para el paso. Koschnik confirmó la puesta en marcha de las patrullas ayer tarde después de reunirse esta tarde en una reunión con los ministros del Interior de Croacia, Ivan Jarnjak, y de Bosnia, el musulmán Avdo Hebib, para concertar la operación.

### Evacuación de Sarajevo

Parte de la población serbia de Sarajevo ha empezado a abandonar en masa sus barrios, antes de que lleguen a ellos los musulmanes y muchos se llevan, en toscos féretros, los restos de sus antepasados "para que

no reposen en tierra infiel".

Las autoridades serbobosnias informaron de que ayer, martes, comenzó la evacuación de la población serbia de cinco suburbios sarajevitas que, según el acuerdo de paz de Dayton, quedarán dentro de un mes bajo la jurisdicción de las autoridades federales musulmano-croatas. En la zona serbia de Sarajevo se ha producido un verdadero tráfico de ataúdes y un modesto féretro cuesta ya unos 130 dólares, el salario de cuatro meses de un serbobosnio, y su transporte hacia "tierra cristiana" cuatro veces más.

Las jerarquías cristianas ortodoxas aconsejaron el pasado

mes de enero a los serbios que dejen reposar a sus muertos, aunque no se opusieron a que quienes lo deseen se los lleven con ellos hacia sus nuevos hogares. Hasta el momento, unos 200 cadáveres exhumados han sido ya enterrados en tierras de Sokilac y Nisicke, no lejos de Sarajevo, en zonas que, según los mapas de los acuerdos de Dayton, corresponderán a los serbobosnios.

Los observadores consideran que el líder serbobosnio, Radovan Karadzic, quiere "castigar" a los negociadores internacionales con el éxodo de los cristianos ortodoxos serbios, para convertir a Sarajevo en una ciudad islámica.

## Solana agradece la contribución americana a la paz en Bosnia

Washington. (Efe).— El secretario general de la OTAN, Javier Solana, agradeció ayer públicamente la contribución que los soldados norteamericanos están haciendo por la paz en Bosnia y mostró su convencimiento de que esta operación será un total éxito.

En su primera visita a EE.UU. desde que tomó posesión del cargo, Solana expresó la gratitud de los aliados por la contribución militar de EE.UU. en presencia del secretario de Estado, Warren Christopher. "A veces no nos damos cuenta de la complejidad de esta misión y del poco tiempo que llevamos sobre el terreno, escasamente 62 días, pero esta misión va a tener éxito y finalizaremos el año positivamente", dijo. Christopher reconoció que la OTAN se halla en un momento decisivo, pero subrayó que, en términos generales, todas las partes tienen un alto grado de cumplimiento de los compromisos alcanzados en Dayton y en Roma el pasado fin de semana.

Preguntado sobre el posible levantamiento de las sanciones a los serbiobosnios, Christopher contestó que están estudiando el asunto con mucho cuidado y a la luz del grado de cumplimiento de sus compromisos.

El jefe de la diplomacia norteamericana consideró como un paso muy importante la reciente decisión de Francia de estrechar su papel en la OTAN y consideró que es una de las grandes prioridades de esta alianza militar. "Es un paso muy importante porque confirma nuestra opinión de que es necesario profundizar en el papel que Europa debe tener dentro de la OTAN", dijo.

# EL PERFIL DEL CANDIDATO

Este Jueves, día 22, en  
El Adelantado de Segovia,  
el perfil político y humano de:

ELECCIONES  
96

**Ángeles Amador**  
Candidata al Congreso por el PSOE

Y por la noche, a las 21:15,  
véalo en Televisión Segovia.

**EL ADELANTADO**

La información de la mañana...

**DE SEGOVIA**

Línea 3

Televisión Segovia



## Los comicios generales israelíes se celebrarán el 29 de mayo

Jerusalén (Efe).— Las elecciones generales israelíes se celebrarán el próximo 29 de mayo, después de que representantes de la coalición de Gobierno alcanzaran un acuerdo al respecto ayer, martes, con todos los partidos de la oposición.

"Tengo el agrado de informar que se ha fijado el 29 de mayo como fecha, acordada por todos los grupos parlamentarios, de las próximas elecciones generales", anunció Raanán Cohen, el diputado laborista que encabeza la coalición del Gobierno presidido por el primer ministro Simón Peres. El acuerdo fue alcanzado por el Partido Laborista que preside Peres y el frente pacifista de centro-izquierdas Merets en la coalición de Gobierno, por un lado, y por el otro el frente de derechas Likud-Tsomet y los partidos ultrarreligiosos, los principales de la oposición. Los demás partidos se sumaron a la decisión.

Por otra parte, Simón Peres, afirmó ayer que hay miles de ultraderechistas judíos que piden o planifican su muerte y la de otros miembros de su Gobierno, en una reunión de la Comisión de Defensa del Parlamento israelí. El anterior primer ministro, Isaac Rabin, fue asesinado por un ultraderechista judío y a juicio del actual jefe de Gobierno "es difícil saber cuándo cruzarán el límite tras las acusaciones de 'traidor'". Peres dijo también que continuarán cerradas las fronteras de Israel con las zonas autónomas palestinas de Cisjordania y Gaza, porque "siguen en pie las sospechas de que hay cuatro células terroristas que pueden lanzar un ataque".

Las tropas federales continúan su ofensiva contra Novogroznenski

## Kohl asegura que la mejor apuesta para Europa es que Yeltsin siga al mando de Rusia

El canciller alemán, Helmut Kohl, aseguró ayer, martes, que la mejor apuesta para Europa y el resto de Occidente es que el presidente Boris Yeltsin siga al mando del timón de Rusia, dado que ha demostrado ser "un socio digno de confianza". Por otra parte, las tropas rusas redoblaron ayer, martes, su ofensiva contra Novogroznenski (este de Chechenia).

Moscú (Efe).— En una conferencia de prensa celebrada en Moscú al término de la fase oficial de su visita a Rusia, el jefe del Ejecutivo germano dio a entender que no existen motivos para que Occidente retire su apoyo a Yeltsin, puesto que "éste es un socio seguro que siempre cumple estrictamente los acuerdos".

Kohl citó como ejemplo de la "impecable" respuesta de Yeltsin ante los compromisos adquiridos con Occidente, la retirada de las tropas rusas de la extinta Alemania del Este. Pero no mencionó violaciones de pactos como el Tratado de Armas Convencionales en Europa o el que las normas sobre derechos humanos exigidas por el Consejo de Europa aún distan de ajustarse a los parámetros rusos. Según Kohl, Alemania y, por lo tanto Europa y Occidente, deben cerrar filas en torno a Yeltsin, ya que el actual presidente "ha dado suficientes muestras de que está comprometido con las reformas, lo que me permite ser optimista respecto a las perspectivas de que Rusia se con-



Boris Yeltsin se despidió efusivamente de la esposa de Kohl al término de su visita oficial a Rusia.

vierta en un verdadero Estado democrático y de Derecho". Kohl no escondió que el espaldarazo de su país a Yeltsin de cara a las elecciones presidenciales del próximo de junio es clave y que a éste se sumarán de pies juntillas las restantes naciones occidentales dado que —dijo— "las relaciones ruso-alemanas miden la temperatura de la situación en Europa y el intenso diálogo entre Moscú y Bonn no sólo beneficia a Alemania, sino a todo el viejo continente".

El canciller alemán, el primer líder occidental que se reúne con Yeltsin desde que éste anunció el pasado día 15 que se presenta a los comicios

presidenciales de junio, dijo que "hay que ofrecer ayuda solidaria a Rusia", como créditos del Fondo Monetario Internacional, aunque especificó que el grifo de Occidente seguirá abierto sólo si "el Kremlin sigue comprometido con las reformas".

### Ofensiva en Novogroznenski

Las tropas rusas redoblaron ayer, martes, su ofensiva contra Novogroznenski (este de Chechenia) —donde las bajas, incluidos civiles, se elevan a centenares— mientras en Moscú los encargados de formular la "variante de paz" para Chechenia descar-

taban tajantemente el empleo de la fuerza.

Pese al tono triunfal de los partes oficiales rusos, según los cuales la operación contra el poblado oriental de Novogroznenski, comenzada el sábado, puede completarse entre hoy y mañana, distintas emisoras de radio en Moscú anunciaron que los rebeldes chechenos habrían logrado huir tras evitar el cerco ruso.

El mando ruso, sin embargo, comunicó que la operación para hacerse con el control de Novogroznenski "prácticamente terminó" y que se está procediendo a la "limpieza" de los grupos de resistencia en los suburbios de Novogroznenski.

TELEFOTO EFE

## PANORAMICA

• **REPUBLICA CHECA.**— La industria textil ha vuelto a colocarse a la cabeza de las exportaciones totales de la República Checa. En 1995 alcanzó la cifra de 41.000 millones de coronas. El 90,6% de las exportaciones textiles fueron destinadas a mercados europeos.

• **RAK.**— El general Husein Kamel Hasan que fue el responsable de la industria militar iraquí, y que huyó a Jordania en agosto del año pasado junto a su hermano Sadam Kamel y sus esposas, ambas hijas del presidente de Irak, Sadam Husein, abandonó ayer martes Amán con destino a Bagdad.

• **POLONIA.**— La participación en el referéndum sobre la privatización celebrado en Polonia el pasado domingo fue de un 32,4 por ciento, por lo que sus resultados no son vinculantes para el Gobierno. Según informó ayer la Comisión Electoral Estatal el 94,54% de los votantes respondió de manera afirmativa a la pregunta de si se debía llevar a cabo la privatización general del sector público.

## En libertad los dos detenidos como sospechosos del atentado del IRA en Londres

Londres. (Efe).— Las dos personas detenidas el lunes por la policía, en aplicación de la ley antiterrorista, tras el atentado del pasado domingo en Londres, contra un autobús, fueron puestas ayer en libertad, sin cargos, anunció un portavoz de Scotland Yard.

El anuncio de la puesta en libertad fue realizado a primeras horas de la tarde, mediante un escueto comunicado, en el que no se facilitaba la identidad de las dos personas. Ambos fueron detenidos pocas horas después de que una bomba estallara antes de tiempo en el interior de un autobús urbano, en el centro de Londres, causando la muerte del presunto terrorista que transportaba el artefacto y heridas a otras nueve personas, tres de ellas graves. Pocas horas antes la Policía había anunciado la retirada de los agentes que vigilaban a una de las personas heridas en el atentado, un ciudadano irlandés,

identificado como Brendan Woolhead, internado en el hospital londinense de St. Thomas, al no ser considerado como sospechoso.

Por otra parte, los gobiernos de Londres y Dublín han redoblado sus esfuerzos para lograr la supervivencia del proceso de paz en el Ulster, seriamente amenazada tras el último atentado. Los temores a las represalias protestantes, que podrían planear una campaña de violencia en la República Irlandesa, han llevado a las autoridades a estrechar las medidas de seguridad en la frontera.

El primer ministro británico, John Major, se reunió ayer con el líder del Partido Unionista del Ulster, David Trimble, como parte de la ronda urgente de conversaciones con las formaciones políticas en Irlanda del Norte para buscar alguna fórmula que permita rescatar el proceso de paz.

## Piden la suspensión del proceso contra Berlusconi por las elecciones generales

Milán (Italia) (Efe).— La suspensión del proceso por corrupción contra el magnate y líder conservador Silvio Berlusconi, ante las elecciones generales del próximo 21 de abril, fue solicitada ayer por el defensor de otro de los acusados en el juicio, que se celebra en el Palacio de Justicia de Milán.

El abogado Carlo Taormina, que pidió además que sea llamado a declarar el ex fiscal anticorrupción Antonio Di Pietro, aseguró que la atención que se prestará en el periodo preelectoral al proceso puede perjudicar a su defendido, el general de la Guardia de Finanzas (policía fiscal) Giuseppe Cerciello.

Por el contrario, el defensor de Berlusconi, Ennio Amodio, se opuso a la suspensión del juicio, que fue apoyada "a título personal" por el abogado del hermano del magnate, Paolo, también acusado en el proceso. "El juicio debe seguir adelan-

te, porque cuando sean presentadas las pruebas se verá lo infundado de las acusaciones" contra Silvio Berlusconi, dijo su defensor.

### Di Pietro

Por otro lado, el ex fiscal italiano Antonio Di Pietro, símbolo de la lucha contra la corrupción en Italia, no se presentará a las elecciones generales del próximo 21 de abril, según aseguraba ayer, martes, en su artículo semanal para la revista "Oggi".

El ex fiscal subraya en el artículo que todo los rumores sobre una candidatura suya a las elecciones son "patrañas". Di Pietro escribe que en este periodo le esperan "importantes citas judiciales" por lo que dedicará "exclusivamente" a ellas "toda su atención".

El ex fiscal de la operación anticorrupción "Manos Limpias" afronta varias peticiones de procesamiento por presuntos casos de concusión y abuso de poder.



FUTBOL



Unami y Mozoncillo jugarán de nuevo.

JUAN MARTIN

El Sepúlveda sancionado con tres puntos

## El Comité de Competición ordena repetir el encuentro Unami-Mozoncillo

La jornada disputada el pasado fin de semana en la liga provincial tuvo toda una serie de alternativas en los marcadores, aunque prevaleciendo los empates. Descansó en esta jornada el líder y los marcadores habidos le fueron poco favorables. La liga sigue interesante.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

Dejando aparte cuestiones acontecidas en un determinado partido, del que más adelante hablaremos, hay que reflejar que la jornada en el grupo que juega por el título se quedó en la mitad. Prácticamente solo se disputaron dos encuentros ya que un tercero no se disputó y el cuarto no acabó.

En general la jornada fue parca en goles. Quizás la más corta de cuantas se han jugado en lo que se lleva de temporada, ya que en los diez partidos jugados sólo se consiguieron diecisiete goles y nueve equipos se quedaron sin "mojar". Puede que fuera el estado de los campos de juego, puede, pero lo cierto es que en la liga provincial es noticia el hecho de que se consigán pocos goles, porque lo normal es lo contrario.

### Encuentros del grupo A

Era favorito el conjunto de San Rafael y el pronóstico lo hizo bueno, si bien hay que dejar constancia de que el triunfo del Riazano habría llevado a este equipo a liderar el grupo dado que Villacastín descansaba en esta jornada. El triunfo de los locales les permite mantener todas sus posibilidades a los puestos de cabeza, además de que la amplitud del marcador es una baza más en favor de estos.

Continúa en sus horas bajas el equipo de Cantalejo, tres encuentros y otras tantas derrotas no le dan demasiadas opciones,

mientras que a Virgen del Castillo, con dos encuentros más disputados, le lleva a posicionarse en cuarto lugar de la tabla. Este triunfo comprime más los puestos de la clasificación.

El mayor fruto de la jornada lo obtuvo el conjunto de Muñopedro que fiel a su trayectoria ascendente en la liga, consiguió un valioso triunfo en Ayllón, donde el equipo de casa ha cambiado de "imagen" a lo largo de la competición. Ahora es mucho menos firme que cuando comenzaba la liga. El conjunto de Muñopedro se convierte en el nuevo líder, aunque comparta plaza con Villacastín.

### Encuentros del grupo B

La noticia de este grupo, sin

temor a equivocaciones, la protagonizó Puntales Otero al ganar su primer encuentro en la liga y hacerlo además en campo contrario. Seguro que sus jugadores lo festejaron porque merecido se lo tenían por su saber estar en la competición. No siempre se sabe perder por mucho que se pierda. Turégano, que había vencido en Coca en la jornada precedente, no sumó puntos en esta ocasión.

Nava Molduras B no pudo pasar del empate frente a su vecino de Coca. Este parece haber "resucitado" tras una primera fase rara y si no hubiera "pinchado" en la jornada anterior ahora sería líder. De cualquier forma el equipo parece estar en mejor forma.

Quién continúa firme y seguro es el líder. Cuatro encuentros disputados y cuatro victorias inapelables. Tiene 22 goles a favor y siete en contra. La victoria

en el campo de Abades, que era el segundo clasificado, mantiene a El Espinar líder indiscutible demostrando que es el conjunto más en forma.

### Encuentros del grupo C

El encuentro de Navas de Oro, aunque terminó en empate, no es válido. El Comité de Competición ha estimado alineación indebida en la presentada por el Sepúlveda, le ha dado el partido por perdido, 3-0, y le descuenta tres puntos de la clasificación. A la decisión cabe recurso.

Por la mínima diferencia consiguió ganar el conjunto de Valseca a Cantimpalos. El resultado sitúa los ganadores en la tercera posición de la tabla en un grupo en el que no hay diferencias grandes, cómo lo demuestra el hecho de que Carbonero venciera al líder Monteresma, que si bien permanece en la posición lo hace con una exigua ventaja.

## Tormenta en un vaso de agua

J.M.M.

El encuentro Unami-Mozoncillo que se jugó el pasado sábado en el campo municipal de Nueva Segovia sólo tuvo una duración de trece minutos. La historia comenzó a fraguarse una semana antes del partido. El presidente de Unami se pone en contacto con el del Mozoncillo y le pide aplazar el encuentro teniendo como causa muchas bajas en el equipo, pese a que tiene veintidós fichas diligenciadas.

Dado la existencia de buenas relaciones entre ambas directivas y que el alguna otra ocasión Unami accedió a aplazar encuentro entre ambos, el presidente del Mozoncillo, siempre de acuerdo con las informaciones que hemos podido recoger, accedió a la petición, sin embargo los jugadores no estuvieron de acuerdo con ella ni tampoco el Comité de Competición

que no estimó que fuera causa suficiente tener algún jugador lesionado para no jugar el encuentro.

Llegado el día y hora del partido Unami sólo inscribe en acta ocho jugadores alegando que por lesiones no dispone de más. El partido da comienzo y trece minutos más tarde el árbitro, aplicando el reglamento, lo da por finalizado ya que Unami se queda con tan solo seis jugadores. Dos se habían lesionado y tuvieron que abandonar el campo.

La directiva del Mozoncillo reclama ante el Comité de Competición ante lo que considera un acto antideportivo de Unami. El Comité, en su reunión de ayer, tomó el acuerdo de repetir el partido en el que Unami sólo podrá alinear ocho jugadores, aunque pueden ser distintos a los que jugaron el anterior.

## Resultados y clasificaciones

### Grupo A

San Rafael 3-Riazano 0  
Mozoncillo 0-Unami 0,  
pendiente Comité  
Virgen Castillo 1-Cantalejo 0  
G. Ayllonesa 2-Muñopedro 3  
Descansó: Villacastín

### Clasificación

1º Muñopedro	9
2º Villacastín	9
3º V. Castillo	8
4º Riazano	7
5º San Rafael	7
6º G. Ayllonesa	6
7º Mozoncillo	5
8º Cantalejo	0
9º Unami	0

### Grupo B

Turégano 0-Puntales Otero 1  
Nava Molduras 1-Coca 1  
Abades 0-El Espinar 2  
Descansó: Puenteacanto

### Clasificación

1º El Espinar	12
2º Coca	7
3º Abades	6
4º Turégano	3
5º Puenteacanto	3
6º P. Otero	3
7º N. Molduras	0

### Grupo C

Navas Oro 0-Sepúlveda 0  
Valseca 1-Cantimpalos 0  
Carbonero 3-Monteresma 2  
Descansó: Espinar Arlequín

### Clasificación

1º Monteresma	7
2º Carbonero	6
3º Valseca	6
4º Cantimpalos	4
5º Sepúlveda	3
6º Espinar A.	2
7º Navas Oro	1

### Competición juvenil

Unami 0-G. Segoviana 13  
Cabeza Reina-Cantalejo, aplazado  
Espinar Arlequín 1-La Granja 1  
Nueva Segovia 2-El Espinar 3  
Coca 1-Carbonero 1  
Descansó: Cuéllar

### Clasificación

1º G. Segoviana	43
2º Cantalejo	35
3º Cuéllar	29
4º El Espinar	27
5º N. Segovia	27
6º Cabeza Reina	22
7º Carbonero	16
8º La Granja	15
9º Espinar A.	10
10º Coca	8
11º Unami	7



## MOUNTAIN BIKE

I Cinturón Acueducto Romano

## El descenso de las escaleras del Postigo tuvo mucho de espectacular

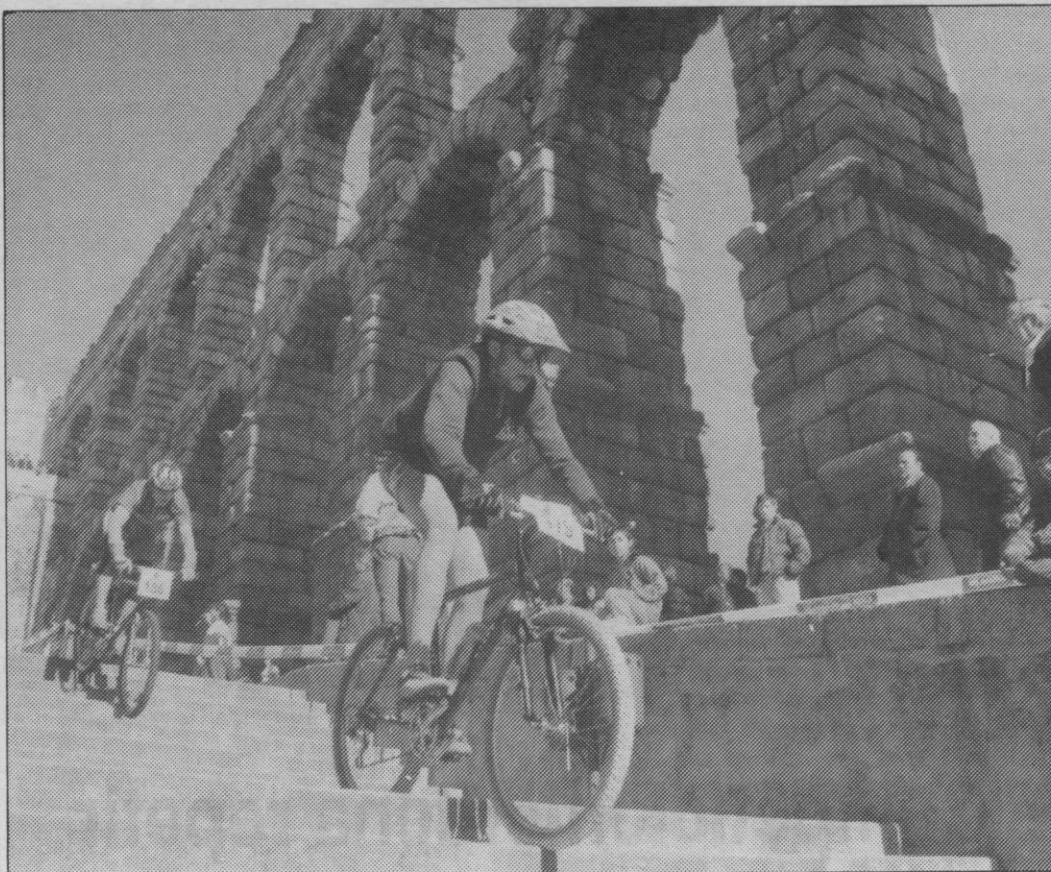
Se disputó en Segovia la I edición de la prueba denominada Cinturón Acueducto Romano que tuvo, como mayor aliciente, el observar cómo los participantes descendían por las escaleras del Postigo. El hecho de que se celebraran otras pruebas, sobre todo en Madrid, hizo que el número de los inscritos en Segovia fuera menor.

EL ADELANTADO

Organizada por el Club 53 x 13 se llevó a efecto el pasado domingo la prueba de mountain bike I Cinturón Acueducto Romano. Los participantes rodaron por las inmediaciones del citado monumento en una prueba que tuvo mucho de espectacular y que si tuvo menos inscritos de los que se esperaban fue debido a la concurrencia con otras pruebas en distintos lugares, sobre todo en Madrid.

Tantos los que disputaron la carrera, como aquellos que la presenciaron, tuvieron ocasión de comprobar la espectacularidad de la misma. El descenso por las escaleras del Postigo, algo inusual hasta ahora, demostró la preparación de los participantes, pues no es nada fácil conseguir un descenso sin poner pie a tierra.

Los participantes hubieron de recorrer el itinerario conformado por la plaza del Azoguejo, Ruiz de Alda, plaza de Dña Sanz, plaza Oriental, San Juan, plaza de San Sebastián y descenso por las citadas escaleras. La prueba, que contó con el



Espectacular descenso.

JUAN MARTIN

patrocinio del patronato deportivo, Junta de Castilla y León, Diputación Provincial y Caja Segovia, concluyó con la entrega de trofeos que se llevó a efecto en la carpa instalada en el Azoguejo con motivo de los carnavales, contando con la presencia del alcalde de la ciudad.

### Clasificaciones

**Categoría élite sub-23**  
1º Julio Guatí García, independiente

2º José M. Gómez Moyano, Valladolid

3º Juan J. González López, Rivas

4º Felipe de Frutos, Caja Segovia

5º Javier Hernando, Rivas

### Categoría junior

1º Pedro Almagro Fernández, John Luck

2º Miguel Torres Abad, John Luck

3º Luis P. Montoya, Bicimania

4º José J. Negro, John Luck

5º Eduardo Gregorio, John Luck

### Master 30-40

1º Patrocinio Becerro Gallejo, independiente

### Femeninas

1ª Eva Purcell Díez, C.C. Caloco

### Promoción

1º Juan Manuel Álvarez Pérez, independiente

2º José M. Sanz, Sotosalbos-Melero

3º Miguel García Serna, Bike UP

## POLIDEPORTIVO

Hoy comienzan los actos de la Gala del Deporte

## Extraordinaria animación para presenciar el encuentro, para el que no hay entradas

JOSE Mª MARTIN

Los actos de la Gala del Deporte comienzan esta tarde con el encuentro de baloncesto que disputarán los equipos Estudiantes y Fórum, si bien con anterioridad, y en el mismo recinto, se jugará otro "encuentro" en el que estarán deportistas destacados.

A las 6 de esta tarde se abrirán las puertas del polideportivo "Pedro Delgado" para dar acceso a las personas que, provistas de su entrada, acuden a presenciar los actos deportivos que se inician en la tarde de hoy cómo precedente a la Gala del Deporte segoviano que ha organizado la Asociación Provincial de la Prensa Deportiva.

Han sido cientos los segovianos que han mostrado su interés en colaborar con los actos, bien adquiriendo sus entradas, bien

ofreciendo su ayuda económica en la fila cero. Sepan que lo recaudado será entregado a la asociación "Deporte y Vida", que realiza una gran labor en la lucha contra la droga.

A las 18,30 horas dará comienzo un "encuentro" totalmente informal en el que van a estar presentes, siempre con ciertas reservas en cuanto a que sus ocupaciones se lo permitan, Fernando Romay, Eduardo Chozas, J. Manuel Beirán, Anselmo Fuerte, Pedro Delgado, José Luis de Santos, Juan Carlos Manrique, Juanfran, Elías Do Santos, Esther Tordesillas... Se pretende que los asistentes pasen un rato agradable y entiendan la labor que los deportistas realizan.

### Mañana la Gala

A las 20,30 horas, en el teatro

Juan Bravo de la Diputación Provincial, se llevará a efecto la entrega de los galardones a los mejores deportistas segovianos del año 1995. En el citado acto el jurado, formado por los miembros de la Asociación de la Prensa Deportiva, elegirá el mejor deportista segoviano entre la terna formada por Belén Serrano (baloncesto), Jaime Peñas (atletismo) y José Javier Gómez (ciclismo).

El acto será presentado por Angel Orte, periodista de Televisión Española, encargado de poner voz, estilo y sapiencia a las retransmisiones de los encuentros de tenis.

Las invitaciones para el acto podrán ser retiradas en el Patronato Deportivo Municipal, si bien el número de las que quedan es muy limitado. Todos los deportistas galardonados han



Romay.

EL ADELANTADO

confirmado su presencia, así como los miembros de sus delegaciones. En el acto estarán también presentes las primeras autoridades.

## BRIDGE

## La pareja vasca Landabaso-Fincias, vencedores del torneo internacional

JOSE Mª MARTIN

De nuevo satisfacción entre los organizadores de la VI edición del torneo internacional de bridge del Casino de la Unión, porque si bien es cierto que en esta edición hubo menor número de inscritos, no lo es menos el hecho constatado de que los mejores jugadores de España vinieron a Segovia.

Con la satisfacción para los organizadores de haber conseguido un nuevo éxito, concluyó la VI edición del torneo internacional de bridge que organiza el Casino de la Unión y tiene como sede del juego las instalaciones del Horno de la Aldehuela en Torrecaballeros.

En esta ocasión la participación fue menos numerosa pero por el contrario mucho más selectiva. En palabras de los organizadores en este torneo se han inscrito los mejores jugadores de bridge que hay en España. Algo que se pudo comprobar con el posterior desarrollo de las partidas.

En el orden de clasificación y demostrando la igualdad habida en el torneo, tres partidas antes del final, cuando ya se llevaban jugadas muchas horas, no se conocía aún quién podía ser el campeón. Al final, muy al final, la pareja de jugadores vascos compuesta por Landabaso Zulaika-Fincias, consiguió el primer puesto del campeonato en detrimento de quien más títulos ha conseguido en España, Lantaron. Un jugador vasco afinado en Madrid.

Si el torneo de Segovia es importante se debe no solamente a la buena organización del mismo, también a las muchas atenciones que reciben los jugadores. Así a la cena castellana del primer día se une el vino, que tiene mucho de recepción, que se ofrece a los participantes en el Torreón de Lozoya a través de Caja Segovia y la convivencia de despedida. En el acto de entrega de premios, dirigido por Alfredo Matesanz, subdirector de Radio Segovia, estuvieron presentes todos los jugadores, dado el amplio número de trofeos, obsequios y regalos que la organización entrega.

### Clasificaciones finales

1º Landabaso-Fincias, País Vasco, 300.000 pesetas

2º Golsalves-Lantaron, Portugal-Madrid, 150.000

3º Escudé-Pons, Barcelona, 135.000

4º Jiménez-Huertas, Madrid, 125.000

### Jugadores segovianos

1º Ana Moreno-Sra. de Aranguren

2º Perteguer-Serrano

3º Nieto Tejedor-Arboli

**Delegaciones más numerosas**

1º Madrid, cuatro premios, 78.000 pesetas

2º Barcelona, 20.000 pesetas.

3º País Vasco, 20.000 pesetas.

4º Burgos, 20.000 pesetas.



FUTBOL

### El campo del Español, clausurado por un partido

Madrid (Efe).— El RCD Español fue sancionado ayer con el cierre de su estadio por un partido y con 100.000 pesetas de multa debido a los incidentes protagonizados por su público durante el partido que disputó contra el Atlético de Madrid el pasado domingo. El colegiado del encuentro, Juan Manuel Brito Arceo, fue golpeado con una naranja en una ingle cuando se disponía a entrar en los vestuarios.

El Comité de Competición de la Federación ha acordado también castigar al españolista Branko Brnovic con 100.000 pesetas por tocar el balón con la mano bajo su portería —en la jugada del primer gol del Atlético—. Puesto que la tarjeta amarilla que le mostró el árbitro es la quinta, Brnovic estará un partido sin jugar. También su club deberá pagar una multa de 15.000 pesetas por este incidente y de 10.000 por el juego peligroso de Moisés García, que ha sido amonestado.

El Comité ha abierto un expediente ordinario a Juan Manuel López, defensa del Atlético, que golpeó con el codo en la cara a Moisés García. Los sancionados pueden presentar recurso en el plazo de diez días.

El delantero del RCD Español Jordi Lardín, aseguró ayer, antes de conocerse la clausura por un partido de Sarriá por el lanzamiento de objetos, que si cerraban este campo, "habría que sancionar de por vida al árbitro".

Lardín manifestó su indignación con la actitud mostrada por Brito Arceo en ese partido y, especialmente, con el codazo que Juan Manuel López propinó a Moisés García 'Arteaga'.

El encuentro fue suspendido ayer debido al impracticable estado del campo

## El partido de vuelta de la Supercopa entre el Ajax y el Zaragoza se jugará el día 28

El próximo viernes se hará oficial la fecha del encuentro de vuelta de la Supercopa que deberán disputar el Ajax de Amsterdam y el Real Zaragoza, tras la suspensión ayer del partido debido al impracticable estado del terreno de juego, aunque oficialmente se jugará el miércoles 28 de febrero a las 18.30 horas.

Amsterdam (Efe).— Esta decisión fue anunciada ayer por el jefe de competición de clubes de la UEFA, el turco Senes Erzik, tras explicar las causas que llevaron a la suspensión del encuentro.

Erzik afirmó que el campo tenía una capa de hielo de tres centímetros que hacía imposible jugar y que por ello, en una reunión con representantes de ambos equipos y el árbitro de la contienda, el escocés Leslie Mottram, se decidió aplazarlo.

### Reglamento

El reglamento de competición de la UEFA prevé que cuando se suspende un encuentro se juegue a las 24 horas, pero debido a los compromisos que tienen el Ajax de Amsterdam y el Real Zaragoza en sus respectivos países, y a que el informe meteorológico solicitado indicaba que el tiempo continuaría igual o peor, se optó por esperar al próximo viernes a hacer oficial la fecha del partido suspendido.



Los jugadores del Zaragoza, durante el entrenamiento realizado el lunes.

TELEFOTO EFE

El representante de la UEFA indicó que esta decisión "era la mejor que se podía tomar" y que todas las partes van a estar en contacto permanente hasta el próximo lunes en que "según esté el tiempo, se decidirá sobre la celebración o no del partido".

A este respecto señaló que "si el lunes se mantienen las mismas condiciones meteorológicas sobre Amsterdam le diríamos al Zaragoza que no viajara y se buscaría otra fecha", según afirmó el turco Erzik.

El jefe de competición de

clubes de la UEFA dijo que la reglamentación indica que la Supercopa se debe jugar antes de que termine febrero, pero que dado que las competiciones europeas se reanudan en breve y a que los dos equipos tienen un calendario muy apretado se estudiaría una fecha para poder jugar.

### Fernández

El entrenador del Real Zaragoza, Víctor Fernández, manifestó a Efe que "dos equipos como el Ajax y el Real Zaragoza no merecían el marco donde se iba a disputar

el partido, ya que era terrible el estado en el que se encontraba".

Víctor Fernández todavía no había hablado con el presidente y el director general del club, que estaban reunidos con directivos del Ajax y el responsable de la UEFA, y no sabía nada al respecto de la decisión final sobre el encuentro de vuelta de la Supercopa de Europa.

Para el técnico zaragocista, la suspensión del partido "es un transtorno gordo". "Llevamos aquí varios días tirados sin poder entrenarnos".

## Un Valencia mermado por las lesiones recibe al equipo de gala del Atlético

Valencia (Efe).— El Valencia afronta hoy el partido de ida de las semifinales de la Copa del Rey con bajas notables como las de Xabier Eskurza, Jorge Otero y José Ignacio Sáenz, mientras que su rival, el Atlético de Madrid, visitará el estadio de Mestalla con su equipo de gala al que vuelve el defensa Delfi Geli.

El centrocampista Eskurza se retiró del entrenamiento de ayer, minutos antes que el resto de sus compañeros debido a una molestia en un cuádriceps, zona en la que tuvo recientemente una lesión y que le impedirá disputar el encuentro.

Al margen de la ausencia de Eskurza, la principal novedad en la formación valencianista es la ausencia del defensa Otero, con una pequeña rotura fibrilar. La principal duda en estos momentos de Luis Aragonés, técnico valencianista, radica en el jugador que sustituirá al gallego.

Las posibilidades que se barajan para cubrir esta baja son varias, ya que si en un principio Javi Navarro y Patxi Ferreira se

perfilaban como sustitutos "naturales" de Otero.

En el caso de que esta última alternativa sea la elegida por Aragonés, entraría en el centro del campo el jugador madrileño Carlos Arroyo, que ocuparía la plaza dejada por el centrocampista jerezano, al ser reconvertido en defensa.

Luis Aragonés ha convocado a diecisiete que forman la lista es previsiblemente, Bartual, Sietes, Ferreira, Arroyo, Viola e Iñaki sean quienes ocupen plaza en el banquillo.

Fernando Gómez y Vicente Engonga, que desde el partido del sábado frente al Real Madrid, arrastraban pequeñas molestias, podrán estar en perfectas condiciones para este primer choque copero frente al líder de la Liga.

### Atlético

Radomir Antic, entrenador del Atlético de Madrid, también ha convocado a diecisiete jugadores en esta ocasión. La principal novedad respecto de la últi-

ma lista confeccionada por el serbio es la inclusión de Geli, de quien el técnico aseguró que formará parte de la alineación inicial.

Francisco Javier Mori "Pirri" que arrastra problemas de abductores, se ha caído de la convocatoria, al igual que el surafricano Quentin Fortune, quien debutó en esta competición en cuartos de final ante el Tenerife.

Todo parece indicar que Antic volverá a alinear a los jugadores que habitualmente forman el once inicial, y que Ricardo, López, Roberto, Biagini, Juan Carlos y Tomás se queden en la reserva.

Alineaciones probables:

Valencia: Zubizarreta; Mendieta, Romero, Engonga, Camarasa; Javi Navarro, Mazinho, Poyatos, Fernando; Mijatovic y Gálvez.

Atlético de Madrid: Molina; Geli, Santi, Solozábal, Toni; Simeone, Pantic, Vizcaíno, Caminero; Penev y Kiko. Arbitro: López Nieto. Campo: Mestalla. Hora: 21.30.

# BALONCESTO

Pabellón Polideportivo Municipal «Pedro Delgado»

Miércoles  
21  
Febrero  
Ocho tarde

Con motivo de la Gala del Deporte de Segovia 1995, espectacular partido de la A.C.B., entre los equipos

# ESTUDIANTES ARGENTARIA FORUM VALLADOLID

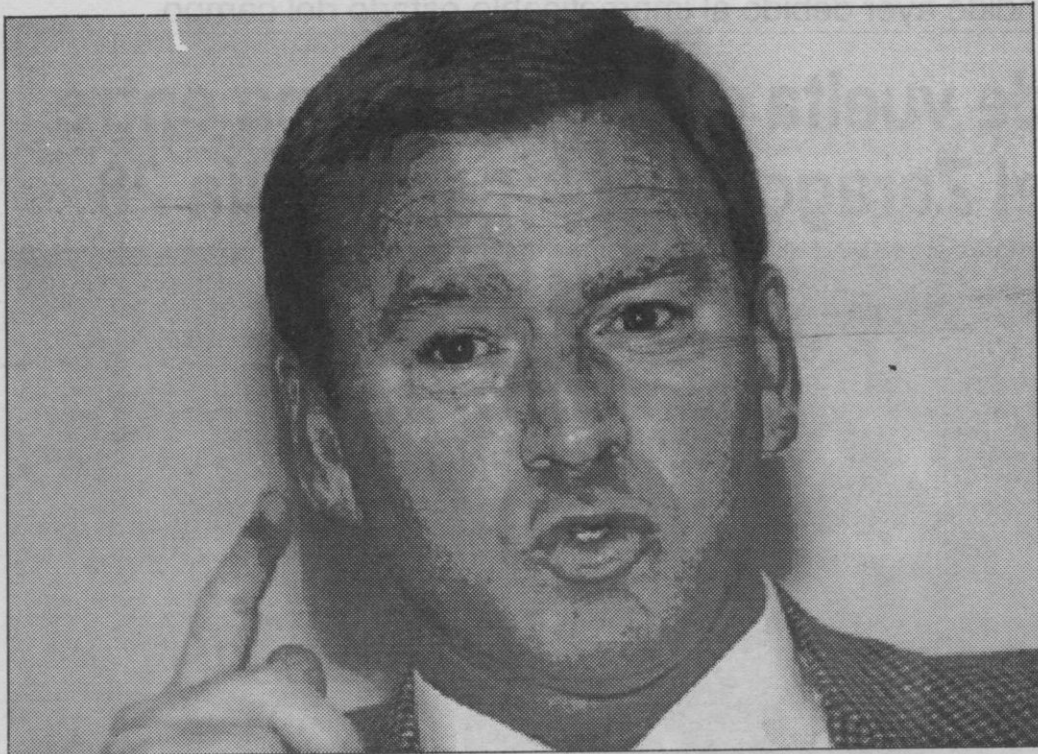
Entrada general: Donativo, 100 ptas, a beneficio de «Deporte y Vida» en su lucha contra la droga.

ORGANIZA: PATROCINAN:





## FUTBOL



Javier Clemente, en un momento de la entrevista realizada en la agencia Efe.

TELEFOTO EFE

De la Peña y Raúl deben jugar todavía en el equipo olímpico

## Clemente: "A la selección no van jugadores por estar de moda"

Javier Clemente, técnico de la selección española, manifestó en una reunión con la sección de Deportes de la agencia Efe que no hace caso a la presiones para incluir en el equipo a Raúl González e Iván de La Peña, porque a éste "no van jugadores por estar de moda" y destacó que se ha marcado de plazo como entrenador nacional hasta 1998.

Madrid (Efe).— Clemente volvió a confirmar que Raúl y De La Peña aún deben de jugar en el equipo olímpico y que, de momento no tienen cabida en la selección absoluta. "Llegarán a ser internacionales a su debido tiempo. Los dos son muy buenos, pero hay que ver a quién tienen por delante. Bueno fue un gran jugador, pero fue suplente de Gento durante 11 años", dijo.

"Lo de las presiones va por ciclos. Ahora toca con Raúl y De La Peña, en la primera época fue con Michel y Butragueño. Aguanté carros y carretas y, al final, incluso su club dejó de contar con ellos en un espacio de tiempo muy corto. No llevo jugadores de moda, porque es hacer el equipo de la prensa", aseguró.

En opinión del técnico, subir a la selección absoluta al

delantero madridista sería cargarle, prematuramente, de excesiva responsabilidad.

"No soy tan exigente con Raúl. En ataque es donde más difícil es jugar y no quiero agobiarle. En un club, el entrenador puede pensar que es necesario, excepto si trabaja con la cantera, pero yo no puedo utilizar a Raúl en un partido y luego quitarlo. Contaré con él cuando esté físicamente hecho y tenga un rendimiento superior al del jugador que sustituya", agregó.

### Santiago Denia

Clemente sí mostró, sin embargo, su predisposición a incluir en el equipo A al defensa del Atlético de Madrid Santiago Denia, pero afirmó que ahora mismo es indispensable en la selección olímpica.

"Santi no puede dejar la

sub'21 porque es indispensable. Tiene más experiencia que Raúl y De La Peña juntos, porque lleva tres temporadas jugando en Primera y es un hombre hecho, pero le necesita la selección olímpica", dijo.

En el caso contrario se encuentra Julen Guerrero, quien podría jugar los cuartos de final del campeonato de Europa sub'21, para asegurar la presencia en los Juegos Olímpicos de Atlanta.

Clemente descartó tal posibilidad. "Julen no jugará con la sub'21. Todo el que juega en la A no vuelve a la olímpica, sería un paso atrás", dijo.

La selección española, caso de clasificarse, no contará con ningún jugador mayor de 23 años al renunciar la UEFA al cupo de tres futbolistas que acordó la FIFA y el Comité Olímpico Internacional.

Pese a la ventaja que supone para equipos como Brasil o Argentina, que se han mostrado dispuestos a alinear a jugadores como Bebeto, Clemente se mostró favorable a esta decisión.

preferencias entre Johan Cruyff y él, y en las que un ochenta por ciento se decantó por el técnico holandés, y aseguró que para opinar, primero deberían conocer a ambos.

Clemente no quiso desvirtuar la decisión de los seguidores barcelonistas, pero "antes hay que conocer a las personas y, si después se inclinan por él, me parece perfecto".

"La gente no nos conoce y, de ese ochenta por ciento que votó contra mí, más de la mitad no me conoce o solamente como entrenador rival, como enemigo fuerte del Barcelona, y ahora este no es el caso", dijo.

## SIERRA NEVADA'96

## El austriaco Reiter, líder provisional de la combinada masculina

Sierra Nevada (Granada) (Efe).— El austriaco Mario Reiter se ha convertido en el líder provisional de la combinada masculina de los campeonatos mundiales de Sierra Nevada, después de haber marcado el mejor tiempo en la primera manga del eslalon, parte técnica de una prueba que se completará hoy con la disputa del descenso.

Reiter fue el único que bajó de los 50 segundos en el recorrido inicial, marcado por el suizo Karl Briker, con 55 puertas y un desnivel de 200 metros. El austriaco, que ganó el último eslalon de Copa del Mundo, disputado en la estación italiana de Sestriere el pasado 27 de enero, marcó un crono de 49 segundos y 35 centésimas.

Marc Girardelli, un austriaco nacionalizado luxemburgués que se convirtió hace tres temporadas en el único pentagonador de la Copa del Mundo y que es el esquiador en activo que más medallas ha ganado en campeonatos del mundo, un total de diez —tres oros, cuatro platas y tres

bronces—, logró el segundo mejor tiempo, 50.06, siendo el competidor más veterano de la prueba.

El esloveno Rene Mlekuz marcó el tercer mejor crono, al invertir un tiempo de cincuenta segundos y 82 centésimas. El austriaco Hans Knauss, uno de los aspirantes a medalla, se salió del recorrido y quedó eliminado de una prueba que pasará a la historia por haber sido la primera de unos mundiales que se disputa con luz artificial.

### Suspensión

El descenso de la combinada masculina cuyo comienzo estaba previsto para las 11.30 horas, de ayer fue aplazado para hoy debido al mal tiempo, informaron a Efe fuentes de la organización.

Esta carrera se iba a disputar el lunes, pero el fuerte viento que azotó a la estación invernal granadina obligó a trasladarlo a ayer. Sin embargo, las malas condiciones meteorológicas volvieron a impedir la disputa del descenso de la combinada.

## CICLISMO

## Etapa y liderato para Ludwig en la Vuelta a Andalucía

Vélez Málaga (Málaga) (Efe).— El alemán Olaf Ludwig, del equipo Telekom, es el nuevo líder de la Vuelta a Andalucía de ciclismo, al imponerse al "sprint" en la segunda etapa al australiano Neil Stephens, en una jornada bastante atípica debido a un escapada protagonizada en los primeros kilómetros por nueve corredores que se presentaron en la línea de meta con más de 38 minutos de ventaja sobre el pelotón principal, que, con el reglamento en la mano, llegó fuera de control.

Los 225 kilómetros entre la localidad gaditana de Arcos de la Frontera y la malagueña de Vélez fueron recorridos por Ludwig en cinco horas, once minutos y 45 segundos.

La jornada, aunque soleada y con viento frío, tuvo un comienzo explosivo, pues nada más darse el banderazo de salida el ciclista andaluz Antonio Miguel

Díaz (MX Onda) demarró y cuatro kilómetros después se le unieron ocho corredores más —Ruiz de Herencia, el belga Farazjin, el ucraniano Gontchenkov, el alemán Ludwig, el australiano Stephens, los holandeses Moeenhout y Danny Nelissen y el portugués Ferreira—. Estos nueve corredores llegaron a tener hasta casi media hora de ventaja sobre un pelotón.

A falta de unos 25 kilómetros para el final, los escapados mantenían una renta de veinte minutos, pues el pelotón no reaccionaba, ya que tanto Kelme como ONCE, considerados como los dos equipos favoritos, estaban representados en la fuga.

El final fue muy accidentado debido a un pinchazo del que era virtual líder, Ferreira, una caída de su más directo rival, Gontchenkov, y esa pugna por la victoria entre Ludwig y Stephens, que se decantó del lado del germano.

## BREVES

**AJEDREZ:** La húngara Zsuzsa Polgar se proclamó ayer nueva campeona del mundo sin haber estado nunca inquietada por la titular, la china Xie Jun, que tuvo un buen comienzo al ganar la primera partida y anduvo luego a la deriva. Nadie se esperaba un resultado tan contundente, 8,5 a 4,5 para Polgar, antes de comenzar el campeonato.

**FUTBOL:** El presidente de Castilla y León, Juan José Lucas, en una audiencia a la plantilla y directiva del Numancia, resaltó

ayer la gesta del club soriano en la Copa del Rey, donde cayó en cuartos de final ante el Barcelona, pero tras eliminar a la Real Sociedad, Racing de Santander y Spórting de Gijón.

**TENIS:** Francisco Calvet se ha clasificado para la segunda ronda del torneo de tenis de Amberes al ganar al francés Arnaud Boetsch, séptima cabeza de serie, por 6-2 y 6-4, mientras que Sergi Bruguera, quinto cabeza de serie, perdió por 6-4 y 6-3 ante el italiano Renzo Furlan.

## Reunión de trabajo sobre la Eurocopa

Javier Clemente, seleccionador nacional, y Gerardo González, secretario general de la Federación Española de Fútbol (RFEF), se desplazarán hoy a Londres para acudir a la primera reunión de trabajo sobre la Eurocopa convocada por la Unión Europea de Fútbol (UEFA).

Ambos se reunirán en un hotel cercano al aeropuerto de Heathrow con el presidente de la RFEF, Angel María Villar, que desde el domingo ha debatido junto a la plana mayor de la UEFA las consecuencias del caso Bosman y la reorganización del fútbol europeo.

El reglamento de la competición, aspectos financieros y comerciales, la organización médica y los controles antidopaje, las directrices arbitrales para el torneo y las medidas de seguridad figuran entre los asuntos que serán tratados hoy y mañana con los representantes de las 16 selecciones que participan en la fase final de Inglaterra.

Por otro lado, Javier Clemente, que visitó ayer las instalaciones del RCD Español, se refirió a las encuestas realizadas recientemente en las que se interrogaba al aficionado del Barcelona sobre sus





- 06.45.- DULCE ILUSION
- 07.00.- CHAPULIN COLORADO
- 07.30.- RING RING
- 09.00.- NOTICIAS
- 09.15.- KAINA
- 10.00.- RUBI
- 11.35.- NOTICIAS
- 11.40.- PASA LA VIDA
- 13.40.- NOTICIAS
- 13.45.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14.30.- LA COCINA DE KARLOS ARGUJANO
- 15.00.- TELEDIARIO-1
- 15.45.- ELECCIONES GENERALES 1996
- 15.50.- ALONDRA
- 17.30.- SE HA ESCRITO UN CRIMEN
- 18.25.- AQUI JUGAMOS TODOS
- 18.55.- NOTICIAS
- 19.00.- PASA LA VIDA. EDICION DE TARDE
- 20.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 20.20.- GENTE
- 21.00.- TELEDIARIO-2
- 21.39.- EL TIEMPO
- 21.45.- ELECCIONES GENERALES 1996
- 23.30.- SUPERCINE
- 01.30.- TELEDIARIO-3
- 02.00.- TENSION EN LA NOCHE
- 02.50.- HOMBRE RICO HOMBRE POBRE
- 03.40.- TELEDIARIO-4
- 04.10.- GENTE
- 04.45.- ¿COMO LO VEIS?
- 05.10.- ¿COMO LO VEIS? (R.)
- 05.40.- NIDO VACIO

- 07.00.- NOTICIAS
- 07.20.- CLUB MEGATRIX
- 09.45.- CINE: "Julia y el celecanto". D.: Antonio Momplet. I.: Concha Velasco y Tony Leblanc. En el pueblo de Tordesa, a orillas del Mediterráneo, Julia, secretaria de don Eulogio, dueño de una fábrica de conservas, reconoce en un barco pesquero un celecanto.
- 11.20.- T.J. HOOKER
- 12.25.- BONANZA
- 11.30.- SALVADOS POR LA CAMPANA
- 14.00.- LA HORA DE BILL COSBY
- 14.30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.35.- TELECINE: "Delante de los niños, no" (1982). D.: Joseph Hardy. I.: Linda Gray y John Getz. Una mujer divorciada y con hijas decide convivir con otro hombre. El ex marido esgrime sus sólidas convicciones religiosas para entablar un pleito por la custodia de las niñas, argumentando que su mujer propicia un entorno poco ético al convivir con un hombre sin casarse.
- 17.40.- LA LEY DE LOS ANGELES
- 18.45.- TROPICAL HEAT
- 19.45.- A TODA PAGINA
- 20.30.- NOTICIAS
- 21.15.- FUTBOL SEMIFINAL COPA DEL REY: Valencia-Atlético de Madrid
- 23.25.- CITA CON LA VIDA
- 01.20.- NOTICIAS
- 01.50.- CINE DE MADRUGADA: "El crucifijo de sangre" (1991). D.: Fraser C. Heston. I.: Charlton Heston y Richard Johnson. En 1897, durante el sitio de Agra, un fortín británico en el corazón de la India, un comandante, un capitán y un soldado asesinan a dos nativos para apoderarse de un cofre que contiene un tesoro.
- 03.40.- TELEVENTA
- 05.10.- CINE DE MADRUGADA: "Poder maldito" (1987). D.: Gray Marcum. I.: Tamara Hext y Tom Campitelli. Después de una extraña sucesión de personas desaparecidas, la hermana de una de ellas pide ayuda a un policía. Iniciada la investigación, va descubriéndose que la ausente tenía contactos con grupos dedicados al esoterismo.
- 06.30.- TELENOTICIAS

- 19.55.- SU MEDIA NARANJA
- 20.30.- LAS NOTICIAS
- 21.25.- TELECPON
- 21.30.- NUNCA ES TARDE
- 23.15.- ESTA NOCHE... CRUZAMOS EL MISSISSIPPI
- 00.45.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01.15.- EL ZODIACO CON FLORA PINO
- 01.20.- LA GUERRA DE LOS MUNDOS
- 02.45.- NOVEDADES INCREIBLES
- 03.35.- DOS EN EL AIRE



- 08.00.- REDACCION. NOTICIAS
- 08.05.- ABC WORLD NEWS. CON PETER JENNINGS
- 08.30.- DIBUJOS ANIMADOS: CHARLIE BROWN Y SNOOPY
- 08.55.- REDACCION. NOTICIAS
- 09.00.- BUENOS DIAS. BUENOS CLIPS
- 09.25.- MUCHO MAS
- 09.52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10.00.- CINE: "Antes de la lluvia (Before de rain)"
- 11.50.- CINE: LA TETA Y LA LUNA
- 13.30.- TELESERIE: KATE Y ALLIE
- 14.00.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14.25.- MAS DEPORTE
- 14.55.- REDACCION. NOTICIAS
- 15.00.- CINE: COLECCION CANAL+: "En busca del fuego" (1981). Dirección: Jean-Jacques Annaud. Intérpretes: Everett McGill, Rae Dawn Chong, Ron Periman.
- 16.36.- CINE: "El retorno de las brujas"
- 18.08.- CINE: "Pulgarcita" (V.O.)
- 19.30.- PROGRAMA MAS O MENOS MULTIPLICADO O DIVIDIDO
- 20.00.- AVANCE REDACCION
- 20.05.- TELESERIE: EL MUNDO DE DAVE
- 20.30.- LO + PLUS
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.53.- CONTRARRELOJ
- 22.00.- ESTRENO CANAL+: "Sombras en el silencio"
- 23.37.- CINE: "La estrategia del caracol"
- 01.26.- DOCUMENTAL: EL PEOR TRABAJO DEL MUNDO
- 02.00.- BALONCESTO: N.B.A.
- 05.00.- FUTBOL INTERNACIONAL
- 06.47.- PIEZAS
- 07.05.- ABIERTO EN CANAL



TELEMADRID

- 07.30.- BUENOS DIAS
- 10.00.- TELENOTICIAS
- 10.30.- LA BANDA DE PELICULA
- 12.30.- LOCO POR TI
- 13.00.- SYLVAN
- 13.15.- DANIEL EL TRAVIESO
- 13.30.- CAPITAN PLANETA
- 14.00.- TELENOTICIAS
- 15.00.- RESEANNE
- 15.30.- CINE DE TARDE: "Enemigo mío"
- 17.30.- EL PROGRAMA DE ANA
- 18.45.- TELE EMPLEO
- 19.00.- MADRID DIRECTO
- 20.30.- TELENOTICIAS
- 21.30.- CINE: "Agente juvenil"
- 23.30.- CINE: "Código de silencio"
- 01.30.- TELENOTICIAS
- 02.00.- MIKE HAMMER
- 03.00.- CINE: SALA DE MADRUGADA
- 04.30.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM



Televisión Segovia

- 10.00.- INFORMATIVO DE SEGOVIA
- 10.30.- ENCUENTROS EN LA MAÑANA
- 12.45.- EL PERFIL DEL CANDIDATO
- 14.00.- DOCUMENTAL
- 14.30.- SEGOVIA HOY. Noticias de la tarde
- 15.00.- RECUERDOS DEL AYER
- 15.30.- SEGOVIA HOY. Noticias de la tarde
- 16.00.- ENCUENTROS. Magazine
- 18.00.- SEGOVIA HOY. Noticias de la tarde
- 18.30.- CINE DE TARDE: "El duque negro"
- 19.30.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20.00.- EL MUNDO DEL MOTOR
- 20.30.- SEGOVIA HOY. Noticias de la noche
- 21.15.- EL PERFIL DEL CANDIDATO. José Antonio López Arranz. UC
- 23.00.- SEGOVIA HOY. Noticias de la noche
- 23.45.- ENCUENTROS. Magazine

PEQUEÑA PANTALLA

"HISTORIA DE UN SOLDADO", EN DOCUMENTOS TV

Las vivencias de un soldado en pleno campo de batalla ha sido un tema que la literatura o el periodismo han utilizado más de una vez, porque es la manera de ver la guerra desde la perspectiva de los que sufren directamente. "Historia de un soldado de Napoleón" es un ejemplo, aunque no el único. El programa de La 2, "Documentos TV", ofrece hoy la "Historia de un soldado" esta vez referida a la guerra de la ex Yugoslavia. El equipo que rodó el reportaje acompaña al quinto cuerpo del ejército bosnio, en su avance hacia el frente serbo-bosnio, justo antes del cese oficial de las hostilidades. "Historia de un soldado" es un relato de las 24 horas de vida de un soldado en combate, a quienes sus propios hombres le apodan "La leyenda". Es el general Atif Dudakovic, del Quinto

Cuerpo del Ejército bosnio musulman. Las 24 horas cubren el asalto bosnio sobre la ciudad de Sanski Most, una ciudad bosnia, importante desde el punto de vista estratégico, bajo el poder de los serbios desde 1992. Las cámaras siguen al general mientras planea y ejecuta cada detalle del asalto a Sanski Most y revela los pensamientos más íntimos del general y sus soldados mientras atacan al enemigo. Es un dramático relato de la vida bajo el fuego enemigo, de la amarga vivencia en el campo de batalla. El reportaje no pretende juzgar quién acierta o quién se equivoca. Es simplemente la historia de un soldado y se pregunta qué es lo que convierte a los hombres en máquinas de matar y qué sacrificios están dispuestos a afrontar para lograr la victoria.

VALENCIA-ATLETICO, PRIMERA SEMIFINAL COPERA

La Copa del Rey está llegando rápidamente a su final. Este año, con la Eurocopa 96 que se celebra en el mes de junio, el calendario, el apretadísimo calendario de los trofeos nacionales, se ha visto obligado a comprimirse y la final de esta Copa del Rey se realizará el 10 de abril, cuando tradicionalmente era a principios de verano. Hoy el Valencia de Luis Aragonés y el Atlético de Madrid de Radoimir Antic se enfrentan en el par-

tido de ida de la primera semifinal, que transmitirá en directo Antena 3 TV a partir de las 21,30 horas. El encuentro será, sin duda, interesante, porque el Valencia está dispuesto a llevarse este trofeo a sus vitrinas y el Atlético de Madrid está imparabile, con el ánimo muy alto tras haber derrotado al Español por dos goles a cero en el encuentro del pasado domingo.

NUEVO ESPACIO DE DIBUJOS ANIMADOS, EN EL INFANTIL DE CANAL+

Canal+ incorpora a partir de hoy, en su espacio infantil "Programa más o menos multiplicado y dividido", la serie "Gargoyles. Héroes mitológicos", un producto Disney de calidad y cuidada producción. La serie está protagonizada por un grupo de gárgolas medievales con poderes mágicos, que cobran vida por las noches. Durante el día son aterradoras figuras de piedra en las cornisas

de un edificio escocés trasplantado a Nueva York, en los que apenas reparan los transeúntes de Manhattan. Las gárgolas, comandadas por el poderoso Goliath, colaboran con Elisa Chávez, una joven detective de la policía neoyorquina, en la lucha contra el crimen y la corrupción, encarnados especialmente en el malvado millonario David Xanatos.

NORTE-SUR, INFORMACION SOBRE EL TERCER MUNDO

Mirentxu Zabaleta ha vuelto a TVE con su programa "Norte Sur", un espacio de indudable interés público y de visión más que recomendable, donde se informa de la terrible realidad del Tercer Mundo y de las acciones que ONG y otras organizaciones humanitarias realizan en aquella zona del mundo. En la edición de hoy, "Norte Sur" nos informará de la situación del campamento de re-

fugiados Ngara, situado en Tanzania, cerca de la frontera con Ruanda. La situación de las mujeres embarazadas en "Nepal: dar la vida, arriesgar la muerte" y el programa de acción "PRODERE", que ha sido emprendido en Nicaragua para combatir los orígenes de la guerra y que recoge el reportaje "Nicaragua: paz y reconciliación", completan este programa que emite La 2.

CARTELERA CINEMATOGRAFICA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Dos espectáculos inolvidables. De sábado 17 a miércoles 21, en sesión de 5 tarde: "BABE, EL CERDITO VALIENTE"  
Globo de Oro a la mejor comedia. Dos nominaciones a los Oscars '96. Sesiones diarias de 7,30 tarde y 10,30 noche. Con Whitney Houston y Angela Dasseti, en: "ESPERANDO UN RESPIRO (WATTING TO EXHALE)"  
Los amigos siempre dejan que uno sea auténtico... y nunca te permiten olvidarlo. ¡La película que ha revolucionado América!

SALA 2

Estreno a nivel nacional de la película que bate todos los récords conocidos hasta ahora: "JUMANJI"  
Viernes 16.— 7,30 tarde y 10,30 noche.  
De sábado 17, a miércoles 21.— 5 tarde, 7,30 tarde y 10,30 noche.  
Jueves, 22.— 7,30 tarde y 10,30 noche.  
Como protagonista el inolvidable Robin Williams. ¡Hay una selva dentro!

SALA 3

¡Continúa la avalancha de estrenos más gratificante!  
De sábado 17, a miércoles 21, a las 5 tarde, el estreno en España más divertido: Josema, de "Martes y Trece", en: "ADIOS TIBURON"  
Sesiones diarias de 7,30 tarde y 10,30 noche. ¡Una historia de amor diferente! Como no hay otra igual. Seleccionada por Francia para el Oscar a la mejor película extranjera. Claude Berri con un equipo único: Josiane Balasko, Victoria Abril, Alain Chabat, en: "FELPUDO MALDITO"

CINE SALA ZULOAGA

¡Dos obras maestras en cartel! ¡Atención a los horarios!  
De sábado 17, a miércoles 21, a las 5 tarde: "SABRINA"  
Sesiones diarias de 7,15 tarde y 10,45 noche, continúa el estreno nacional más impactante. ¡Dos leyendas, un filme histórico!, Al Pacino, Robert de Niro, Val Kilmer. "HEAT"

NOTA: Todas las películas de 5 tarde, son para todos los públicos, como 5ª SEMANA CINE INFANTIL CARNAVAL '96.



- 06.00.- EURONEWS
- 07.30.- LA 2. NOTICIAS
- 08.45.- THAT'S ENGLISH
- 09.00.- LA 2. NOTICIAS
- 09.10.- LOS DESAYUNOS DE RADIO 1
- 10.00.- THAT'S ENGLISH
- 10.15.- PREGUNTAS Y RESPUESTAS
- 11.00.- LOS MERCADOS (OAXACA)
- 12.00.- ELECCIONES GENERALES
- 12.30.- LA 2. NOTICIAS
- 13.00.- PINNIC
- 15.00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15.30.- CICLISMO. RUTA DEL SOL
- 16.30.- NORTE-SUR
- 17.00.- LA PELICULA DE LA TARDE: "La aventura del Mayflower". D.: George Schaefer. I.: Anthony Hopkins y Richard Crenna. En 1620, William Brewster, perseguido por Jaime I de Inglaterra, acusado de sedición, embarca en el Mayflower seguido de gran número de peregrinos de los que es su guía espiritual, con rumbo a América. Una vez allí fundan la colonia de Plymouth.
- 18.40.- DIBUJOS ANIMADOS
- 19.15.- BARRIO SESAMO
- 19.45.- EL VALLE SECRETO
- 20.15.- NUESTRO BARRIO
- 20.40.- ZONA DE JUEGO
- 21.10.- LINGO
- 21.40.- LA 2. NOTICIAS
- 22.00.- HISTORIAS DEL OTRO LADO
- 23.05.- DEBATE ELECTORALES 1996. Reformas de la democracia. Modera Pedro Altares. Intervienen: Jesús Caldera (PSOE), José María Michavila (PP), Pablo Castellano (IU), José Juan González de Etxebarri (PNV), Josep López de Lerma (CiU).
- 00.20.- DOCUMENTOS TV
- 01.15.- CINE CLUB. CICLO VINCENTE MINNELLI: "Una cabaña en el cielo" (1943). D.: Vicente Minnelli. I.: Eddie Rochester Anderson, Louis Armstrong, Duke Ellington, Etherl Waters. En un poblado de negros, los feligreses cumplen con el culto dominical. Petunia, mujer de gran corazón, acude a la iglesia más orgullosa que nunca: la acompaña Joe, su esposo, quien está dispuesto en adelante a cumplir con sus deberes como creyente.
- 02.40.- MAN Y LA ROBOT
- 03.30.- DESPEDIDA Y CIERRE

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.



Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261 OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

**ALQUILERES** ▼

ALQUILO plazas de garaje en Avda. Fernández Ladreda, 28, entrada por C/ Santo Domingo, a 8.000 pesetas/mes. Interesados: Sr. Escobar. 460283-460286.

**SE ALQUILA GARAJE**

De 600 m<sup>2</sup>, acondicionado con todos los servicios, en Avda. Obispo Quesada, 20. 120.000 mensuales. Interesados: Teléfonos 420286 - 460283 - 460284. Sr. Escobar.

**Superlinea SOL**

**SOL ALQUILA PISO,** C/Los Vargas, 4 dormitorios, 2 baños, parque, jardín comunitario, trastero y garaje, 65.000 pts REF: 933  
(C/San Agustín, 9 44 43 32)

**Superlinea SOL**

**SOL ALQUILA PISO,** Ocasión, El Carmen, 3 dormitorios, exterior, ascensor, 2 terrazas, sólo 45.000 pts/mes REF: 937  
(C/San Agustín, 9 44 43 32)

**Superlinea SOL**

**SOL ALQUILA PISO,** El Salvador, precioso, todo nuevo: parque, puertas, cocina, contraventanas, exterior, 3 dormitorios, 65.000 pts REF: 935  
(C/San Agustín, 9 44 43 32)

**Superlinea SOL**

**SOL ALQUILA GARAJE,** Centro de Bernuy, local-garaje de 100 m<sup>2</sup>, nueva construcción, sólo 20.000 pts/mes REF: 645  
(C/San Agustín, 9 44 43 32)

**COMPRAS** ▼

SI DESEA vender su vivienda. MANSI-NO INMOBILIARIA se la compra. Teléfono 443031.

**TRASPASOS** ▼

**Superlinea SOL**

**SOL TRASPASA LOCAL,** Marqués del Arco, completamente instalado, cualquier comercio, oportunidad REF 327  
(C/San Agustín, 9 44 43 32)

**Superlinea SOL**

**SOL TRASPASA LOCAL,** Estupenda Ocasión, Zona Acueducto, establecimiento hostelería, muchas facilidades, 350 m<sup>2</sup>, magnífica instalación REF: 138  
(C/San Agustín, 9 44 43 32)

TRASPASO bar en La Granja. Pequeño mesón. Teléfonos 472422-470159.

TRASPASO NEGOCIO: Cuchillería Seoane. Zona Azoguejo. Santa Columba, 5. Teléfono 433131 (de 20 a 21 horas).

**TRABAJO** ▼

SE NECESITA recepcionista con conocimientos de informática. Enviar currículum. Apartado 448. Segovia.

IMPORTANTE empresa de seguros con oficinas en Segovia y Cuéllar, necesita personal para departamento comercial. Personal ambos sexos. Ofrecemos: Incorporación una vez concluido curso de formación al Departamento de Atención al Cliente. Si eres capaz de demostrar dotes de comunicador-a y dispones de jornada completa, tendrás la promoción que necesitas y unos importantes ingresos compuestos de estímulo fijo y comisiones. Si estás interesado/a te esperamos en Segovia, C/ Fernández Ladreda, nº 12, piso 1º, y en Cuéllar, C/ Chorretones, nº 12, piso 1º, de 10 a 14 horas, de lunes a jueves. Preguntar por Sr. Juan de Antonio.

SE NECESITA urgentemente varón, con servicio militar cumplido, carnet conducir y coche propio, conocimientos de contabilidad y buen manejo de MS-DOS y Windows. Enviar expediente al Apartado de Correos 217-Segovia. Se ofrece contrato de 8 horas.

SE NECESITA camarero. Teléfono 460902.

**VARIOS** ▼

AGENCIA CANTABRIA: 942-612798. Contactos serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

DETECTIVES UNIVERSO. Vigilancia todas. Búsquedas. Prevención delincuencia juvenil. Divorcios. Laborales. Pruebas fotográficas. Video. Barridos telefónicos. Rapidez. Eficacia garantizada. España-Extranjero. (91) 3565652. Permanentemente. 908-016173.

**VENTAS** ▼

OCASION: Vendo local 100 m<sup>2</sup>. Excelentes vistas. C/ Santa Columba, 5. Teléfono 433131 (de 20 a 21 horas).

ALFALFA en rama. Servimos en destino y almacén. Alfalfas Tierra de Campos. Teléfono 979-833050. Fax: 979-833300 (horas oficina).

VENDO 700 plantas de chopo de 3 años. Teléfono 574059.

CERCADOS REQUES. Cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentemilanos.

VENDO 600 paquetes de hierba. Teléfono 193098. Navas de San Antonio.

**Superlinea SOL**

**SOL VENDE PISO,** Verdadera ocasión!, San Vicente Ferrer, 4 dormitorios, 2 baños, con trastero, totalmente amueblado, 14.500.000 pts REF: 932  
(C/San Agustín, 9 44 43 32)

**Superlinea SOL**

**SOL VENDE PISO,** Zona Ezequiel González, 3 dormitorios, 2 baños, gran salón, impecable, garaje, trastero, parque, 23.000.000 pts REF: 931  
(C/San Agustín, 9 44 43 32)

**Superlinea SOL**

**SOL VENDE CASA,** 120 m<sup>2</sup>, casa antigua, tiene muebles de cocina y electrodomésticos, 5.500.000 pts REF: 539  
(C/San Agustín, 9 44 43 32)

**Superlinea SOL**

**SOL VENDE CHALET,** Excepcionales Acabados, inmejorable instalación, piscina sensacional, 5 dormitorios, a 5 minutos de Segovia, precio inferior a 6.000 pts/metro, estu-penda ocasión REF: 139  
(C/San Agustín, 9 44 43 32)

**Superlinea SOL**

**SOL VENDE FINCA,** Para chalet en Nava de la Asunción, 1.225 m<sup>2</sup>, buena ocasión precio en zona REF: 667  
(C/San Agustín, 9 44 43 32)

**FINANCIACION PROPIA**

**9,50%**

**FIJO** 12 AÑOS  
**GARANTIA DE FUTURO**



C/SAN AGUSTIN. 9 TFNO: 44 43 32

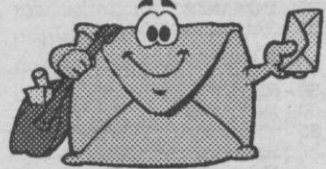
**¿Publicidad eficaz?**  
**en EL ADELANTADO**



AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
A.P.I. 13.672

C/SAN AGUSTIN, 9 TFNO: 44 43 32

**INFORME MENSUAL DE SEGUIMIENTO**



**ESTUDIO COMPLETO DE SITUACION DE SU OPERACION**

- DATOS DE SESIONES, OBJECIONES, VISITAS, LLAMADAS, CONTROLES ESTADISTICOS, SERVICIO 24 HORAS, GRAFICOS
- CONTROLES PUBLICITARIOS
- DATOS COMPLETOS PARA ANALISIS DE VENTAS

**CADA MES POR CORREO**  
**Superlinea SOL**  
EL METODO MAS EFICAZ PARA EL CLIENTE MAS INTELIGENTE  
**44 43 32**

**PISO VENTA,** Apartamento de lujo en la Plaza Mayor, 75 m<sup>2</sup>, de magnífica construcción a estrenar, buena oportunidad

**PISO VENTA,** Exterior por completo, en San José, gastos individuales, solo 3.000 pts de comunidad, 3 dormitorios, 9.000.000 pts

**PISO VENTA,** 2 dormitorios, parque, ascensor, junto Vía Roma, completamente exterior, estado impecable, 11.000.000 pts REF: 756

**PISO VENTA,** Fantástico duplex, en E. González, 150 m<sup>2</sup>, puertas de roble, seminuevo, 190.000 pts/m<sup>2</sup>

**PISO VENTA,** Hnos Martínez Aguilar, 3 dormitorios, exterior, terraza, trastero, segunda planta, 7.300.000 pts REF: 780

**PISO VENTA,** 105 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, 2 baños, parquet, trastero, Ctra/Villacastín, buenas terrazas, buen precio

**PISO VENTA,** 11.350.000 pts, 3 dormitorios, 2 baños, chimenea francesa, Parque Robledo, calefacción individual REF: 551

**PISO VENTA,** Oportunidad, 3 dormitorios, parquet, mucho sol, con trastero, En San José, 80 m<sup>2</sup>, calefacción individual gasoleo

**PISO VENTA,** Sólo 4 años construcción, 3 dormitorios, baño y aseo, con garaje, San Cristobal, piscina y tenis, 14.000.000 pts REF: 800

**PISO VENTA,** El Salvador, exterior, 4 dormitorios, 100 m<sup>2</sup>

**PISO VENTA,** En José Zorrilla, calefacción central, garaje, trastero, parque, 120 m<sup>2</sup>

**PISO VENTA,** Nueva Segovia, C/Fernando de Rojas, vivienda exterior, vistas preciosas, 2 terrazas, buen garaje, parque, chimenea francesa, 4 dormitorios REF: 936

**PISO VENTA,** Plaza Socorro, 4 dormitorios, 2 baños, vistas muy bonitas, con trastero, precio muy interesante

**PISO VENTA,** Próximo Plaza Mayor, precioso, chimenea francesa, 3 dormitorios, 105 m<sup>2</sup>, calefacción individual, parque

**PISO VENTA,** Palazuelos, para rehabilitar, planta baja, 120 m<sup>2</sup> y patio de 25 m<sup>2</sup>, con proyecto hecho REF: 634

**GUIA**  
Agentes de la Propiedad Inmobiliaria



Bib **BATIBERICA**

A.P.I. 12.949  
C/ San Frutos, 21  
☎ 44 12 17



**fincas NOVO**  
agencia de la propiedad inmobiliaria

A.P.I 12.948  
c/ Severo Ochoa, nº 6 - Bajo  
☎ 44 17 29

**API**  
VENTAS Y ALQUILERES



A.P.I. 10.309  
Pº Ezequiel González, nº 6  
☎ 43 54 61

CONFIENOS SUS OPERACIONES INMOBILIARIAS NOS ENCARGAMOS DE TODAS LAS GESTIONES RELACIONADAS CON SUS TRANSACCIONES INMOBILIARIAS

**¡¡ INFORMESE !!**

SI QUIERE VENDER, COMPRAR O ALQUILAR UNA VIVIENDA, LOCAL OFICINA O CHALET CONSULTE A UN AGENTE COLEGIADO

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**ANUNCIOS POR PALABRAS**

Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

TEXTO:

**DATOS PERSONALES**

NOMBRE \_\_\_\_\_  
DIRECCIÓN \_\_\_\_\_  
POBLACIÓN \_\_\_\_\_  
TELÉFONO \_\_\_\_\_ NIF \_\_\_\_\_  
DÍAS DE PUBLICACIÓN \_\_\_\_\_

Coste del anuncio: Precio por día 480 pts.+IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts.+IVA (16%). Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**



**AMBITO**  
Gestión inmobiliaria  
Pza. Mayor, 13  
**44 30 33**  
**43 41 54**  
**42 74 32**  
José Zorrilla, 6

**Chalets Venta**

**EL SOTILLO**  
CHALET nuevo a estrenar  
4 dormitorios  
2 Baños. Aseo  
Buhardilla. Jardín 60 m<sup>2</sup>  
Garaje 21.000.000 CH-37

**SAN CRISTOBAL**  
CHALET 3 dormitorios  
Atico diáfano  
Garaje 18.500.000

A 14 km. de SEGOVIA  
CHALET INDIVIDUAL  
4 dormitorios  
Parcela individual 2.600 m<sup>2</sup>  
Cocina amueblada  
17.000.000 CH-35

**EL SOTILLO**  
CHALET INDIVIDUAL  
270 m<sup>2</sup>  
3 dormitorios  
Garaje. Trastero  
Parcela 1.000 m<sup>2</sup>  
OPORTUNIDAD CH-40

**TRES CASAS**  
CHALET en construcción  
190 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios  
2 Baños. Aseo.  
Parcela 400 m<sup>2</sup>  
GARAJE CH-36

**EL ESPINAR**  
Casco urbano  
CHALET 3 dormitorios  
Cocina amueblada  
Garaje. Trastero  
PARCELA 250 m<sup>2</sup>. CH-44

**RIAZA**  
MARAVILLOSO CHALET  
350 m<sup>2</sup>  
5 dormitorios. 3 Baños  
Garaje 100 m<sup>2</sup>  
PISCINA. JARDÍN CH-43

**ZONA SAN RAFAEL**  
CHALET 4 dormitorios  
Buhardilla  
300 m<sup>2</sup>. Jardín  
Cancha de Tenis  
OCASIÓN CH-41

¡ Más de 500 ofertas !  
Consulte nuestra  
REVISTA INMOBILIARIA  
en AMBITO  
... y en su casa.  
Se la enviamos GRATIS

**INMOBILIARIA**  
**MANSINO**  
- NUEVAS FORMAS -  
DE HACER LAS COSAS

**MANSINO**  
PISO VENTA  
Tel. 44 30 31.  
Cuellar. 4 Dormitorios.  
Amplio salón, cocina  
amueblada, totalmente  
exterior, 2 plazas de  
garaje. En el centro del  
casco urbano.

**MANSINO**  
PISO VENTA  
Tel. 44 30 31.  
Precioso Duplex en Via  
Roma. 140 m<sup>2</sup>. 4  
Dormitorios. Cocina  
amueblada, gastos  
individuales, garaje,  
trastero, preciosas  
vistas. PRECIO  
INTERESANTE.

**MANSINO**  
PISO VENTA  
Tel. 44 30 31.  
Junto Avd/ Padre  
Claret. 120 m<sup>2</sup>. 4  
Dormitorios.  
REHABILITADO.

**MANSINO**  
PISO VENTA  
Tel. 44 30 31.  
San Cristobal. En  
construcción. 3  
Dormitorios. Garaje.  
excelentes calidades,  
zona de recreo y piscina  
comunitaria. Entrega  
Junio del 96.  
11.000.000 Pts.

**MANSINO**  
PISO VENTA  
Tel. 44 30 31.  
Alferez provisional. 3  
dormitorios, cocina  
amueblada.  
8.500.000 Pts.

**MANSINO**  
PISO VENTA  
Tel. 44 30 31.  
C/ Los coches. 3  
dormitorios. Totalmente  
reformado. Todo  
exterior. PRECIO  
OCASION.

**MANSINO**  
PISO VENTA  
Tel. 44 30 31.  
Junto José zorrilla. 3  
dormitorios. Trastero.  
8.000.000 Pts.

**MANSINO**  
PISO VENTA  
Tel. 44 30 31.  
Escultor Marinas. 2  
dormitorio. Muy  
luminoso.  
10.000.000 Pts.

**MANSINO**  
PISO VENTA  
Tel. 44 30 31.  
San Cristobal. 2  
Dormitorios. Cocina  
amueblada, vistas a  
Segovia, piscina y pista  
de tenis comunitarias.  
BUEN PRECIO.

**ESPECIALISTAS EN  
ASESORAMIENTO E  
INVERSIONES  
INMOBILIARIAS**

Escultor Marinas, 3 - 2º  
40001 SEGOVIA  
(Junto Caja Rural)

**MANSINO**  
INMOBILIARIA  
- NUEVAS FORMAS -  
DE HACER LAS COSAS

**Aval**  
Agencia Inmobiliaria  
**44 42 24**  
Pza. de la Tierra. 4

**AVAL ALQUILA**  
Apartamento de 1  
dormitorio, en Bernuí  
de Porreros.  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Junto Plaza Mayor, 4  
dormitorios, 2 baños de mármol  
parquet, calefacción central.  
Precioso.  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Amueblado, 3  
dormitorios, baño y  
aseo servicios centrales.  
C/ El Roble.  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Conde Sepúlveda,  
amueblado, 3 dormitorios,  
calefacción central.  
Telf: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
Calle Batanes, El Salvador,  
3 dormitorios, 2 baños,  
calefacción individual.  
Nuevo.  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA / VENDE**  
Local C/ Romero,  
165 m<sup>2</sup> diáfano.  
Muy buen precio.  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Locales en  
C/ Enrique IV  
90 m<sup>2</sup> y 100 m<sup>2</sup>  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Local de 50 m<sup>2</sup> diáfano, sin  
acondicionar. C/ Obispo  
Quesada. 35.000 pts/mes.  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Local sin acondicionar  
en Calle Santo Tomás.  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Local acondicionado, planta  
baja de 150 m<sup>2</sup> con dos  
grandes escaparates en calle  
Independencia.  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Locales de 85 m<sup>2</sup> y 30 m<sup>2</sup>  
totalmente acondicionados  
en San Millán.  
Telf: 44 42 24

LA SERIEDAD  
ES NUESTRO  
**Aval**  
Agencia Inmobiliaria  
AHORA CON  
NUEVA GERENCIA

**INMOBILIARIA**  
**ALZA**  
DATE PRISA O  
Sólo nos quedan "Cuatro"  
apartamentos en El SOTILLO.  
Visítalos sin compromiso.  
No te arrepentirás.  
PERDERAS LA OCASIÓN

ALZA VENDE: Inmejorable piso  
en C/ MUERTE Y VIDA, cuatro  
dormitorios, dos baños, calefacción  
eléctrica de gasoil, parquet,  
120 m<sup>2</sup> útiles, exterior.  
21.000.000 pts

ALZA VENDE: Excelente piso C/  
CONDE SEPULVEDA, cuatro  
dormitorios, 110 m<sup>2</sup>, servicios centra-  
les, totalmente exterior, ascensor,  
pavimentos de terrazo. Recién  
pintado. 18.600.000 pts.

ALZA VENDE: Piso en C/ LOS AL-  
MENDROS, cuatro dormitorios,  
dos baños, armarios empotrados,  
dos terrazas, reciente construc-  
ción. 33.000.000 pts.

ALZA VENDE: Oficina de 40 m<sup>2</sup> en  
Edificio San Roque. (Alquilada ac-  
tualmente) 11.500.000 pts.

ALZA VENDE: Piso en zona JOSE  
ZORRILLA, cuatro dormitorios,  
dos baños, 150 m<sup>2</sup>, pavimentos de  
gres, servicios centrales, exterior,  
terrace en cocina, trastero y plaza  
de garaje. Gran Oportunidad.  
26.900.000 pts.

ALZA VENDE: Piso en JOSE ZO-  
RRILLA, cuatro dormitorios, 100  
m<sup>2</sup> útiles, parquet, totalmente ex-  
terior, calefacción eléctrica, dos  
puertas de entrada, dos terrazas.  
20.000.000 pts.

ALZA VENDE: Piso en C/ SAR-  
GENTO PROVISIONAL, cuatro dor-  
mitorios, 120 m<sup>2</sup>, servicios centra-  
les, carpintería exterior de made-  
ra, ascensor. 24.000.000 pts.

ALZA VENDE: Piso en C/ RAN-  
CHO, cuatro dormitorios, dos ba-  
ños, armarios empotrados, ascen-  
sor, servicios centrales, garaje,  
reciente construcción. 25.750.000  
pts.

ALZA VENDE: Amplio piso en  
CRTA. DE VILLACASTIN, quinta  
planta, cuatro dormitorios, dos  
baños, 140 m<sup>2</sup>, garaje, trastero,  
servicios centrales, parquet de  
roble, totalmente exterior, recién  
rehabilitado. 24.000.000  
pts.

ALZA VENDE: Piso en C/ OBISPO  
QUESADA, sexta planta, cuatro  
dormitorios, dos baños, 150 m<sup>2</sup>,  
servicios centrales, armarios em-  
potrados, dos terrazas, todo exterior,  
excelentes vistas, garaje.  
19.500.000 Pts.

ALZA VENDE: Piso en CRTA. VI-  
LLACASTIN, cuatro dormitorios,  
dos baños, 110 m<sup>2</sup>, calefacción  
central, parquet, armarios em-  
potrados. 16.500.000 Pts

ALZA VENDE: Piso en C/ OBISPO  
QUESADA, sexta planta, cuatro  
dormitorios, dos baños, 150 m<sup>2</sup>,  
servicios centrales, armarios em-  
potrados, dos terrazas, todo exterior,  
excelentes vistas, garaje.  
19.500.000 Pts.

¡ Su gestión inmobiliaria  
GARANTIZADA !!  
pº Ezequiel González.  
Nº24 - 3º F  
Edificio San Roque  
**44 36 36**

**Cy**  
**CASA YA**  
ASESORES INMOBILIARIOS  
Enrique López Estebaranz A.P.I. nº14032  
Ezequiel González, 24 Bajo C  
(Edificio San Roque)

**VENDE ADOSADO**  
San Cristóbal, 167 m<sup>2</sup>, jar-  
dín, tres dormitorios, 2 baños y  
un aseo, cocina amueblada.

**VENDE ADOSADO**  
Villacastin, 181 m<sup>2</sup>, jardín  
de 200 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, dos  
baños y un aseo, garaje.

**VENDE ADOSADO**  
Garcillán, 184 m<sup>2</sup>, jardín  
de 80 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, dos ba-  
ños, garaje, armarios empotra-  
dos.

**CASA YA**  
**OCASION UNICA**  
**NEGOCIO EN VENTA**  
Zona Comercial de la Calle Real  
¡¡ 10 millones !!

**CASA YA**  
**ALQUILA LOCAL**  
Conde Sepúlveda, 500 m<sup>2</sup>, para  
taller, lavado y engrase.  
**ALQUILA LOCAL**  
En Fernández Ladreda, 390 m<sup>2</sup>  
fachada de 6 m, acondicionado.  
IDEAL OFICINA BANCARIA  
Renta 800.000 ptas/mes

**CASA YA**  
**ALQUILA PISO**  
Zona José Zorrilla, 4 dormito-  
rios, 2 baños, parquet, calef.  
central, garaje.

**ALQUILA PISO**  
Zona Regimiento, dúplex, dos  
dormitorios, cocina amueblada  
con electrodomésticos, baño y  
aseo, parquet, calef. individual.

**ALQUILA PISO**  
Zona Calle Real, dos dormito-  
rios, dúplex, cocina con electro-  
domésticos, calef. individual.

**ALQUILA PISO**  
José Zorrilla, 2 dormitorios, co-  
cina con electrodomésticos, par-  
quet, calef. individual, garaje.

**CASA YA**  
**VENDE LOCAL**  
José Zorrilla, 197 m<sup>2</sup> planta ca-  
lle. Gran Fachada, acondiciona-  
do. UNICO EN SEGOVIA.

**VENDE LOCAL**  
Alferez Provisional, 194 m<sup>2</sup>. Si-  
tuación comercial.

**VENDE LOCAL**  
Alfonso VI, 120 m<sup>2</sup> en planta  
calle y sótano, acondicionado.

**VENDE LOCAL**  
San Lorenzo, 90 m<sup>2</sup> planta calle,  
fachada de 9 metros.

**VENDE LOCAL**  
Ezequiel González, 300 m<sup>2</sup>, fa-  
chada de 10 m., acondicionado.

**VENDE LOCAL**  
José Zorrilla, 500 m<sup>2</sup> planta ca-  
lle y sótano. Acondicionado. Si-  
tuación comercial.

**44 41 64**  
**CASA YA**  
ASESORES INMOBILIARIOS



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### LECHE PARA BEBES EN LOS "SUPER"

Los preparados de leches maternizadas pueden adquirirse ya en supermercados, además de en las farmacias, según el real decreto que modifica la comercialización de estos productos publicado ayer el Boletín Oficial del Estado (BOE). Estos preparados se distribuirán y comercializarán en todo el territorio nacional en sus envases de origen, a través de las oficinas de farmacia y de los canales del comercio minorista de alimentación. Con la entrada en vigor de este real decreto, aprobado por el Gobierno el pasado 19 de enero, finaliza el monopolio de las oficinas de farmacia en la venta de leches maternizadas. Esta medida traerá en los próximos años perjuicios para la salud de los lactantes, según el Colegio de Farmacéuticos de Madrid, mientras que las asociaciones de consumidores resaltan que supondrá importantes ahorros para las familias. El Gobierno entiende que, manteniendo la calidad de los productos y con las mismas garantías sanitarias, se diversificarán los canales de distribución y se posibilitará un descenso en los precios de venta. Hasta ahora, España era el único país de la UE, junto con Grecia, que prohibía la venta de estos preparados lácteos para niños sanos fuera de las farmacias.



Familiares de víctimas de la guerra en la antigua Yugoslavia lloran ante decenas de cadáveres. TELEFOTO EFE

"Hay una patología clara que tiene dimensiones de epidemia"

## El 80% de la población bosnia necesita tratamiento psicológico

Entre el 70 y el 80 por ciento de la población bosnia necesitará tratamiento médico para superar los traumas psicológicos ocasionados por tres años y medio de guerra, afirmó ayer el psiquiatra estadounidense y consultor de la Organización Mundial de la Salud (OMS) John Wilson.

Ginebra (Efe).— "No se trata de heridas que sanarán con el tiempo y por sí solas, ni tampoco de casos aislados. Hay una patología clara que tiene dimensiones de epidemia", subrayó Wilson, experto en el tratamiento de traumas de guerra y padre del programa federal de ayuda a los veteranos de la guerra del Vietnam en Estados Unidos.

Según datos recabados por Wilson para la OMS en Bosnia, la práctica totalidad de la población bosnia, a excepción de los niños menores de cinco años,

"demasiado pequeños para ser conscientes de lo que ocurría", ha sufrido daños psicológicos derivados de un asedio prolongado, de la pérdida de algún familiar, del odio étnico, de los bombardeos, de la expulsión de sus propios hogares y, en el caso de algunas mujeres, de la violación.

Los dibujos y las cifras con las que Wilson ilustró su ponencia en el VII congreso internacional sobre el estrés, que se celebra en la ciudad suiza de Montreaux, no dejan lugar a dudas: cuerpos de-

capitados, pelotones de fusilamiento, mujeres de talla mínima entre las piernas de enormes soldados, sangre, edificios destruidos y perros muertos. "Hay que ayudarles ahora y no dentro de cinco o diez años, porque entonces sería demasiado tarde", subrayó Wilson, que aplicando la experiencia adquirida con los veteranos del Vietnam aventura una Bosnia sumida en la patología social. "Y no me refiero al veterano que va a un MacDonals y mata a cinco personas, que también podría ocurrir, sino de crimen en general, algo que ya se detecta en Sarajevo, al alcoholismo, los malos tratos, familias rotas, abusos a niños, más violaciones a mujeres y el suicidio", agregó Wilson.

● El programa "Los Desayunos de Radio 1", de RNE, que se emite diariamente de 9 a 10 de la mañana, ha sido galardonado con el Premio APEI, otorgado por la Asociación Profesional Española de Informadores de Radio y Televisión. El director de la red de emisoras estatal, Diego Carcedo, dijo que este premio "tiene un valor mayor, si cabe, por proceder de una organización profesional como la APEI, que tanto dinamismo y actividad despliega actualmente". El premio a este programa, que presentan Julio César Iglesias y Antonio Sanjosé, además de Diego Carcedo, será entregado el próximo día 4 de mayo, en el transcurso de la Asamblea 96 que dicha asociación celebrará en Marbella.

● Un total de 84 estudiantes de COU, seleccionados entre los más brillantes de toda España, participarán el próximo fin de semana en la XXXII Olimpiada Matemática de España que se celebrará en la Universidad Rovira i Virgili de Tarragona. La competición, que hasta ahora siempre se había celebrado en Madrid y el año pasado en Valencia, está organizada por la Real Sociedad Matemática Española (RSME) y la Sociedad Catalana de Matemáticas (SMC). El presidente de la SMC, Sebastià Xambó, explicó durante la presentación del evento que su objetivo es "promover el gusto y el interés por las matemáticas".

## Madonna, ovacionada tras bailar un tango en un club nocturno de Buenos Aires

Buenos Aires (Efe).— La cantante estadounidense Madonna fue ovacionada en un club nocturno de Buenos Aires tras bailar un tango con su compañero argentino de danza en la película "Evita". La estrella del pop conquistó el pasado domingo los aplausos de las decenas de personas que se reúnen asiduamente en el Club Almagro de Buenos Aires para bailar tangos y milongas.

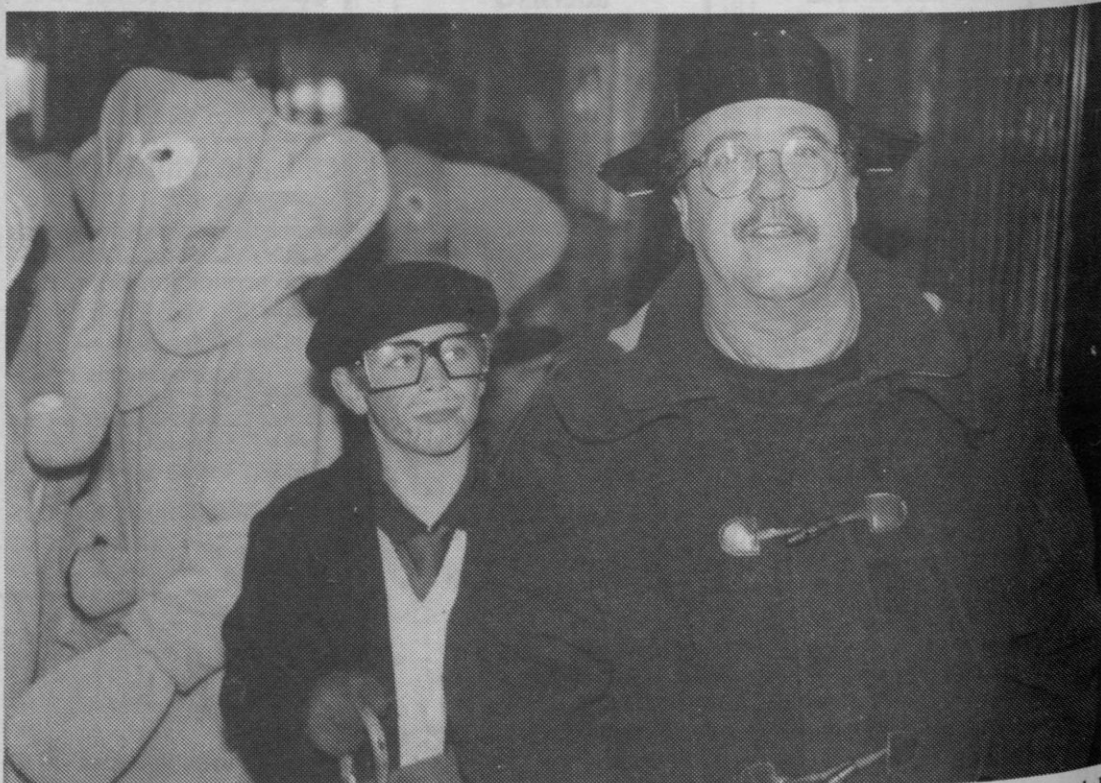
Madonna dio varios pasos de tango con el argentino Pedro Monteleone, su compañero de baile en la cinta que dirige Alan Parker sobre María Eva Duarte de Perón "Evita", desde el pasado 8 de febrero. Vestida con pantalón y camisa negros y zapatos de tango, la artista se animó a participar en el baile tras mirar las exhibiciones de

milonga que tenían lugar en la pista del local.

Monteleone comentó que Madonna, que acudió al local acompañada de una parte del equipo de producción de la película, "es una persona muy rápida para aprender; muy dúctil y a la que se le notan las horas de música que tiene encima. Además es muy humilde y simpática". Antes de llegar a Argentina para participar en el rodaje, la artista aprendió con un bailarín de tango argentino que reside en Nueva York.

Madonna y el español Antonio Banderas, que hace de narrador en la película, bailarán un tango en la escena final de la película, según dijeron fuentes cercanas a la producción de la película, cuyo presupuesto es de unos 60 millones de dólares.

## VISTO Y NO VISTO



CARNAVAL, PERO CON ORDEN.— A pesar de que vivimos los desenfadados festejos del Carnaval, Doña Cuaresma, siempre atenta, ha conseguido que la Guardia Civil, eso sí, con agentes camuflados, refuerce su vigilancia en las calles. En la fotografía se aprecia cómo uno de los agentes procede a la detención de un rufián que, aprovechando la confusión había tratado de propasarse con el elefante que aparece en segundo plano y que formuló la correspondiente denuncia.— (Foto: Juan Martín).